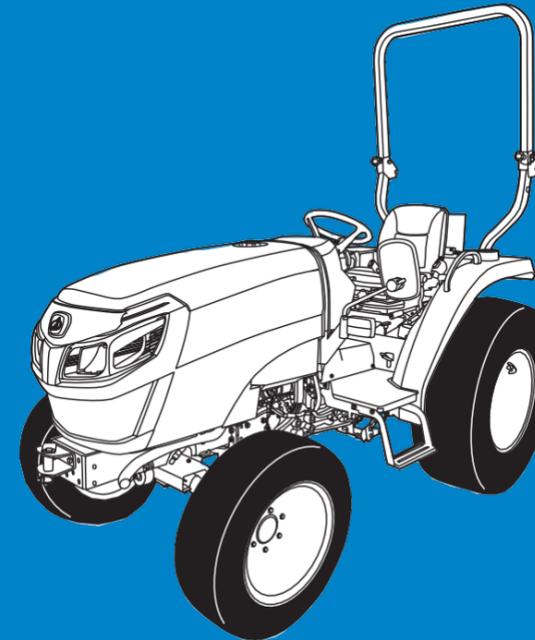


TLE3400H3

TRACTORI SEKI ISEKI TRAKTOR ISEKI TRACTOR

TLE3400H3



*Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding*

ESPAÑOL

DEUTSCH

NEDERLANDS

ISEKI & CO., LTD.

Overseas Business Division
5-3-14, Nishi-Nippori, Arakawa-ku,
Tokyo 116-8541, Japan
Phone: +81-(0)3-5604-7658
Fax: +81-(0)3-5604-7703

MODELOS / MODELLE / MODELLEN:

TLE3400H3



Código de la pieza / Teilenummer / Onderdeelcode: 1834-912-102-0-FR/GE/DU
Fecha de publicación / Ausgabedatum / Publicatiedatum: 03/01/2018
Impreso en Bélgica / Gedrukt in België / Afdrukt in België

1834-912-102-0-ES/GE/DU



A NUESTRO CLIENTE

Le agradecemos la confianza que nos ha depositado con la compra de un tractor ISEKI.

Este manual de usuario aporta la información necesaria para utilizar y hacer el mantenimiento de su tractor de forma segura y correcta.

Este manual contiene principalmente los dos tipos de información siguientes:

- | | |
|-----------------------------|--|
| Instrucciones de seguridad: | elementos esenciales a tener en cuenta durante la utilización del tractor. |
| Instrucciones técnicas: | elementos necesarios para el funcionamiento, ajuste y el mantenimiento apropiados del tractor. |

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea detenidamente y por completo este manual de usuario para familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y ejecutar su trabajo correctamente y en total seguridad. Este manual debe considerarse parte integrante de la máquina. Guárdelo en un lugar práctico para poder consultarlo siempre que sea necesario. Le recomendamos revisar de vez en cuando el manual para refrescar sus conocimientos sobre el funcionamiento de la máquina.

Su agente ha efectuado las operaciones de mantenimiento previstas antes de la entrega de su nueva máquina.

Repasará con usted las instrucciones de uso y de mantenimiento de este manual y le presentará las diferentes aplicaciones de esta máquina. No dude en contactar con su agente en caso de dudas o preguntas o si necesita un equipamiento para su máquina.



Los apartados de este manual y las etiquetas de la máquina tienen como objetivo llamar su atención sobre las acciones que pueden provocar accidentes. Siempre debe tener en mente las instrucciones de seguridad y aplicarlas.

Debe llevar los equipos de protección individual cuando utiliza la máquina.



En algunas ilustraciones de este manual se han quitado capós y protecciones para mayor claridad. No utilice nunca el tractor sin estos capós y sin las protecciones.

Si debe quitar una protección para realizar una reparación, deberá volver a montarla antes de utilizar el tractor.



Si utiliza un remolque, utilice un modelo adaptado a su tractor. Utilizar un remolque no adaptado puede provocar accidentes graves.

No intente remolcar una carga que sobrepase las capacidades del tractor.

Siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual de empleo de la máquina o del remolque montado o acoplado, y no maniobre la combinación tractor-máquina o tractor-remolque sin haber seguido previamente el conjunto de las instrucciones.

El conjunto de información, ilustraciones y características que recoge este manual se basa en los últimos datos disponibles en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

ÍNDICE

A NUESTRO CLIENTE	1	Tiempo de aumento de temperatura.....	34
ÍNDICE	3	Elementos a tener en cuenta.....	35
SEGURIDAD	5	Utilización.....	35
USO PREVISTO DE LA MÁQUINA.....	5	MANDOS DE ACELERACIÓN	36
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL.....	5	SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD EN EL SUELO ..	36
HACER DE SU TRACTOR UN VEHÍCULO SEGURO		PARADA DEL TRACTOR	38
.....	6	UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO DE	
Cómo preservar la seguridad.....	6	DIFERENCIAL	38
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	7	TRACCIÓN INTEGRAL (4RM)	39
Cómo utilizar la máquina en total seguridad.....	7	TOMA DE FUERZA (TDF)	40
Utilización de la máquina por terceros.....	7	Árbol de TDF trasera.....	40
Antes de la utilización.....	8	Mandos de TDF.....	41
Arranque del motor y utilización del tractor.....	9	Interruptor de la TDF estacionaria.....	42
Durante el transporte.....	10	ENGANCHE DE TRES PUNTOS	43
Carga y descarga de la máquina		Mandos de enganche.....	43
de un camión.....	11	Fijación de los equipos.....	45
Durante la utilización.....	12	Utilización del control de posición.....	45
Inspección y mantenimiento.....	13	Desenganche de los equipos.....	46
Almacenamiento.....	14	SISTEMA HIDRÁULICO DE LOS EQUIPOS EXTERNOS	
Desmantelamiento.....	14	ENGANCHE TRASERO	48
MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO ...15		ARCO DE SEGURIDAD	49
Mantenimiento del cableado eléctrico.....	15	Cómo mover el arco de seguridad.....	49
Manipulación de la batería.....	15	AJUSTE DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN	50
Manipulación de los cables volantes.....	16	TOMA DE 7 PINES	51
ETIQUETAS DE SEGURIDAD	17	INTERRUPTOR DE LUZ GIRATORIA	51
Mantenimiento de las etiquetas de seguridad.....	20	PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR	
Ubicación de las etiquetas de seguridad.....	21	FRONTAL	52
INTRODUCCIÓN	22	PUNTO DE FIJACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS DE	
IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR	23	PROTECCIÓN CONTRA LAS CAÍDAS DE	
PLACA REGLAMENTARIA.....	23	OBJETOS (FOPS) Y DE LAS ESTRUCTURAS DE	
NÚMERO DE MODELO / SERIE.....	23	PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS)	53
DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO.....	24	COLOCACIÓN DEL GATO	53
COMPONENTES PRINCIPALES	25	LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO	
UTILIZACIÓN	26	CARACTERÍSTICAS Y CAPACIDADES	54
Contactor de llave.....	27	Aceite del motor.....	54
Hilera de testigos.....	28	Refrigerante del motor.....	54
Cuentarrevoluciones y contador horario.....	29	Depósito de combustible.....	54
Indicador de combustible.....	29	Transmisión (con circuito hidráulico).....	54
Interruptores.....	30	Eje delantero.....	54
FRENO	31	Engrasadores.....	54
Pedal de freno.....	31	PUNTOS DE LUBRICACIÓN / LLENADO	55
Palanca de freno de estacionamiento.....	31	TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO	56
Testigo de freno de estacionamiento.....	31	ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO ..	58
PERIODO DE RODAJE	32	Apertura/cierre del capó.....	58
ARRANQUE	32	DETALLES DE LUBRICACIÓN	59
Control antes del arranque.....	32	Engrasadores.....	59
Arranque normal.....	33	Aceite del motor y filtro.....	59
Rearranque del motor en caliente.....	34	Aceite y filtros de transmisión.....	60
Arranque en tiempo frío.....	34	Aceite del eje delantero.....	61
		CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN	62
		Control/Llenado del refrigerante.....	62
		Enjuague del radiador/Sustitución del refrigerante..	62
		Utilización de un anticongelante.....	63

Limpieza del radiador 63
 Limpieza del núcleo del radiador 63
 Correa del ventilador 64
FILTRO DE AIRE DEL MOTOR 65
 Limpieza / sustitución del elemento de
 filtro de aire 65
CIRCUITO DE COMBUSTIBLE 66
 Filtro de combustible 66
 Purga del aire del circuito de combustible 67
 Tapón de llenado del depósito de
 combustible 67
 Palanca de aceleración 67
CIRCUITO ELÉCTRICO..... 68
 Batería..... 68
 Los contactores de arranque 70
 Cableado / Ubicación de los fusibles..... 71
AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS FRENOS 72
RUEDAS Y NEUMÁTICOS 73
 Presión de los neumáticos 73
 Apriete de los pernos de rueda 73
 Distancia entre ejes delantera..... 74
 Distancia entre ejes trasera 74
 Juego axial de la dirección..... 75
 Alineamiento de las ruedas delanteras 75
 Varilla 75
TABLA DE LOS PARES DE APRIETE 76
ALMACENAMIENTO 77
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA
LISTA DE LOS PRINCIPALES CONSUMIBLES 79

REPARACIÓN..... 81
 MOTOR 81
 FRENO 83
 CIRCUITO HIDRÁULICO 83
 DIRECCIÓN 83
 CIRCUITO ELÉCTRICO..... 84

CARACTERÍSTICAS 85
 MOTOR..... 85
 TRANSMISIÓN 85
 TOMA DE FUERZA (TDF) 85
 CIRCUITO HIDRÁULICO..... 86
 CIRCUITO ELÉCTRICO 86
 CAPACIDADES 86
 DIMENSIÓN DE VÍA 86
 CARGA MÁXIMA DE LOS EJES 86
 DIMENSIONES GENERALES 87
 CAPACIDAD DE CARGA DE LOS EJES Y DE LOS
 NEUMÁTICOS..... 88
 DECLARACIÓN RELATIVA A LOS NIVELES
 SONOROS 88
 DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES
 (Reglamento UE N.º 1322/2014)..... 89
 PESO PARTE DELANTERA 89
 COMPONENTES FACULTATIVOS 89

ÍNDICE..... 90

SEGURIDAD

USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Esta máquina está diseñada únicamente para usos agrícolas, para el mantenimiento de parques y terrenos, y para el mantenimiento invernal. Cualquier otra utilización se considerará contraria al uso previsto. El respeto y la implementación estricta de las condiciones de utilización, de mantenimiento y de reparación especificadas por el fabricante también constituyen elementos esenciales propios al uso previsto. La utilización, mantenimiento y reparación de esta máquina se confiará exclusivamente a personas que conozcan sus características particulares y las medidas de seguridad aplicables. Se respetará en todo momento la normativa en materia de prevención de accidentes, las normativas generalmente reconocidas sobre seguridad y medicina del trabajo y todas las normativas viales. El fabricante declina toda responsabilidad por daños o perjuicios consecuencia de modificaciones arbitrarias aportadas a esta máquina.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

Cuando vea las palabras y símbolos indicados a continuación, utilizados en este manual o en las etiquetas, **APLIQUE** las instrucciones que figuran en ellos puesto que afectan a su seguridad personal.



PELIGRO: Este símbolo acompañado de la palabra **PELIGRO** indica un riesgo de peligro inminente que podría ocasionar la **MUERTE O HERIDAS MUY GRAVES**.



ADVERTENCIA: Este símbolo acompañado de la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la **MUERTE O HERIDAS MUY GRAVES**.



ATENCIÓN: Este símbolo acompañado de la palabra **ATENCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar **HERIDAS LEVES**.

IMPORTANTE: La palabra **IMPORTANTE** se utiliza para identificar instrucciones o procedimientos particulares que, si no se siguen estrictamente, pueden dañar la máquina o provocar su destrucción, alterar su funcionamiento o perjudicar el entorno inmediato.

OBSERVACIÓN: La palabra **OBSERVACIÓN** se utiliza para destacar información de especial interés para una reparación o un funcionamiento más eficaz y adecuado.

Siga las precauciones siguientes y téngalas siempre en mente antes, durante y después del uso de la máquina. ¡No tome riesgos!

HACER DE SU TRACTOR UN VEHÍCULO SEGURO

Cómo preservar la seguridad

- (1) Nunca debe intentar realizar las siguientes acciones:
 - Modificar la estructura del tractor
 - Instalar otro tipo de motor
 - Instalar neumáticos de un tamaño diferente al tamaño de origen.
La garantía no cubre averías ni fallos del tractor consecuencia de una modificación no autorizada.
- (2) No se puede conducir esta máquina en la vía pública sin una autorización otorgada por una autoridad local, etc.
Para transportar una máquina que no está autorizada para circular en la vía pública, cárguela en un camión.
Si circula con un equipo más ancho que el tractor, debe advertir del peligro fijando, por ejemplo, banderas rojas (luces rojas de noche) en las partes más visibles de cada lado del equipo y debe colocar una placa de señalización "VEHÍCULO LENTO" en un lugar visible para el resto de conductores. Conduzca con precaución y recuerde en todo momento que el accesorio es más ancho y que puede desplazarse lateralmente. Si el equipo se puede plegar, pléguelo antes de desplazarse. En caso de mala visibilidad cerca de un cruce o al cruzar una vía férrea, debe instalar un retrovisor en la máquina para tener visibilidad delante sin tener que entrar demasiado en la intersección.
- (3) Cuando circula por la carretera, debe apagar los proyectores si la normativa lo exige.

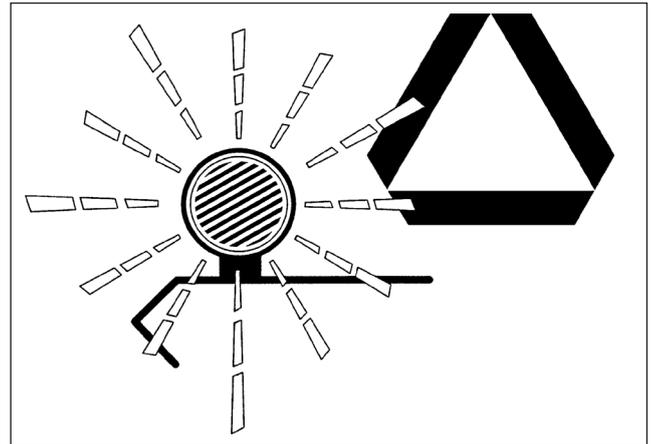


FIG. 1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cómo utilizar la máquina en total seguridad

(1) Antes de utilizar su máquina, familiarícese con sus mandos leyendo detenidamente el manual de usuario.
Este manual debe considerarse parte integrante de la máquina. Se recomienda a los proveedores de máquinas nuevas y de segunda mano que conserven una prueba documental de la entrega de dicho manual con la máquina.

(2) Las personas citadas más abajo no deben utilizar la máquina en ningún caso.
El trabajo efectuado por una persona no autorizada, como se indica más abajo, puede provocar accidentes.

- Personas que padecen una enfermedad mental
- Personas incapaces de utilizar la máquina correctamente por cansancio, enfermedad o somnolencia debido a la toma de medicamentos, etc.
- Mujeres embarazadas
- Adolescentes o niños que no tienen la edad legal necesaria para utilizar la máquina.

Cuide su salud realizando pausas adaptadas.

(3) Lleve ropa apropiada y otros dispositivos de protección durante la utilización de la máquina.

- Protección de la cabeza
Lleve un casco de protección, en particular cuando circula por la carretera o manipula material situado por encima de su cabeza.
- Precauciones para evitar atrapamientos en la máquina.
Lleve ropa ajustada y un casco. La ropa holgada o el pelo largo suelto puede conllevar riesgo de atrapamiento en las piezas en movimiento de la máquina.
- Protección contra el polvo y gases tóxicos
Lleve un dispositivo de protección para proteger su sistema respiratorio, sus ojos y su piel cuando manipula productos químicos tóxicos con un pulverizador, acoplado o transportado, por ejemplo.
- Protección de los oídos
Utilice tapones para los oídos o tome medidas adecuadas para proteger su audición si debe utilizar la máquina en un entorno extremadamente ruidoso.
- Mantenimiento de los dispositivos de protección
Inspeccione periódicamente los dispositivos de protección para asegurarse de su buen funcionamiento. Utilícelos siempre.

Utilización de la máquina por terceros

Cuando otra persona utiliza su máquina, debe explicarle su funcionamiento e invitarle a leer totalmente este manual para prevenir accidentes.



FIG. 2



FIG. 3

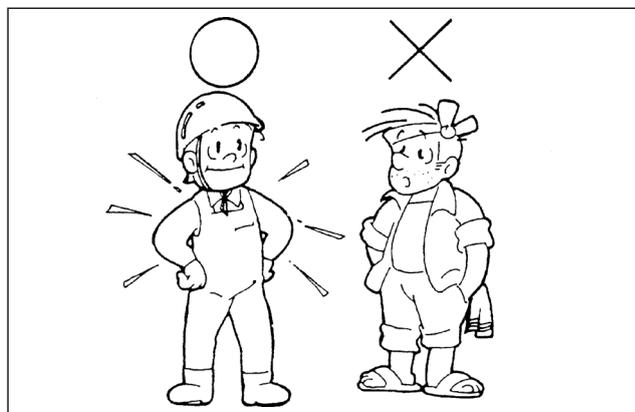


FIG. 4

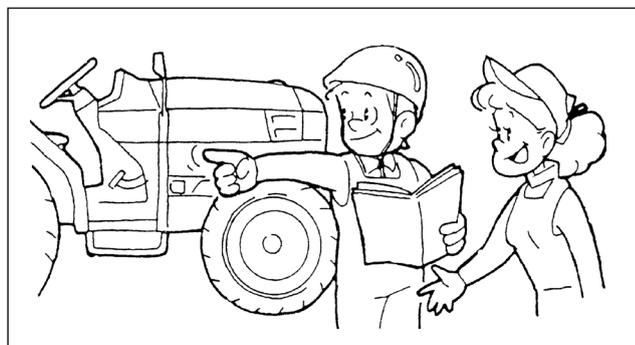


FIG. 5

TLE3400H3

Antes de la utilización

- (1) Prevea suficiente tiempo para efectuar el trabajo previsto. Trabajar con prisas puede provocar accidentes.
- (2) Inspeccione y haga el mantenimiento de la máquina regularmente, de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario para mantenerla en perfecto estado. Dedique especial atención a los mandos, a los frenos y al acoplamiento, y a las medidas de seguridad relativas a la máquina cuando proceda a su mantenimiento. Si la máquina funciona correctamente y con normalidad, el riesgo de accidentes es muy bajo. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan, consulte su agente ISEKI.
- (3) Antes de retirar un dispositivo de seguridad, como un capó de protección, asegúrese de que la máquina está completamente parada. Vuelva a montar los capós después del mantenimiento.
- (4) No llene el depósito con el motor en marcha. Aléjese de llamas desnudas, no fume cerca del depósito de combustible o cuando llena el depósito de la máquina. No utilice llamas desnudas para iluminarse cuando llena el depósito de noche.

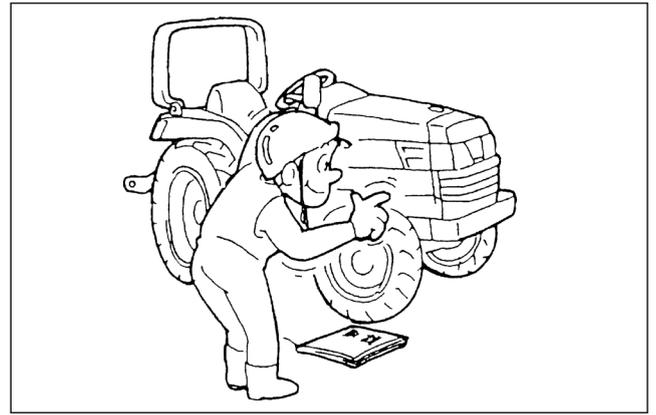


FIG. 6

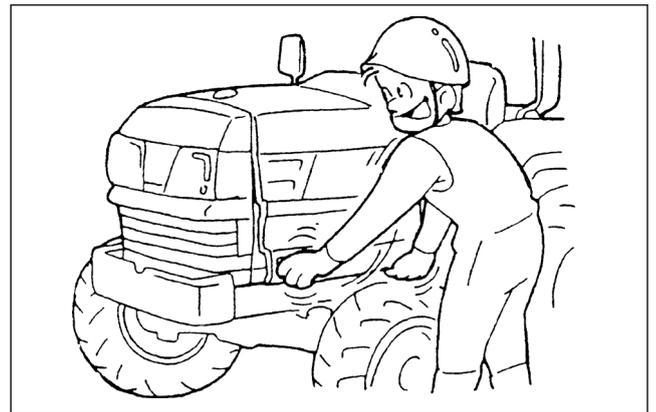


FIG. 7



FIG. 8

Arranque del motor y utilización del tractor

- (1) Antes de poner en marcha el motor en espacios interiores, asegúrese de que el local está bien ventilado porque los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico que puede ser mortal.
- (2) Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de que la relación de velocidad es la adecuada, de que no haya nadie cerca de la máquina y de que el equipo esté correctamente instalado en la máquina.

Para utilizar la máquina debe estar sentado en el asiento del conductor. Cuando utiliza la máquina no debe abandonar el asiento excepto en caso de emergencia.

- (3) Antes de poner la máquina en movimiento, compruebe las condiciones de seguridad alrededor de la máquina para evitar herir a personas presentes o dañar bienes. No debe arrancar de forma brusca.



FIG. 9



FIG. 10

TLE3400H3

Durante el transporte

- (1) La lista siguiente recoge situaciones que presentan un riesgo de vuelco del tractor. Esta lista no es exhaustiva.
 - Para conducir por carretera, bloquee los pedales de freno (1) juntos con la placa de interbloqueo (2), o el tractor podría volcarse debido al bloqueo de una rueda.
 - Cuando circula por carretera, asegúrese de que el bloqueo del diferencial está desactivado.
 - No tome curvas cerradas si circula a una velocidad elevada o en un transporte.
 - No tome curvas cerradas si trabaja en pendiente.
- (2) Al subir una cuesta, conduzca el tractor con precaución.
 - Para subir una cuesta, ponga la palanca de velocidades en la velocidad más apropiada. Comience circulando lo más lentamente posible.
 - Al subir una cuesta, no cambie de velocidad durante la subida.
 - Al subir arriba de la cuesta, vigile que las ruedas delanteras del tractor no se levanten.
 - Al bajar una pendiente, conduzca a una velocidad inferior a la de subida.
 - Al bajar una pendiente, no pase a posición Neutra, no intente reducir la velocidad únicamente con los frenos, utilice eficazmente el freno de motor.
- (3) Cuando circula por un terreno accidentado, como una calzada irregular, una pendiente, al lado de la cuneta o un río o un terreno en mal estado, circule a poca velocidad y sea prudente.
- (4) Cuando circula por una calzada al lado de una cuneta con uno de los lados inclinados, o los dos, vigile con los hoyos, especialmente si la cuneta está llena de agua y vigile que la máquina no derrape lateralmente.
- (5) No deje que nadie suba a bordo de la máquina o el equipo si no incluyen un asiento o una plataforma que permita a los pasajeros sentarse o estar de pie, siempre respetando el número de plazas especificado. No deje que nadie suba al equipo suplementario cuando conduce por carretera.
- (6) Aparque el tractor en un terreno llano y duro y respete las instrucciones de seguridad bajando el equipo al suelo, retirando la llave, activando los frenos de estacionamiento y colocando cuñas sólidas en las ruedas.
- (7) Mantenga los productos inflamables lejos del motor en funcionamiento. En particular cuando la máquina funciona in situ, no haga funcionar el motor a un régimen elevado para no quemar la hierba o la paja con el escape sobrecalentado o los gases de escape.
- (8) Cuando debe utilizar el tractor por la noche, compruebe la ubicación de los mandos. En caso contrario, podría efectuar una maniobra inadecuada.

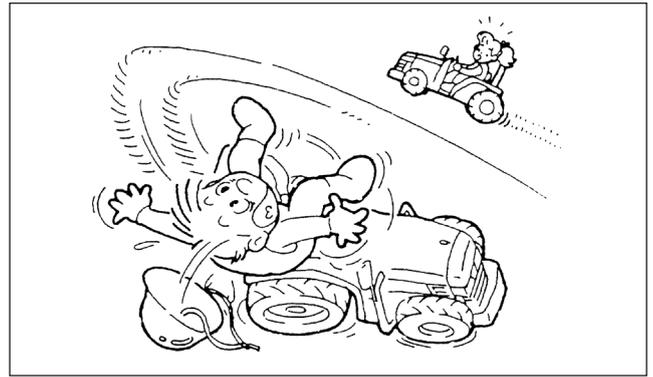


FIG. 11

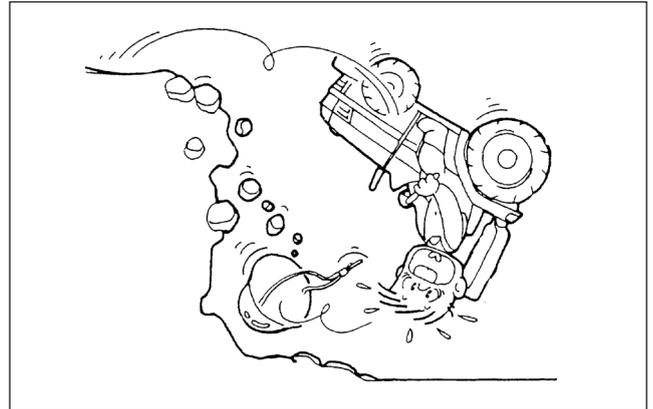


FIG. 12



FIG. 13



FIG. 14

Carga y descarga de la máquina de un camión

- (1) Para cargar el tractor en un camión o un remolque, pare el motor del camión y ponga el freno de estacionamiento del camión o del remolque.
En caso contrario, el camión podría desplazarse y el tractor podría caer.
- (2) Preste especial atención a la seguridad en los alrededores y déjese guiar y ayudar por otra persona. No deje que nadie se acerque al tractor durante la maniobra de carga o descarga, especialmente delante o detrás del tractor.
- (3) Para cargar o descargar la máquina de un camión, instale rampas antideslizantes con la misma inclinación y haga avanzar el tractor en línea recta a poca velocidad.
Cargue el tractor en marcha atrás y descárguelo en marcha adelante.
- (4) No pise el pedal de freno durante la carga o descarga para evitar que el tractor se mueva a un lado y caiga de las rampas.
- (5) Si el motor del tractor se cala en la rampa, frene inmediatamente y deje que la máquina baje lentamente por la rampa soltando progresivamente el pedal de freno. Vuelva a arrancar el motor en el suelo e inténtelo de nuevo.
- (6) Cuando la máquina está cargada en el camión, pare el motor, ponga los frenos de estacionamiento, retire la llave de contacto, aplique cuñas a las ruedas y estibe el tractor al camión con cuerdas. Durante el transporte evite las curvas muy cerradas para que no bascule el tractor.
- (7) Utilice rampas con las mismas características o características superiores a las indicadas más abajo. Si la máquina está equipada de accesorios, pida consejo a su agente ISEKI.

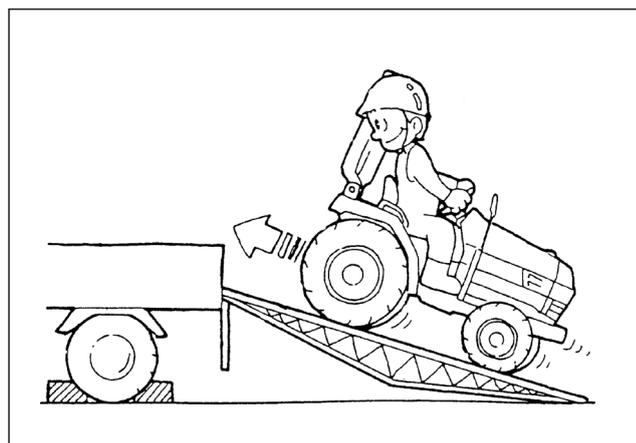


FIG. 15

Características de las rampas

- Longitud.....más de 4 veces la altura de la plataforma del camión
 - Anchura (anchura real) ... más de 35 cm
 - Capacidad (1 rampa) ... más de 1 700 kg
 - Las rampas deben presentar superficies antideslizantes
- (8) Fije sólidamente las rampas a la plataforma del camión levantando la parte superior de la rampa al nivel de la plataforma.
 - (9) No se confíe nunca, no deje que nadie se sitúe detrás del tractor.
 - (10) Conduzca el tractor con prudencia al pasar de las rampas a la plataforma porque cambia de ángulo de golpe.

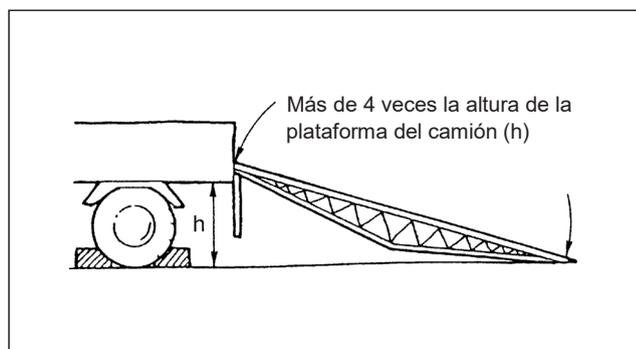
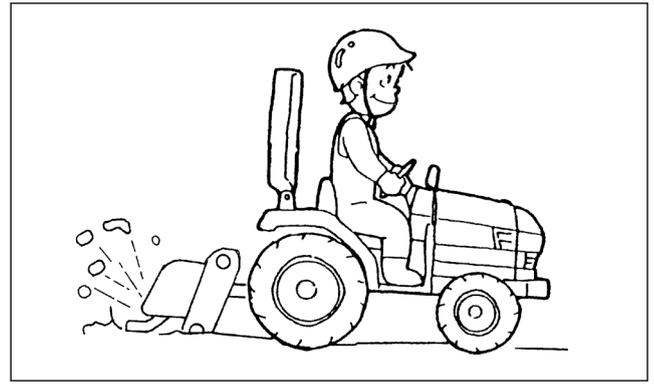
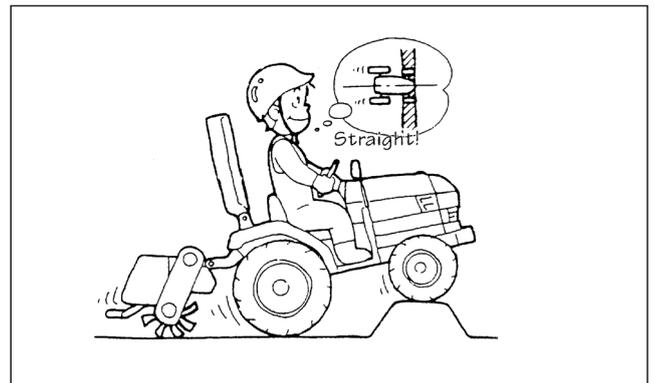


FIG. 16

En curso de utilización

- (1) Cuando el tractor está en funcionamiento, no deje que nadie se acerque al tractor, porque el tractor o posibles piezas eyectadas podrían provocar heridas.
- (2) Garantice la seguridad alrededor del tractor para evitar herir a las personas presentes o dañar bienes. Cuando trabaja al mismo tiempo que otras personas, toque el claxon para avisarles.
- (3) Cuando cruza una zanja, un terraplén o un terreno suelto, circule lentamente y en línea recta para evitar que el tractor patine o vuelque.
- (4) No toque las piezas peligrosas como las piezas giratorias, en movimiento o calientes (tubo de escape, radiador, motor, etc.), ni las piezas eléctricas (bornes de la batería y otras piezas con electricidad), podría sufrir heridas graves.
- (5) Si utiliza un remolque, utilice un modelo adaptado a su tractor. Utilizar un remolque no adaptado puede provocar accidentes graves. No intente remolcar una carga que sobrepase las capacidades del tractor. En caso de dudas o preguntas, consulte su agente ISEKI. Siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual de empleo de la máquina o del remolque montado o acoplado, y no maniobre la combinación tractor-máquina o tractor-remolque sin haber seguido previamente las instrucciones.
- (6) Cuando acerca la máquina a un equipo para su instalación, no permita que nadie se sitúe entre los dos. Cuando instala el equipo en la máquina, debe estar preparado para alejarse rápidamente en caso de emergencia. Asegúrese de activar correctamente los frenos durante la instalación.
- (7) Cuando el cargador delantero está instalado, sea prudente con los objetos que podrían caer del cangilón. Lleve un casco de protección.
- (8) Cuando trabaja cerca de líneas eléctricas aéreas, asegúrese de que hay espacio suficiente entre el equipo levantado y las líneas eléctricas. Evite el contacto con las líneas eléctricas aéreas. En caso contrario, conllevaría riesgo de quemaduras por corriente eléctrica, o incluso la muerte.
- (9) Si oye un trueno, pare el tractor y cobijase de inmediato en el interior. Si no puede cobijarse en el interior, agáchese. En caso contrario, podría caerle un rayo.
- (10) Cuando utiliza un equipo pesado acoplado en altura, esté atento a su estabilidad, especialmente en pendientes.
- (11) Cuando acople un equipo, siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual de empleo del equipo.

**FIG. 17****FIG. 18****FIG. 19****FIG. 20**

Inspección y mantenimiento

- (1) Las personas citadas más abajo no deben utilizar la máquina en ningún caso.
El trabajo efectuado por una de las personas no autorizadas indicadas más abajo afectará la garantía de la máquina.
 - Personas que padecen una enfermedad mental
 - Personas incapaces de controlar o hacer el mantenimiento de la máquina correctamente por cansancio, enfermedad o somnolencia debido a la toma de medicamentos, etc.
 - Personas o niños demasiado jóvenes
- (2) Durante el mantenimiento del tractor, el montaje o el desmontaje de un equipo, sitúe el tractor sobre un suelo duro y suficientemente iluminado para prevenir accidentes.
- (3) En el mantenimiento del tractor, siga las instrucciones que se indican a continuación:
 - Pare el motor.
 - Ponga los frenos de estacionamiento.
 - Desembrague todas las TDF.
 - Ponga todas las palancas de cambio de velocidad en posición Neutra.
 - Retire la llave de contacto.
 - Baje completamente el equipo, si procede.
En caso contrario, sus manos o ropa podrían quedar atrapadas o enganchadas.
- (4) Utilice las herramientas adecuadas para realizar el mantenimiento del tractor. La utilización de herramientas inadecuadas podría causar heridas o un mantenimiento inadecuado, que podría provocar accidentes durante el trabajo.
- (5) El motor, el silenciador, el radiador, etc. están muy calientes después de su utilización. Por tanto, espere que se hayan enfriado suficientemente para no quemarse.
- (6) No debe quitar el tapón del radiador cuando el motor está en funcionamiento o está caliente. Espere que se enfríe el motor, seguidamente descargue la presión del radiador desenroscando el tapón del radiador. Llenar de forma inapropiada el radiador caliente con agua de refrigeración podría dañar gravemente el radiador y el motor. Si quita sin precaución el tapón del radiador, puede sufrir quemaduras graves por el vapor de agua sobrecalentado.
- (7) No monte equipos no autorizados ni efectúe ninguna modificación no autorizada.
- (8) No olvide volver a montar las tapas de seguridad que haya retirado porque las piezas peligrosas sin protección pueden provocar heridas graves.
- (9) Evite el contacto con fluidos a alta presión. Un fluido bajo presión podría penetrar bajo la piel y provocar heridas graves. Mantenga las manos y el cuerpo lejos de los orificios e inyectores de donde salen estos líquidos. Consulte su agente ISEKI en caso de problema del circuito hidráulico o inyección del combustible. Para detectar la presencia de escapes o fugas utilice sistemáticamente un trozo de cartón o de madera. Si un fluido penetra accidentalmente bajo la piel, deberá ser eliminado en las horas siguientes por un médico familiarizado con este tipo de heridas.

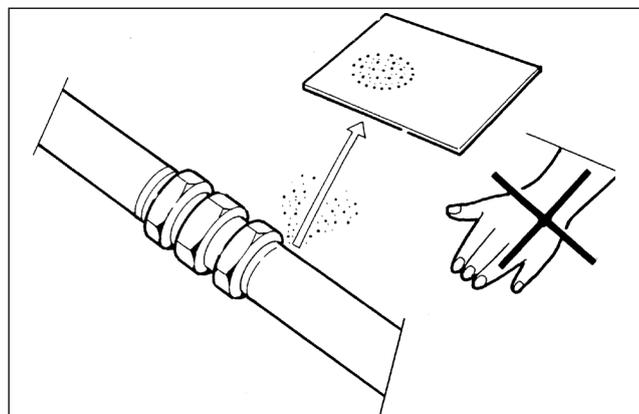


FIG. 21

TLE3400H3

- (10) En el mantenimiento de las ruedas y de los neumáticos, el tractor y/o el equipo debe estar sujetado por cuñas o soportes apropiados. No utilice un gato hidráulico.
- No intente reparar un neumático si no dispone del equipo apropiado o la experiencia necesaria para realizar el trabajo. Confíe la reparación a su agente ISEKI o un taller de reparación cualificado.
- Para colocar los flancos del neumático en la llanta, no debe superar la presión de inflado máxima indicada en el neumático. Un inflado excesivo puede provocar la explosión del neumático o la rotura de la llanta, con una fuerza explosiva peligrosa.
- Si el neumático presenta arañazos profundos, cortes o está pinchado, se hará reparar o sustituir por personal cualificado lo antes posible. Lleve ropa de protección, guantes, gafas de seguridad y una máscara apropiada.

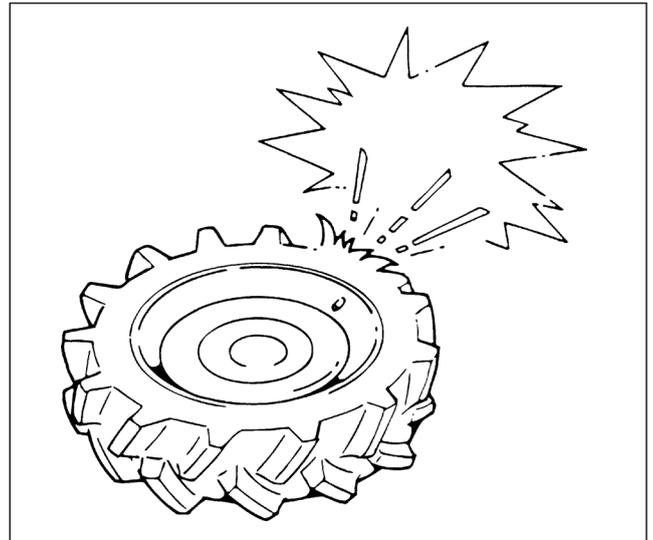


FIG. 22

Almacenamiento

- (1) Después de su utilización, no cubra nunca una máquina caliente con una lona asfáltica o similar, el motor caliente y las piezas asociadas podrían provocar un incendio.
- (2) Cuando guarda el tractor para un periodo de tiempo largo, desconecte los cables de la batería para evitar que provoquen cortocircuitos en el caso de mordiscos de roedores, hecho que podría provocar un incendio. Para desconectar los cables, desconecte primero el cable negativo (-).
- (3) Almacenamiento seguro de objetos peligrosos
 - Para almacenar equipos peligrosos, adopte las medidas de seguridad adaptadas recubriéndolos con una lona asfáltica para prevenir los accidentes.
 - Almacene el combustible en un lugar seguro indicado por una placa de advertencia como "RIESGO DE INCENDIO" o "PRODUCTO INFLAMABLE".
 - Todos los productos inflamables deben guardarse en un lugar seguro y resistente al fuego.

Desmantelamiento

Cuando la máquina y sus piezas llegan al final de su vida útil, consulte su agente ISEKI para su desmantelamiento. Si quiere realizar el desmontaje usted mismo, deberá respetar todas las precauciones en materia de riesgos y seguridad.

MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO

Mantenimiento del cableado eléctrico

- (1) Para el mantenimiento del cableado eléctrico, no olvide parar sistemáticamente el motor. En caso contrario, sus manos o ropa podrían quedar atrapadas o enganchadas en las piezas giratorias.
- (2) Antes de manipular piezas eléctricas, desconecte el cable de masa de la batería (-) para prevenir una descarga eléctrica o quemaduras por chispas.
- (3) Los bornes y conectores eléctricos mal fijados reducen la eficiencia eléctrica y pueden provocar un cortocircuito o una pérdida de corriente que podría provocar un incendio. Apriete correctamente los bornes eléctricos.
- (4) Elimine la paja y el polvo de la batería, del cableado, del tubo de escape y del motor. En caso contrario, podría provocar un incendio.

Manipulación de la batería

- (1) No fume cuando trabaja cerca de la batería. La batería genera gases explosivos (hidrógeno y oxígeno) durante la carga. Mantenga la batería lejos de chispas y llamas desnudas.
- (2) Compruebe el estado de la batería antes de poner en marcha el motor. Evite el contacto con el electrolito cuando retire los tapones de ventilación. Si el electrolito de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, aclare inmediatamente con agua y consulte a un médico.
- (3) Para sustituir o inspeccionar la batería, pare el motor y corte el contacto para evitar dañar componentes eléctricos o provocar un accidente.

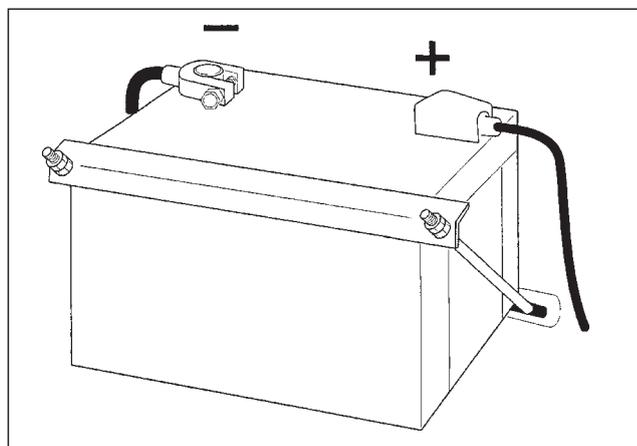


FIG. 23

TLE3400H3

- (4) Al desconectar los cables de la batería, desconecte sistemáticamente el cable de masa (-) en primer lugar. Al conectar los cables de la batería, conecte primero el cable positivo (+). Si no se sigue el orden adecuado en la desconexión o conexión, podría haber riesgo de cortocircuito o chispas.

Para desconectar la batería, desconecte en primer lugar el cable negativo.

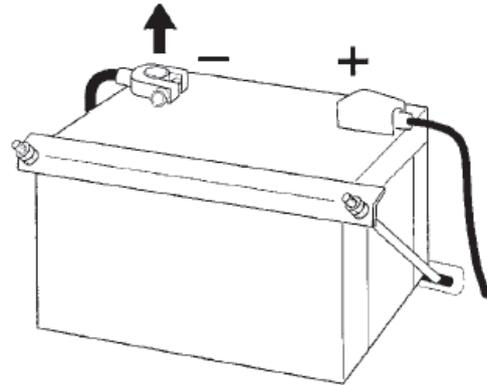


FIG. 24

Para conectar los cables de la batería, conecte primero el cable positivo

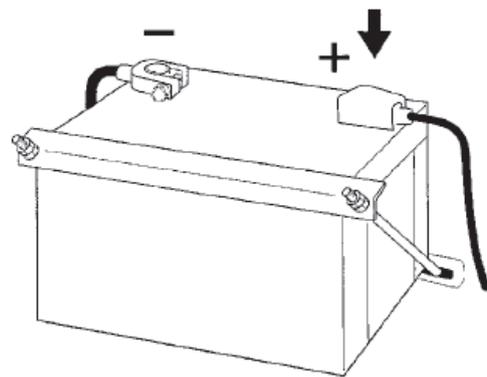


FIG. 25

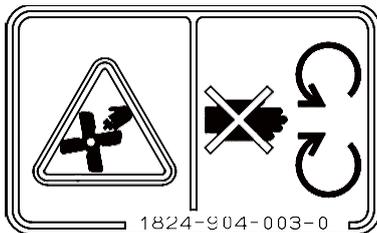
Manipulación de los cables volantes

Cuando utiliza cables de arranque, debe tener en cuenta los puntos de seguridad siguientes:

- (1) Antes de conectar los cables, quite los tapones de ventilación. Habrá menos presión en caso de explosión.
- (2) Antes de conectar los cables, pare el motor. En caso contrario, podría provocar accidentes.
- (3) Utilice cables de arranque con suficiente capacidad eléctrica. Un cable con capacidad insuficiente podría sobrecalentarse y provocar un incendio.

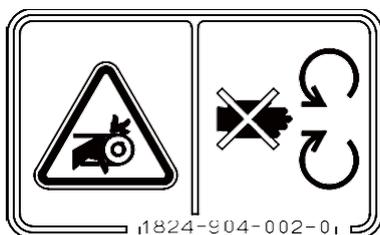
ETIQUETAS DE SEGURIDAD

- (1) Etiqueta de advertencia del ventilador (n.º de código 1824-904-003-0)



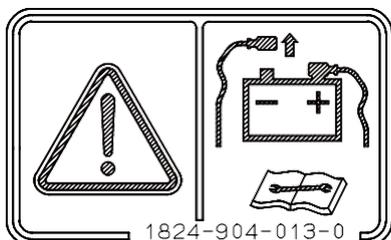
ADVERTENCIA: RIESGO DE ATRAPAMIENTO
Manténgase alejado de la correa y del ventilador cuando el motor está en funcionamiento.

- (2) Etiqueta de advertencia de la correa (n.º de código 1824-904-002-0)



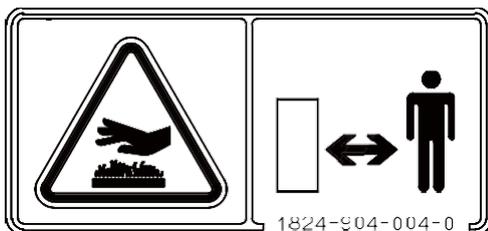
ADVERTENCIA: RIESGO DE ATRAPAMIENTO
Manténgase alejado de la correa y del ventilador cuando el motor está en funcionamiento.

- (3) Etiqueta de desconexión de la batería (n.º de código 1824-904-013-0)



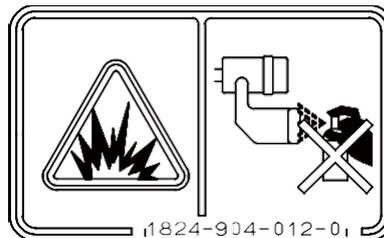
ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Para desconectar la batería, desconecte primero el cable negativo, y conecte primero el cable positivo cuando vuelva a conectarla.

- (4) Etiqueta de advertencia de las piezas calientes (código N.º 1824-904-004-0)



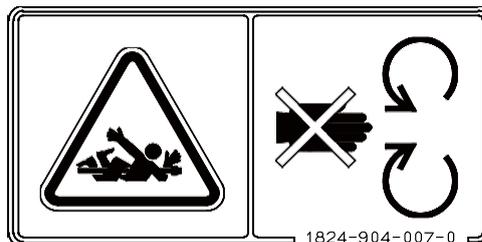
ADVERTENCIA: SUPERFICIES CALIENTES, RIESGO DE QUEMADURAS EN MANOS Y DEDOS
Manténgase alejado de las piezas calientes hasta que se hayan enfriado suficientemente.

- (5) Etiqueta del éter (n.º de código 1824-904-012-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
No utilice éter o líquido de arranque para arrancar los motores equipados de bujías de precalentamiento.

- (6) Etiqueta de la TDF (n.º de código 1824-904-007-0)



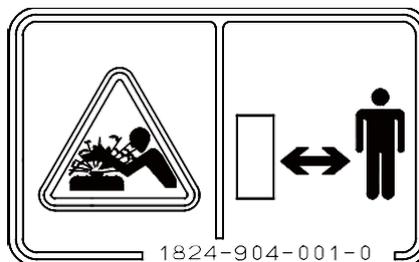
ADVERTENCIA: RIESGO DE ATRAPAMIENTO
Manténgase alejado del árbol de la TDF cuando el motor está en funcionamiento.

- (7) Etiqueta del remolque (n.º de código 1824-904-006-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO
El equipo trasero debe fijarse al tractor con una barra de tracción homologada o mediante los brazos inferiores del enganche de tres puntos. Evite sobrepasar la capacidad de remolcado del tractor.

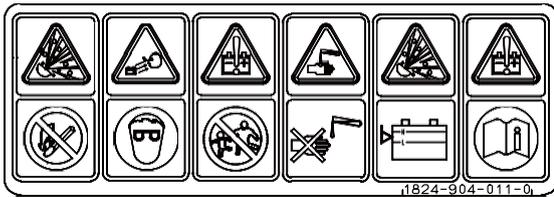
- (8) Etiqueta del radiador (n.º de código 1824-904-001-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS (ALTA PRESIÓN Y AGUA MUY CALIENTE)
No quite el tapón del radiador durante o justo después de utilizar la máquina. El agua que contiene el radiador está muy caliente y bajo alta presión; podría quemarse.

TLE3400H3

- (9) Etiqueta de la batería
(n.º de código 1824-904-011-0)



- A. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN**
Mantenga la batería lejos de chispas y llamas desnudas para evitar riesgo de explosión.
- B. ADVERTENCIA: LLEVE GAFAS DE PROTECCIÓN**
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede causar ceguera. Lleve gafas de protección para prevenir el contacto con los ojos.
- C. ADVERTENCIA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**
- D. ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS**
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede provocar quemaduras. Evite el contacto con la piel y la ropa. En caso de contacto accidental, aclare inmediatamente con agua limpia.
- E. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN**
No utilice la batería con un nivel de electrolito inferior al límite "LOWER" (inferior), porque podría explotar. No sobrepase el límite "UPPER" (superior) para evitar un desbordamiento del electrolito.
No se debe añadir agua destilada a las baterías sin mantenimiento.
- F. ADVERTENCIA: LEA EL MANUAL DE USUARIO**
Lea las instrucciones de utilización y de seguridad del manual de usuario antes de utilizar el tractor. Manipule la batería con precaución. Una manipulación inadecuada puede provocar una explosión.
No cortocircuite los bornes.
Cargue la batería en un local bien ventilado.

- (10) Etiqueta de advertencia del motor de arranque
(n.º de código 1824-904-005-0)



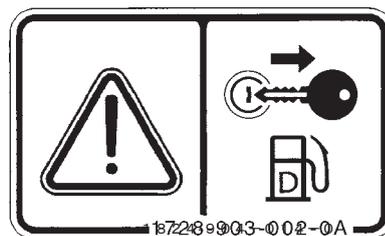
- PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**
Arranque el motor únicamente desde el asiento del conductor con la llave.

- (11) Etiqueta de advertencia sobre la utilización
(n.º de código 1824-904-008-0)



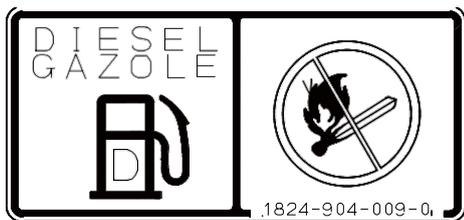
- A. ADVERTENCIA: ANTES DE LA UTILIZACIÓN**
Lea las instrucciones de utilización y de seguridad del manual de usuario antes de utilizar el tractor.
- B. ADVERTENCIA: MANTENIMIENTO**
No realice el mantenimiento del tractor si el motor está en funcionamiento o si aún está caliente o en movimiento.
- C. ADVERTENCIA: RIESGO DE MOVIMIENTO BRUSCO**
Antes de abandonar el tractor sin estibar, ponga los frenos de estacionamiento, baje el equipo, pare el motor y retire la llave de contacto para evitar desplazamientos imprevistos del tractor.
- D. ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDA O DE DAÑO**
Garantice la seguridad alrededor del tractor para evitar herir a las personas presentes o dañar bienes.
- E. ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO**
No utilice el tractor en pendientes de más de 10 grados porque podría volcar.
- F. ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDA O DE DAÑO**
No deje que nadie suba encima del tractor o del equipo.

- (12) Etiqueta de combustible
(n.º de código 1824-904-014-0)



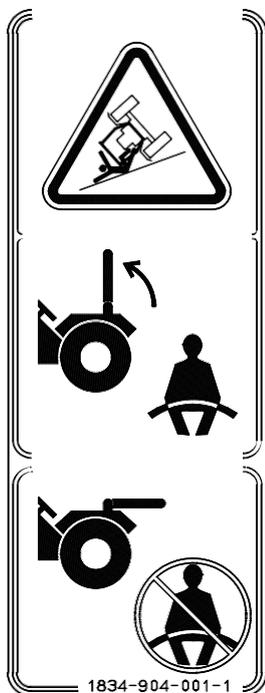
- Evite a toda costa chispas, llamas desnudas, etc. cerca del depósito de combustible. Está prohibido fumar.

- (13) Etiqueta de advertencia del combustible (n.º de código 1824-904-009-0)



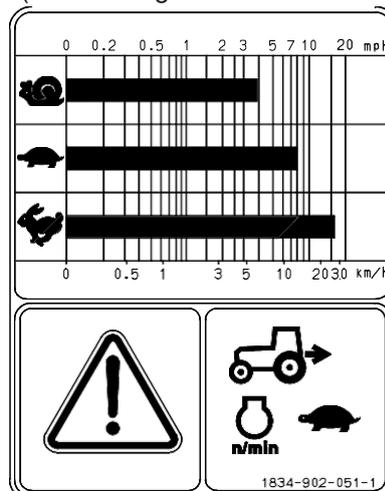
PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN Y QUEMADURAS Utilice únicamente combustible diésel. Antes de repostar, pare el motor y espere que las piezas calientes se hayan enfriado lo suficiente.

- (14) Etiqueta del arco de seguridad (n.º de código 1674-904-005-10)



ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDAS
Mantenga el arco de seguridad levantado y abróchese siempre el cinturón de seguridad. No salte del asiento del conductor si el tractor comienza a volcar, podría quedar aplastado. En principio el arco de seguridad debe estar levantado durante la duración del trabajo. Sin embargo, si se debe bajar el arco de seguridad, no se abroche el cinturón y utilice el tractor maximizando la prudencia. No utilice el tractor si el arco de seguridad está dañado o modificado.

- (15) Etiqueta de velocidad (n.º de código 1834-902-051-10)



ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDAS
Vigile alrededor de la máquina cuando maniobre en marcha atrás. Conduzca a una velocidad menos elevada que en marcha adelante.

- (16) Etiqueta de la eliminación de la batería (n.º de código 1833-904-004-063)



ATENCIÓN: RIESGO PARA EL MEDIO AMBIENTE
Proceda a un reciclaje adecuado de la batería porque contiene plomo. (No tire la batería con los residuos domésticos).

- (17) Etiqueta de advertencia de no pisar un elemento (n.º de código 1833-904-061-0)



No caminar por esta zona.

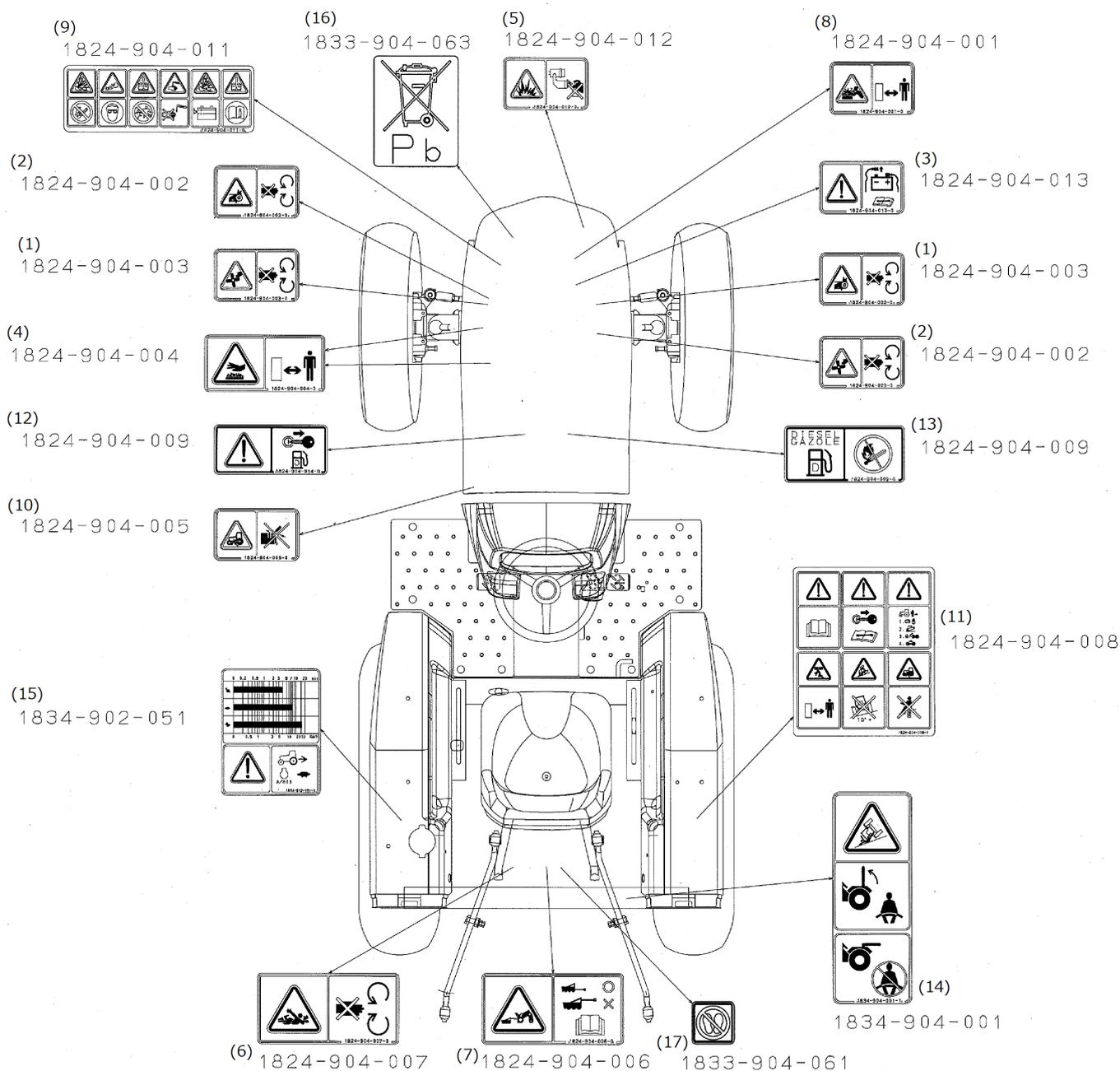
TLE3400H3

Mantenimiento de las etiquetas de seguridad

Las etiquetas están pegadas en el tractor. Es necesario leer las instrucciones de seguridad que recoge este manual. También debe leer las etiquetas de seguridad ubicadas en la máquina.

- Las etiquetas deben estar siempre bien visibles, nada debe taparlas.
- Si están sucias, límpielas con agua con jabón y séquelas con un paño suave.
- Pida una etiqueta nueva a su agente ISEKI si está dañada o falta. Sus referencias están indicadas en la sección "ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y UBICACIÓN"
- Coloque la nueva etiqueta en el mismo lugar que ocupaba la antigua.
- Para pegar una nueva etiqueta, primero limpie la superficie para que se adhiera correctamente y elimine las burbujas de aire.

Ubicación de las etiquetas de seguridad



Siga las precauciones siguientes y téngalas siempre en mente antes, durante y después del uso de la máquina. ¡No tome riesgos!

INTRODUCCIÓN

La información de este documento describe el funcionamiento, el mantenimiento y la limpieza del tractor TLE3400H3. Se ha hecho todo lo posible para aportar información correcta y concisa al usuario, en la fecha de publicación del manual. Consulte su agente ISEKI si desea información complementaria si no entiende algunas partes de este manual o necesita detalles sobre su máquina.

Este manual se entrega con cada máquina para que el usuario se familiarice con las instrucciones adecuadas necesarias para su utilización y su mantenimiento. Lea y respete estas instrucciones para obtener unos resultados óptimos y garantizar la longevidad de la máquina. Una máquina con una utilización y mantenimiento adecuados aportará mayores resultados que una máquina con una utilización o un mantenimiento inadecuados. La concepción y el mantenimiento de esta máquina son lo más sencillos posibles para poder efectuar las operaciones de mantenimiento con herramientas habitualmente disponibles.

Antes de utilizar la máquina, debe leer completamente este manual de empleo y entenderlo. Su agente ISEKI también puede ayudarle respecto a la utilización de la máquina y aconsejarle para un uso adecuado. Le recomendamos guardar este manual en un lugar accesible, preferentemente en la máquina, para futuras consultas en caso de dudas o problemas. Si el manual de usuario original se ha estropeado, consulte su agente ISEKI para obtener uno nuevo.

Aconsejamos encarecidamente a nuestros clientes que se pongan en contacto con su agente ISEKI autorizado en caso de problemas relativos al mantenimiento y ajustes. La red de agentes ISEKI dispone de todas las herramientas necesarias y está especialmente formada para todas las operaciones de reparación y para asesorar a los clientes sobre las aplicaciones específicas del tractor en las condiciones locales.



ATENCIÓN: En algunas ilustraciones de este manual se han quitado los capós y protecciones para mayor claridad. No utilice nunca el tractor sin estos capós y sin las protecciones. Si debe quitar una protección para realizar una reparación, DEBE volver a montarla antes de utilizar el tractor.



PRECAUCIÓN: Lea este manual por completo antes de utilizar la máquina. Utilice únicamente piezas de recambio ISEKI para las reparaciones y/o sustituciones.

IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR

PLACA REGLAMENTARIA

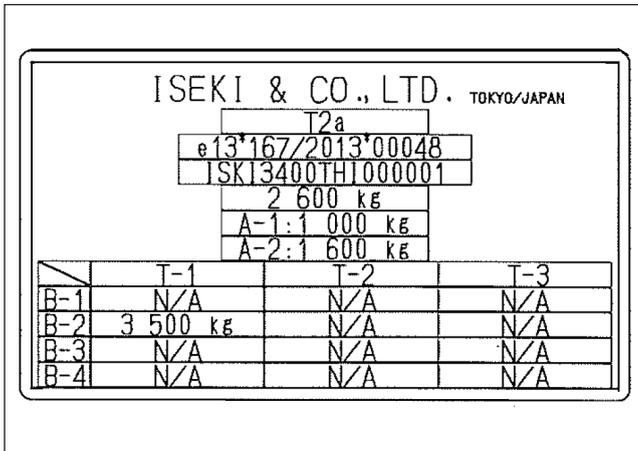


FIG. 26

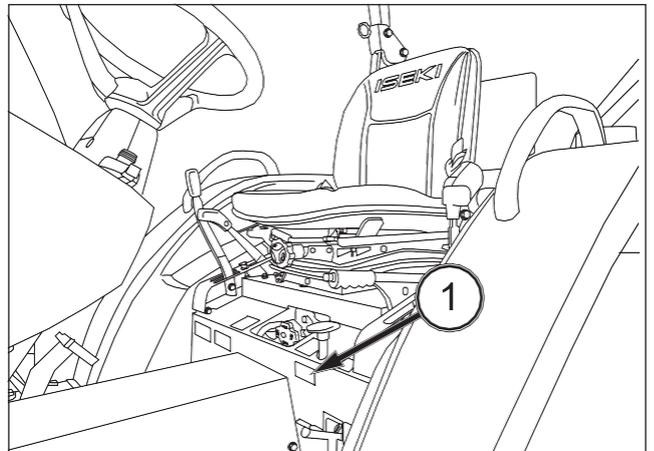


FIG. 27

NÚMERO DE MODELO / SERIE

Cada tractor está identificado por un número de modelo y un número de serie. Además, el motor y el chasis también poseen números de identificación.

Para garantizar un servicio rápido y eficaz en los pedidos de piezas o una solicitud de reparación a un agente autorizado, anote estos números en los espacios previstos para dicho fin.

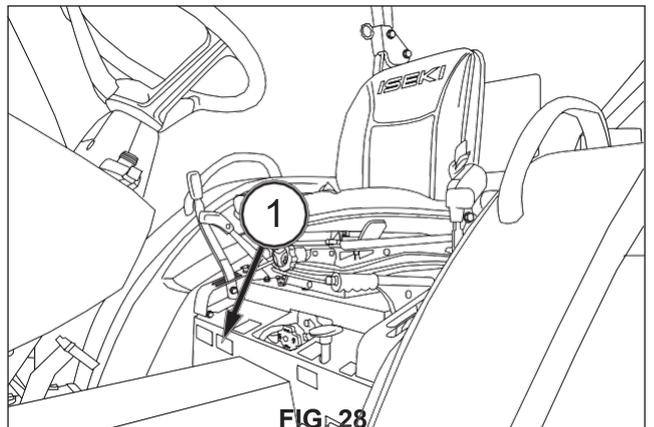


FIG. 28

FIG. 28 y 29: Placa de identificación (1) del tractor, situada debajo del asiento del conductor. La placa de identificación indica el tipo de tractor, el modelo, el año y el mes de fabricación, también indica el número de serie.

MODELO / TIPO DE TRACTOR

NÚMERO DE SERIE DEL TRACTOR



FIG. 29

TLE3400H3

FIG. 30: El número de chasis (2) está grabado en el lado derecho del chasis delantero.

NÚMERO DE CHASIS

OBSERVACIÓN: En este manual de usuario, las referencias al lado izquierdo o derecho se entienden desde el asiento del conductor y mirando hacia delante.

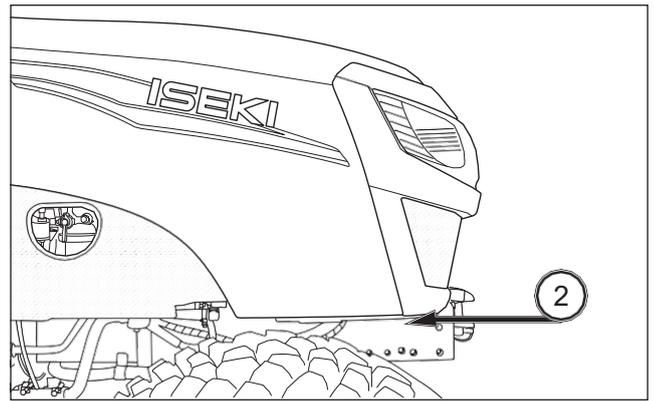


FIG. 30

FIG. 31: El número de modelo del motor (3) está grabado en el lado derecho del bloque motor, bajo la bomba de inyección.

El número de serie del motor (4) está grabado en el bloque de cilindros, bajo el número de modelo del motor.

NÚMERO DE MODELO DEL MOTOR

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

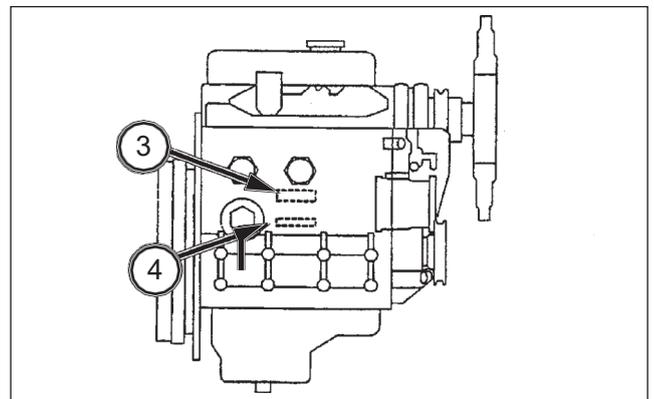


FIG. 31

DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO

TLE3400		H3	Z	V	R	E4
Símbolo	Potencia del motor					
TLE3400	27,9 kW					
Símbolo	TRANSMISIÓN					
H3	HST					
Símbolo	ASIENTO DEL CONDUCTOR					
Omitido	Ninguno					
Z	Asiento					
Símbolo	Circuito hidráulico auxiliar externo					
V	Válvula simple					
W	Válvulas dobles					
Símbolo	Destino					
E4	Europa (excepto R.U.)					
E4G	R.U.					
Símbolo	Arco de seguridad					
R	Arco de seguridad					

COMPONENTES PRINCIPALES

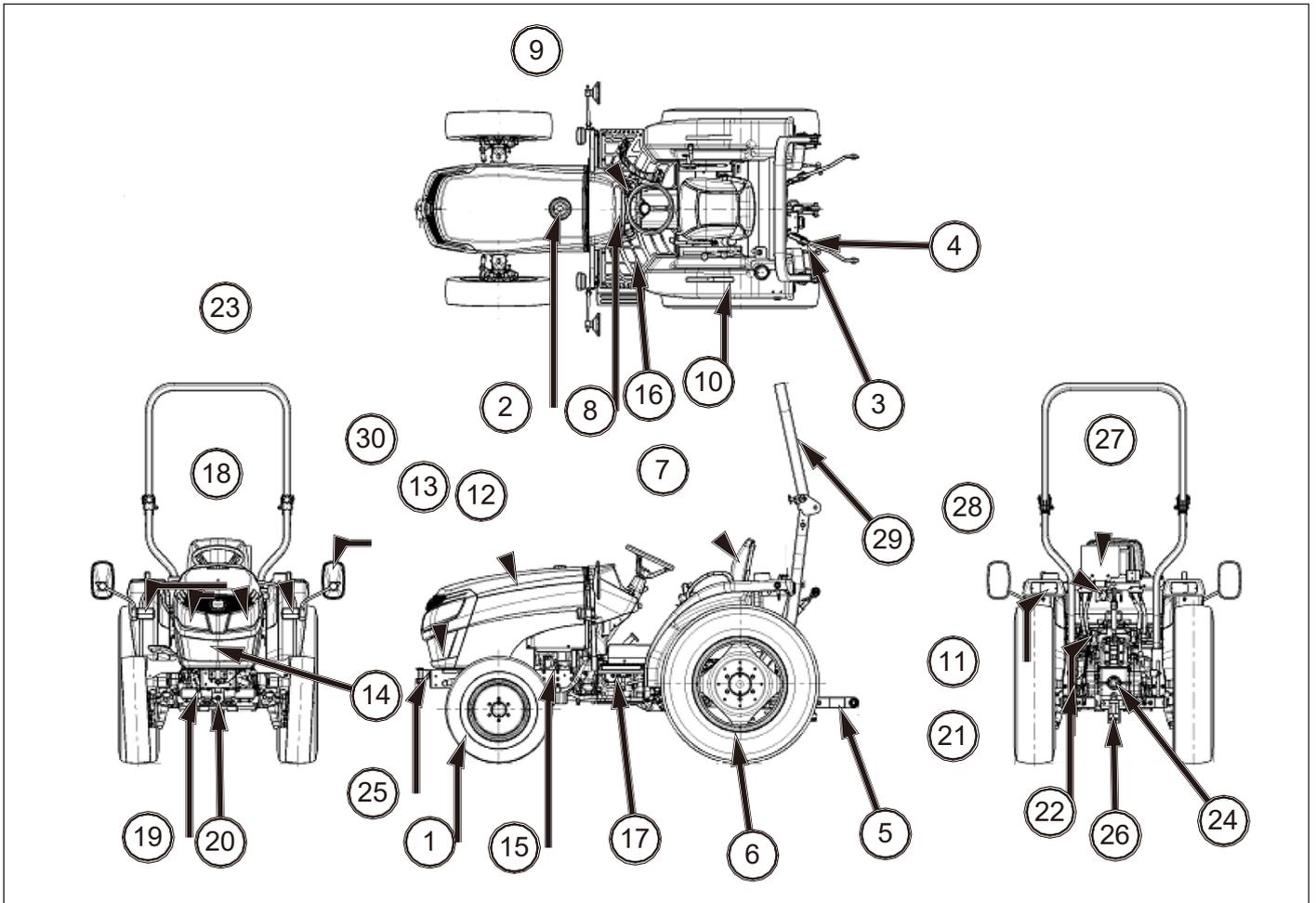


FIG. 32: Identificación y terminología relativas a los componentes principales utilizados en este manual:

- | | | |
|---|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ruedas delanteras | 11. Luz de freno | 21. Brazo elevador |
| 2. Depósito de combustible | 12. Capó | 22. Eje trasero |
| 3. Cadena de sujeción | 13. Calandra | 23. Intermitente / Luz de posición |
| 4. Varilla de elevación | 14. Batería | 24. Cárter central |
| 5. Brazo inferior | 15. Motor | 25. Dispositivo de enganche delantero |
| 6. Ruedas traseras | 16. Suelo | 26. Enganche trasero |
| 7. Asiento del conductor (excepto para tipo Z: en opción) | 17. Transmisión | 27. Matrícula trasera |
| 8. Cuadro de instrumentación | 18. Faro delantero | 28. Toma de 7 pines |
| 9. Volante | 19. Eje delantero | 29. Arco de seguridad |
| 10. Ala | 20. Pivote de eje delantero | 30. Retrovisor |

UTILIZACIÓN

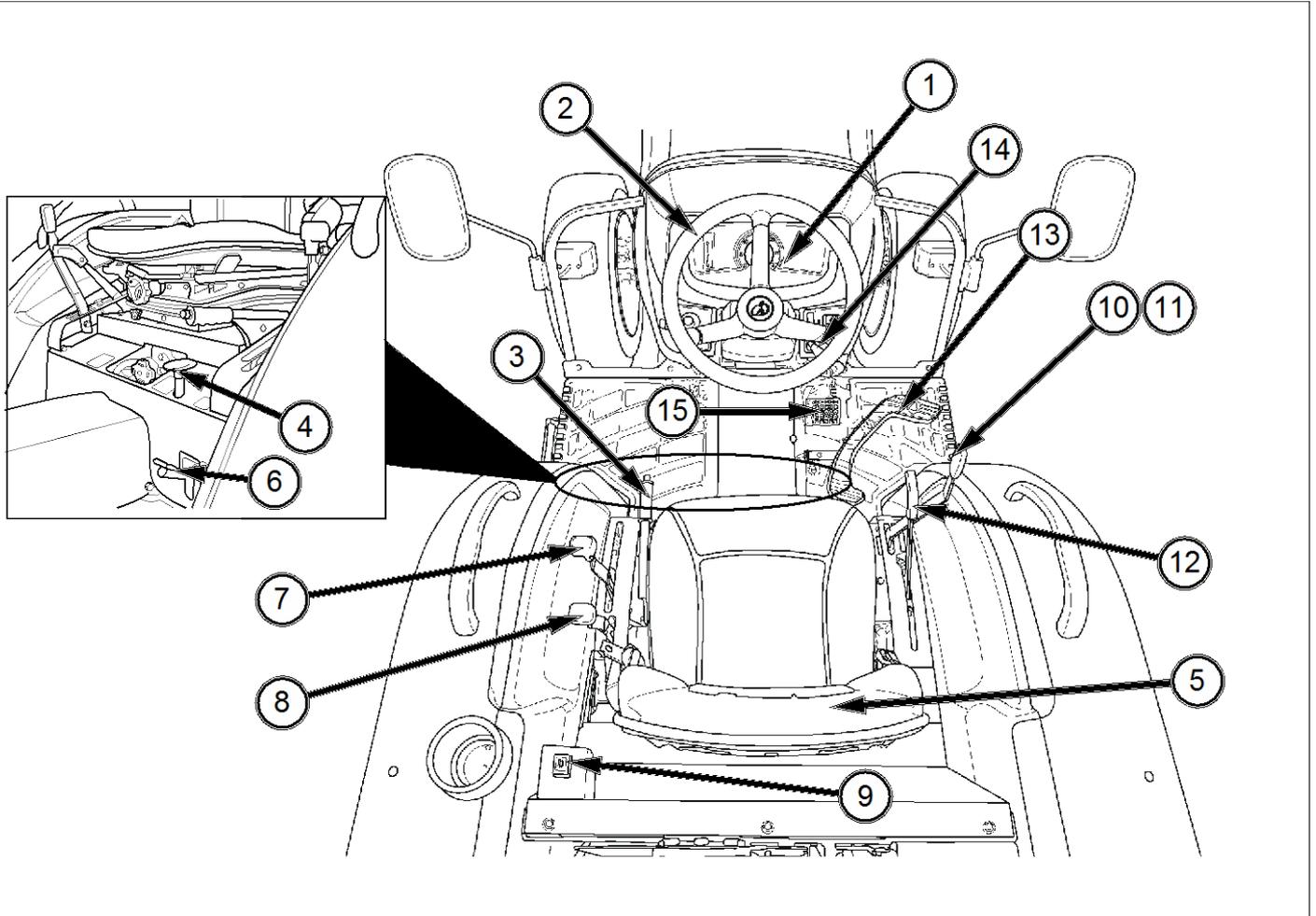


FIG. 33

FIG. 33: Presentación general y ubicación de los mandos del puesto de conducción del tractor. La utilización de estos mandos se especifica más adelante en esta sección:

- | | |
|--|--|
| 1. Cuadro de instrumentación | 8. Palanca de TDF trasera |
| 2. Volante | 9. Interruptor de la luz giratoria |
| 3. Freno de estacionamiento | 10. Primera palanca hidráulica auxiliar externa |
| 4. Palanca de selección de 4RM | 11. Segunda palanca hidráulica auxiliar externa (si está equipado) |
| 5. Asiento del conductor | 12. Palanca del control de posición del enganche de 3 puntos |
| 6. Pedal de bloqueo del diferencial | 13. Pedal HST |
| 7. Palanca de selección de gama de velocidad | 14. Palanca de aceleración |
| | 15. Pedal de freno |



ATENCIÓN: Tome el tiempo suficiente para familiarizarse con todos los mandos antes de utilizar el tractor. Lea este manual de usuario completamente antes de arrancar.

1. Contactor de llave
2. Hilera de testigos
3. Cuentarrevoluciones
4. Contador horario del motor
5. Indicador de combustible
6. Interruptor del claxon
7. Interruptor del faro delantero
8. Mando de los intermitentes
9. Interruptor de las luces de emergencia
10. Interruptor de TDF

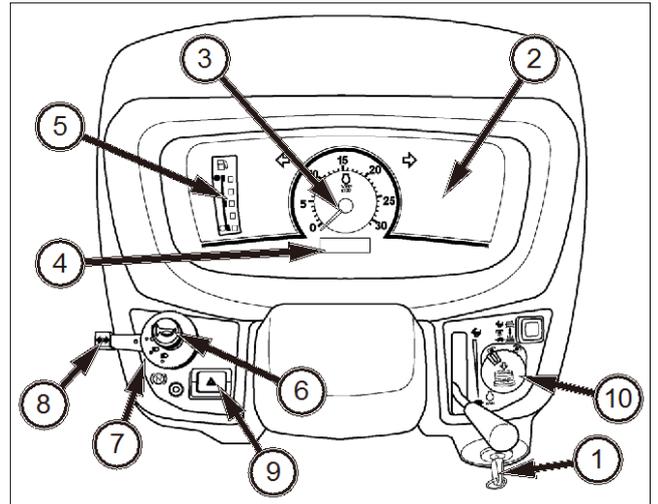


FIG. 34

Contactor de llave

FIG. 35: El contactor de llave (1) se puede posicionar en las cuatro posiciones siguientes:

 **OFF**.....El motor y todos los circuitos eléctricos del tractor están apagados (excepto los faros, las luces de posición, la luz de la matrícula trasera y las luces de emergencia). Gire el contactor de llave en OFF para parar el motor. Se puede retirar la llave.

 **ON**.....Todos los circuitos eléctricos están alimentados. Posición normal de funcionamiento.

 **GLOW (PRECALENTAMIENTO)** Enciende las bujías de precalentamiento para precalentar las cámaras de combustión y facilitar el arranque.

 **START (ARRANQUE)**...Motor de arranque activado. El contactor vuelve a la posición ON.

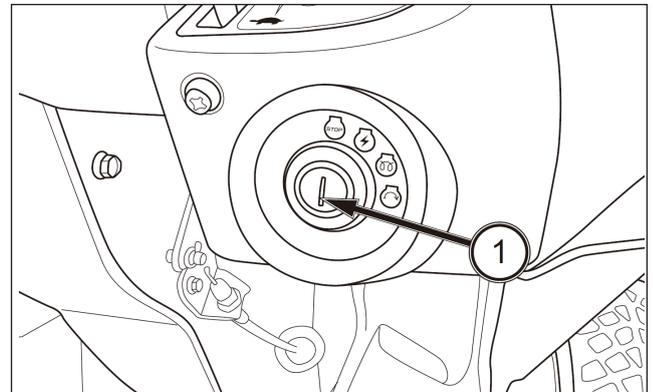


FIG. 35

OBSERVACIÓN: El contactor de llave debe pasar a posición

ON para que los circuitos puedan funcionar. El interruptor de la TDF debe estar en OFF antes de poder arrancar el motor.

OBSERVACIÓN: Al poner el contactor de llave en la posición "GLOW" (precalentamiento), las cámaras de combustión del motor se precalientan para, pasados algunos segundos, poder arrancar un motor frío.

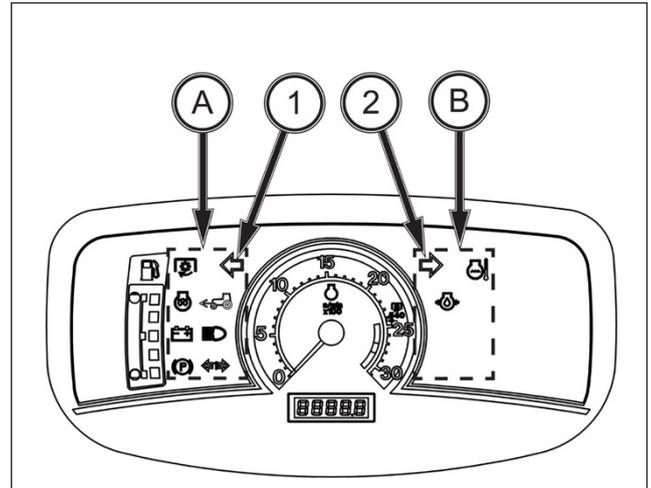
TLE3400H3

Hilera de testigos

FIG. 36: Las hileras de luces testigo (1) y (2) incluyen varios testigos de alerta para controlar determinadas funciones. Luces:

Testigos de la hilera de izquierda (1):

-  **Testigo del árbol de transmisión de la TDF** - Se enciende cuando el interruptor de la TDF está posicionado para acoplar la TDF (mandos de la TDF). El testigo se apaga cuando el interruptor de la TDF está posicionado en OFF.
-  **Pre calentamiento** - Se enciende cuando el contactor de llave está en posición GLOW (pre calentamiento). El testigo sigue encendido hasta que finaliza el pre calentamiento.
-  **Testigo de carga de la batería** - Se enciende cuando el contactor de llave está en ON y se apaga cuando el motor está en funcionamiento para indicar que el circuito de recarga de la batería funciona.
-  **Testigo de las luces de carretera** - Se enciende cuando el testigo de los faros está seleccionado en el control de testigo del intermitente.
-  **Testigo remolque/luces de emergencia** - Se enciende cuando el remolque está acoplado con la toma de 7 pines o cuando el interruptor de las luces de emergencia está en ON.
-  **Testigo de freno de estacionamiento** - Se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado.
-  **Testigo de 4RM** - Se enciende cuando las 4RM están embragadas tirando de la palanca de selección 4RM.



Testigos de la hilera de derecha (2):

-  **Testigo de presión de aceite del motor** - Se enciende cuando la presión de aceite es demasiado baja. Si este testigo se enciende cuando el motor está en funcionamiento, pare inmediatamente el motor.
-  **Testigo del refrigerante** - Se enciende cuando el motor está demasiado caliente. Deje funcionar el motor en ralentí desembragando todas las cargas durante varios minutos y busque la causa del problema. Véase la sección "Reparación".
-  **1. Intermitente izquierdo** - Se enciende cuando el intermitente está posicionado a la izquierda (posición baja).
-  **2. Intermitente derecho** - Se enciende cuando el intermitente está posicionado hacia la derecha (posición alta).

Cuentarrevoluciones y contador horario

FIG. 37: El cuentarrevoluciones (1) indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (rpm) del cigüeñal.

El contador horario (2) indica el tiempo de utilización del motor y del tractor para determinar los intervalos de mantenimiento. La cifra que aparece en el extremo derecho indica los incrementos de 1/10 de hora.

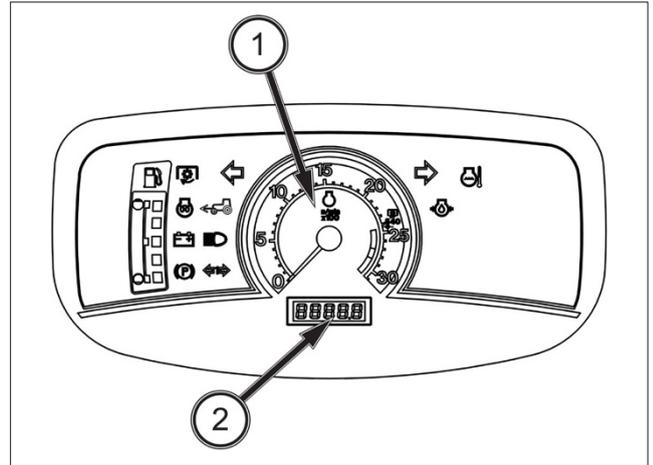


FIG. 37

Indicador de combustible

FIG. 38: El indicador de combustible (1) indica el nivel de diésel en el depósito de combustible. Como más se aproxime la barra al símbolo del depósito lleno (2), más lleno está el depósito. No deje que el indicador de combustible llegue al símbolo de depósito vacío (3).

OBSERVACIÓN: *El indicador no puede indicar el nivel de combustible con precisión cuando el tractor está en una pendiente. Es necesario cierto tiempo para indicar el nivel de forma precisa cuando el tractor ha vuelto a su posición horizontal.*

OBSERVACIÓN: *En el llenado, utilice únicamente diésel limpio y limpie la zona alrededor del tapón para evitar suciedad o que penetre agua en el depósito. EVITE quedarse sin combustible porque tendrá que purgar el aire del sistema de combustible. Mantenga el depósito de combustible lleno para minimizar la condensación.*

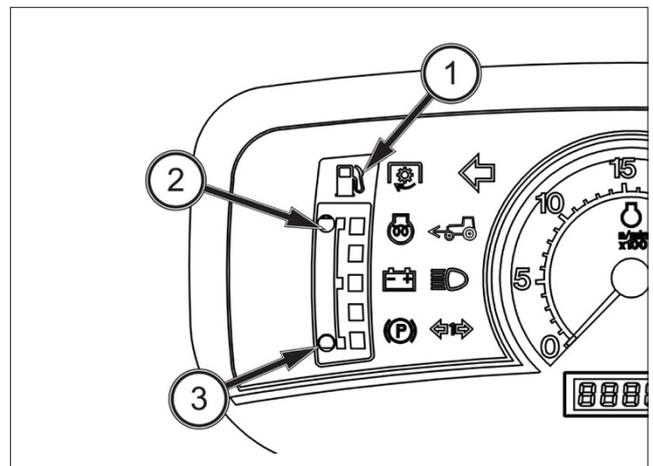


FIG. 38



ATENCIÓN: NO DEBE llenar el depósito con el motor en marcha o caliente. Espere que se enfríe. NO fume cerca del depósito de combustible y limpie el combustible vertido.

TLE3400H3

Interruptores

FIG. 39: El claxon (1) suena cuando presiona el interruptor del claxon.

Interruptor de los faros (2). Se trata de un interruptor rotativo de tres posiciones:

- **(A) posición OFF** – completamente girado en sentido antihorario. Todas las luces están apagadas.
- **(B) Primera posición** - Las luces de carretera, las luces de posición, y la iluminación de la matrícula trasera están activadas.
- **(C) Segunda posición** - Las luces de cruce, las luces de posición, y la iluminación de la matrícula trasera están activadas.

Manipule la palanca de los intermitentes (3) en la dirección en la que desplaza el tractor. Los intermitentes izquierdo o derecho indicarán el desplazamiento del tractor en esta dirección. Ponga la palanca del mando en posición central para pararlo.

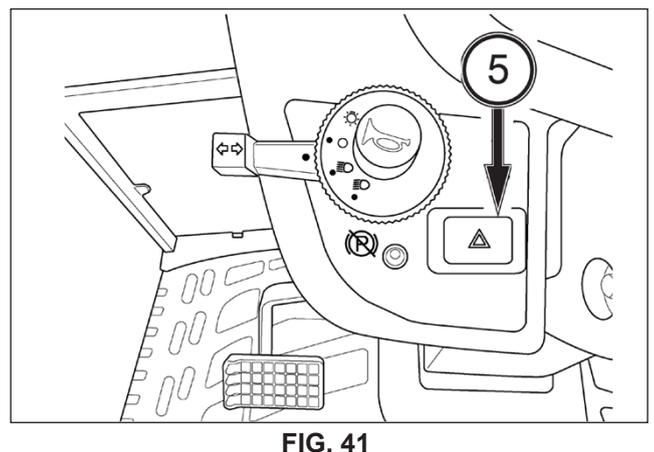
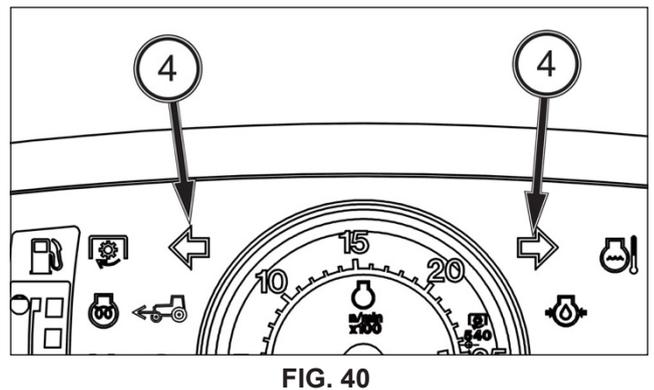
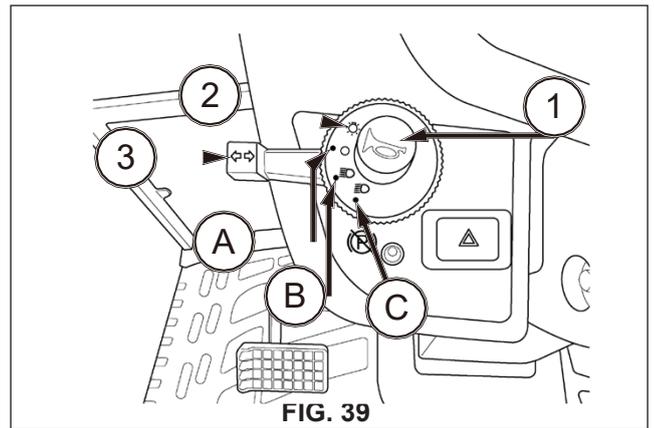
OBSERVACIÓN: *El mando de los intermitentes no se para automáticamente. Posicione el mando de los intermitentes en posición central después de efectuar la curva.*

FIG. 40: Los testigos de los interruptores se encenderán en la hilera de testigos (4) cuando activa el intermitente izquierdo y derecho. Así el conductor sabe fácilmente si las luces de emergencia están activas.

FIG. 41: Apriete el interruptor de las luces de emergencia (5) para activarlos. El intermitente izquierdo y derecho parpadearán a la vez.



ATENCIÓN: Las luces de emergencia se deberán utilizar cada vez que el tractor circula en la vía pública. Consulte el código de circulación para el resto de obligaciones de señalización.



FRENO

Pedal de freno

FIG. 42: El pedal de freno (1) controla los frenos de las ruedas izquierda y derecha a la vez.

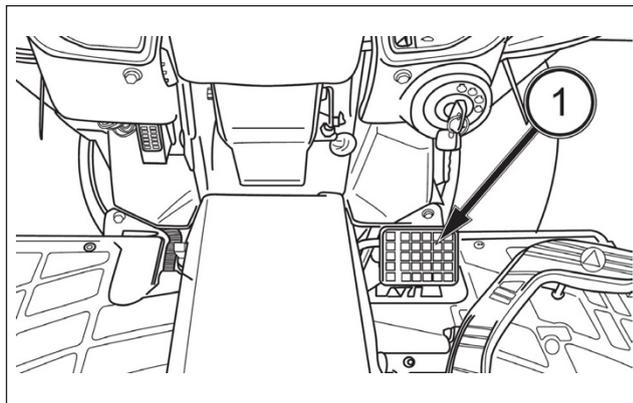


FIG. 42

Palanca de freno de estacionamiento



ADVERTENCIA: Ponga **SIEMPRE** el freno de estacionamiento antes de abandonar el tractor.

FIG. 43: El freno de estacionamiento actúa sobre las ruedas traseras del tractor. Para accionar los frenos de estacionamiento, tire de la palanca de estacionamiento (4) hacia arriba para bloquear los frenos en la posición deseada.

Para liberar los frenos de estacionamiento, apriete el botón (5) y lleve la palanca (4) hacia abajo.

IMPORTANTE: Libere el freno de estacionamiento antes de desplazar el tractor para evitar un desgaste anormal del freno.

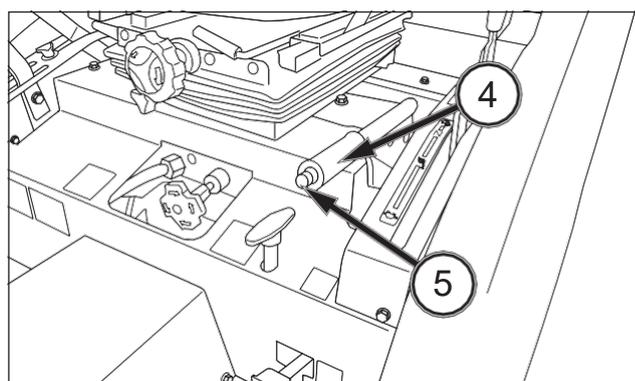


FIG. 43

Testigo de freno de estacionamiento

OBSERVACIÓN: Si la palanca del freno de estacionamiento no está hacia arriba (freno activado) cuando el motor está apagado, una alarma y el testigo de freno de estacionamiento (1) le avisarán para activarlo. (Consulte la Fig. 44).

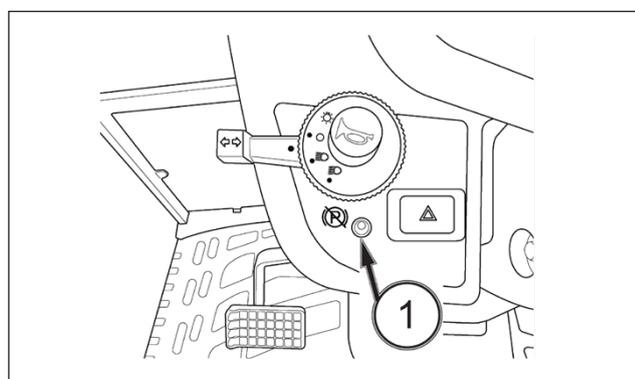


FIG. 44

TLE3400H3

PERIODO DE RODAJE

Las primeras 50 horas de utilización del tractor son decisivas para el rendimiento y longevidad del motor y del tractor:

- Puede utilizar el motor al régimen máximo pero debe evitar una carga excesiva. Si el motor comienza a "sufrir", utilícelo en una relación inferior para mantener un régimen de motor más elevado.
- En periodo de rodaje, compruebe frecuentemente los niveles de refrigerante, de aceite motor, de transmisión y los otros niveles de aceite. Compruebe que no hay indicios de fuga de los líquidos mencionados más arriba. En caso de necesidad, repare las posibles fugas y complete los niveles.
- Si es necesario, vuelva a apretar todas las tuercas, pernos o tornillos que se habrían aflojado. Especialmente los pernos de las ruedas. **Todas las fijaciones del tractor son métricas.**
- Preste especial atención en el ajuste de los frenos y reajústelos si procede. Las empaquetaduras utilizadas en los discos de freno se aplastan durante las primeras horas de utilización y pueden requerir ajustes precoces y frecuentes.
- Mantenga limpia la zona alrededor del llenado del depósito de combustible y utilice diésel de calidad apropiada y no contaminado.
- El primer cambio de aceite y el cambio del filtro están previstos después de las 50 primeras horas de utilización. Los intervalos siguientes están fijados en 200 horas para el cambio del aceite del motor y 400 horas para el cambio del filtro.



ATENCIÓN: Es importante seguir unas buenas prácticas de mantenimiento. Son indispensables para una utilización segura. Consulte la sección "Lubricación y mantenimiento" para más detalles.

ARRANQUE

Control antes del arranque

De forma cotidiana, antes de arrancar el tractor, se deben seguir algunos procedimientos de base para asegurar el buen funcionamiento del tractor y garantizar su fiabilidad y longevidad:

- Asegúrese de que todos los carenados están en su sitio y bien fijados.
- Asegúrese de que el usuario sabe utilizar el tractor de forma correcta y segura, así como los equipos suplementarios.
- Compruebe los niveles de refrigerante, de aceite de motor y de transmisión y complete si es necesario.
- Compruebe la tensión de la correa del ventilador y vuelva a tensarla si es necesario.
- Asegúrese de que el radiador, las rejillas de toma de aire y la rejilla del radiador no presentan suciedad para asegurar una refrigeración del motor óptima.
- Compruebe el funcionamiento de los mandos de freno y de aceleración. Todos los mandos deben funcionar libremente y estar correctamente ajustados.
- Compruebe el estado de los neumáticos, su presión y el apriete de los pernos de las ruedas. Compruebe que no haya fugas y corrija antes de utilizar el tractor. Compruebe que el juego de la dirección no sea excesivo.
- Compruebe que queda suficiente combustible. Se recomienda llenar el depósito al final de cada jornada de trabajo para reducir la condensación y disponer de un depósito lleno para la próxima utilización.
- Compruebe el funcionamiento de los faros y los intermitentes. Si el tractor debe circular por la vía pública, asegúrese de que se ha fijado la placa de señalización "vehículo lento".

OBSERVACIÓN: Las reglamentaciones sobre el uso de las luces de advertencia intermitentes y de la placa de señalización "vehículo lento" pueden variar según los países. Consulte la normativa vigente en materia de seguridad (código de circulación).



ADVERTENCIA: Lea atentamente y asegúrese de comprender la sección "SEGURIDAD" de este manual. Su vida y la de otras personas podrían estar en peligro en el arranque del tractor.

Arranque y utilice el motor en un lugar bien ventilado.

En un local cerrado, evacue los gases de escape hacia el exterior. NO modifique el sistema de escape.

Arranque normal



ATENCIÓN: Para poner en marcha el tractor debe estar sentado en el asiento del conductor. Solo el conductor está autorizado a subir al tractor.

FIG. 45 y 46: Para arrancar el motor, proceda de la siguiente manera:

1. Accione el freno de estacionamiento (1).
2. Posicione la palanca de cambio de gama de velocidad (2) en posición Neutra.
3. Asegúrese de que el interruptor de la TDF (3) está en posición OFF y que la palanca de la TDF trasera (4) está en posición Neutra.
4. Posicione la palanca del control de posición del enganche de tres puntos (5) en posición bajada.



ATENCIÓN: Antes de arrancar el motor, la palanca de cambio de gama de velocidad, la palanca de la TDF, separada y la palanca de la TDF trasera deben estar en posición Neutra y deben permitir el funcionamiento del motor de arranque.

5. Posicione la palanca de aceleración (6) en el punto medio del recorrido de la posición "Completamente abierto".
6. Gire el contactor de llave (7) en la posición "Glow" (8) de 5 a 10 segundos.
7. Gire el contactor de llave (7) en la posición de arranque (9). Suelte la llave cuando arranque el motor.

IMPORTANTE: No haga funcionar el motor de arranque más de 10 segundos seguidos. Deje enfriar el motor de arranque como mínimo 20 segundos antes de repetir la operación. No ponga la llave del contactor en la posición de arranque si el motor está en marcha. Podría dañar gravemente el motor.

8. Cuando el motor funciona de forma regular, ajuste el régimen del motor a unas 1 500 rpm para dejar calentar el motor y el circuito hidráulico durante 10 minutos. **NO ACELERAR O CARGAR BRUSCAMENTE. EN PARTICULAR EN TIEMPO FRÍO.**

El testigo de carga de la batería (10) y el testigo de presión de aceite de motor (11) situados en la hilera de los testigos deben apagarse cuando el motor arranca. Si uno de estos testigos sigue encendido, PARE INMEDIATAMENTE EL MOTOR y busque la causa del problema.

OBSERVACIÓN: Si el motor no arranca tras varios intentos, véase la sección "Mantenimiento" de este manual para purgar el aire que podría haber en el circuito de combustible.

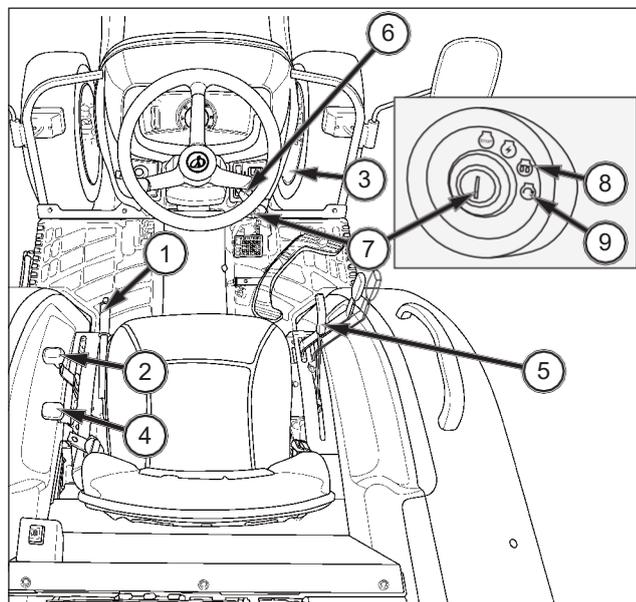


FIG. 45

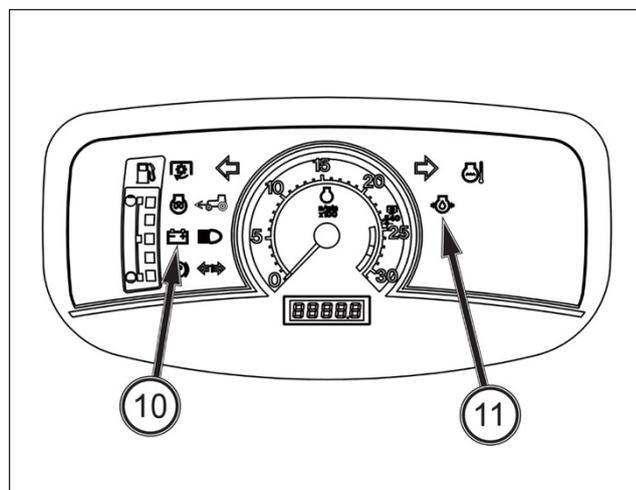


FIG. 46

TLE3400H3

Rearranque del motor en caliente

Para volver a arrancar un motor que aún está caliente, utilice el mismo procedimiento que se indica para un "arranque normal", pero puede omitir la etapa número 6. No es necesario utilizar las bujías de precalentamiento para arrancar un motor caliente.

Arranque en tiempo frío

El procedimiento para arrancar un motor en tiempo frío es idéntico al del "arranque normal" excepto en los puntos siguientes:

- Las bujías de precalentamiento deben calentar más tiempo. En vez de los 5-10 segundos habituales, se debe mantener el contactor de llave en la posición "precalentamiento" durante 10-20 segundos para calentar suficientemente las cámaras de combustión.
- Se recomienda utilizar un combustible adecuado para temperatura ambiente.

En temperaturas inferiores a los 4°C, se recomienda utilizar combustible diésel N° 1 (N° 1-D); el combustible diésel N° 2 (N° 2-D) tiene la característica de congelarse cuando la temperatura ambiente es baja.

- Pruebe todos los mandos (dirección, frenado, etc.) antes de utilizar el tractor.

OBSERVACIÓN: Se recomienda la instalación de un

calentador de bloque motor complementario en tiempo frío. Consulte su agente ISEKI.

IMPORTANTE: No utilice líquido de arranque para arrancar un motor equipado de bujías de precalentamiento. El líquido de arranque podría entrar en contacto con una bujía de precalentamiento caliente y dañar gravemente el motor.

Si es necesario una batería de arranque para arrancar el motor del tractor, asegúrese de que esté conectada en paralelo con la batería de origen. Cuando utilice una batería auxiliar y cables volantes, conecte primero los bornes positivos (+) uno con otro. Seguidamente conecte el cable volante al borne negativo (-) de la batería auxiliar. Conecte esta última a la masa del tractor o al borne negativo (-) de la batería de origen. Asegúrese de que los extremos de los cables volantes están lejos de la carrocería del tractor o de otra batería para evitar provocar un cortocircuito o chispas.

Tiempos de aumento de temperatura

Después de arrancar el motor frío, deje funcionar el motor en ralentí para asegurar la lubricación de todas las piezas del motor. En tiempo frío, el aumento de temperatura dura más tiempo para calentar también el fluido hidráulico y lubricar los órganos de transmisión.

TABLA 1: Tiempos de aumento de temperatura recomendados:

Temperatura ambiente °C	Tiempos de aumento de temperatura
0° y más	5 a 10 min.
de 0° a -10°	10 a 20 min.
de -10° a -20°	20 a 30 min.
-20° y menos	30 min. o más

IMPORTANTE: El no respeto de los tiempos de aumento de temperatura puede tener las consecuencias siguientes:

- daños graves en el motor
- un gripado de la bomba hidráulica
- daños en uno o varios cojinetes o engranajes de la transmisión
- dificultad para manejar el volante y el frenado



ATENCIÓN: Asegúrese de que el freno de estacionamiento está bien accionado y que todos los mandos están en posición Neutra durante el aumento de temperatura. No deje la máquina sin vigilancia.

Elementos a tener en cuenta

Durante la utilización se deberá prestar atención constantemente a los puntos siguientes:

- El testigo de presión de aceite del motor se enciende cuando la presión de aceite es baja. Pare inmediatamente el motor.
- El testigo de batería se enciende cuando la batería no está recargada. Pare el motor y busque la causa.
- La aguja del termómetro del refrigerante indica H (caliente) en caso de sobrecalentamiento del motor. Deje funcionar el motor desembragando todas las cargas durante varios minutos y busque la causa del sobrecalentamiento.
- El indicador de combustible no debe llegar al nivel E (vacío), porque requeriría purgar el sistema de alimentación.



ATENCIÓN: NO realice el mantenimiento del tractor cuando el motor está en marcha o si está caliente. Espere que se enfríe.

OBSERVACIÓN: Véase la sección "Reparación" en caso de fallo

Utilización

Este tractor está equipado de un sistema de seguridad destinado a proteger al conductor. Para poder arrancar el tractor (accionar el motor de arranque), deben cumplirse TODAS las condiciones siguientes:

- Ponga la palanca de cambio de gama de velocidad en posición Neutra.
- Interruptor de la TDF posicionado en OFF.
- El conductor debe estar sentado en su asiento.
- Asegúrese de retirar el pie del pedal HST.



ADVERTENCIA: El sistema de interruptor de posición Neutra ha sido diseñado para su protección. NO burle ni modifique el sistema de interruptor de posición Neutra. Si el sistema de interruptor de arranque en posición Neutra no funciona como es debido, contacte inmediatamente su agente ISEKI y solicite su reparación.

Controle regularmente el buen funcionamiento del circuito de arranque. El procedimiento de control es el siguiente:

1. Asegúrese de que no hay nadie alrededor del tractor en caso de arranque accidental.
2. Pise a fondo el pedal de freno. Intente arrancar el tractor con la palanca de cambio de gama de velocidad y la TDF en posición Neutra. El tractor debería arrancar.
3. Pise a fondo el pedal de freno. Intente arrancar el tractor con la palanca de cambio de gama de velocidad embragada y la TDF en posición OFF. El tractor NO debe arrancar.
4. Pise a fondo el pedal de freno. Intente arrancar el tractor con la palanca de cambio de gama de velocidad en posición Neutra y la TDF en posición ON. El tractor NO debe arrancar.

Si el circuito de arranque no funciona correctamente, solicite su reparación inmediatamente a su agente ISEKI.

TLE3400H3

MANDOS DE ACELERACIÓN



ATENCIÓN: Adapte siempre el régimen del motor para una utilización segura. Reduzca el régimen antes de girar o ir hacia atrás.

IMPORTANTE: NO "FUERCE" el motor en frío y no le aplique una carga excesiva.

FIG. 47: La palanca de aceleración de mano (1) ajusta el régimen motor y mantiene la posición seleccionada por el usuario. Si la palanca está hacia atrás, el motor funciona en ralentí. El régimen del motor aumenta a medida que la palanca se posiciona hacia adelante.

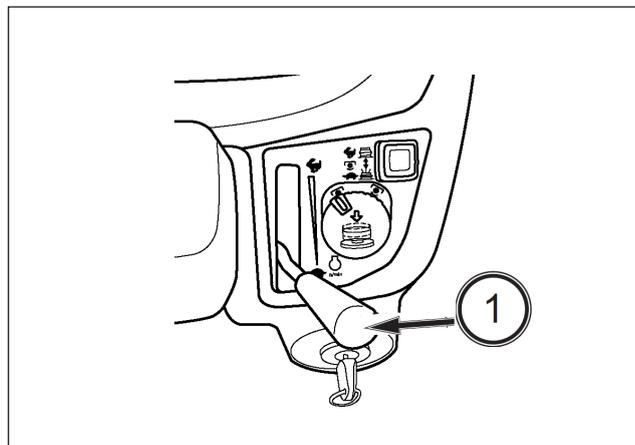


FIG. 47

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD EN EL SUELO

FIG. 48 y 49: El tractor está equipado para aportar tres relaciones de marcha adelante y tres relaciones de marcha atrás.

La palanca de cambio de gama de velocidad (1) permite 3 cambios de velocidad en el suelo principales.

El pedal HST (2) se encuentra en la lado derecho de la plataforma. El pedal acciona la unidad HST en marcha adelante o atrás cuando la palanca de cambio de rango de velocidad está en posición de caracol, tortuga o liebre.

- Presione el lado delantero (A) del pedal HST (2) para desplazar la máquina hacia adelante.
- Presione el lado trasero (B) del pedal HST (2) para desplazar la máquina hacia atrás.
- Como más presione el pedal, mayor será la velocidad de desplazamiento.

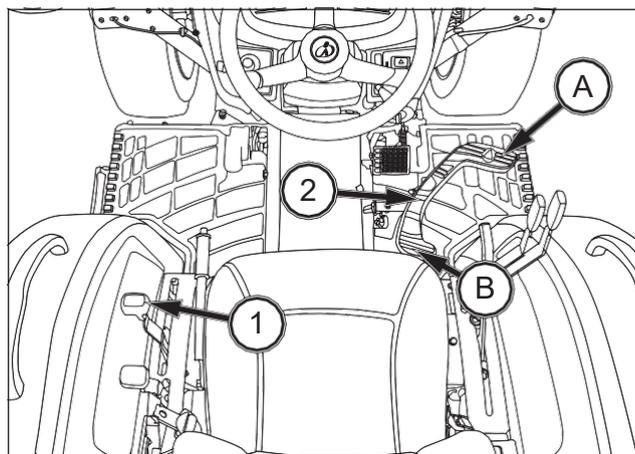


FIG. 48

Cuando el conductor suelta el pedal HST, vuelve en posición Neutra. La máquina reduce la velocidad y para cuando se llega a la posición Neutra del pedal. Cuando el pedal está completamente liberado y en posición Neutra, la máquina debe seguir en parada.

En pendiente, utilice los frenos para parar y mantener la máquina estacionaria.

IMPORTANTE: Para un funcionamiento óptimo, mantenga el régimen del motor a más de 2 600 rpm cuando acciona el pedal HST. Para arrancar en una cuesta, aumente el régimen del motor.

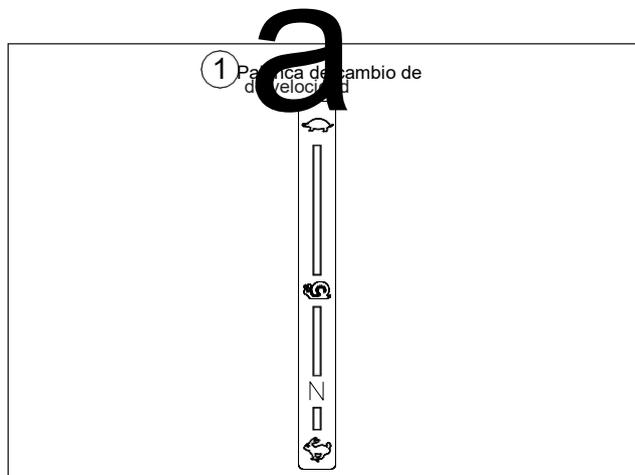


FIG. 49

TABLA 2: La tabla siguiente indica las velocidades disponibles con sus velocidades en el suelo correspondientes, de la más lenta a la más rápida.

TABLA 2: Tabla de la velocidad en el suelo

Posiciones	TLE3400H3 (Régimen del motor: 2 600 rpm)				
Rango	km/h				
Neumático	Agrario	Césped	Agrario	Agrario	Industrial
Neumático delantero	7-16	212/80D15	240/70R16	240/70R16	200/70R16
Neumático trasero	11.2-24	355/80D20	11.2-24	320/70R24	320/70R20

Marcha adelante

	6,3	6,1	6,3	6,2	5,6
	12,9	12,6	13,0	12,8	11,5
	25,1	24,5	25,2	24,9	22,4
Velocidad máxima (2 860 rpm)	27,6	27,0	27,7	27,3	24,6

Marcha atrás

	4,9	4,8	4,9	4,8	4,3
	10,0	9,8	10,1	9,9	9,0
	19,5	19,1	19,6	19,3	17,4

TLE3400H3

PARADA DEL TRACTOR

FIG. 50: Para parar el tractor desplace la palanca de acelerador (1) hacia atrás para reducir el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento. Pise el pedal de freno (2) para parar. Posicione la palanca de cambio de gama de velocidad (3) en posición Neutra. Bloquee la palanca del freno de estacionamiento (4).

Deje el motor en ralentí unos minutos para que se enfríe, y gire el contactor de llave en posición "OFF" para parar el motor. Baje el enganche de 3 puntos y retire la llave de contacto.



ATENCIÓN: Antes de dejar el tractor sin vigilancia, compruebe que se han accionado los frenos de estacionamiento, que el equipo montado en la parte trasera se ha bajado al suelo y que se ha retirado la llave del contactor.

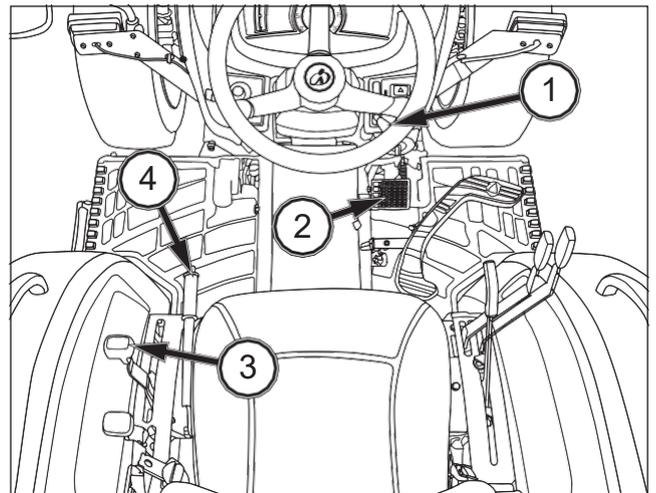


FIG. 50

FIG. 51: Siempre que sea posible, aparque el tractor en un suelo horizontal. Si debe aparcar en una pendiente, añada cuñas a las ruedas traseras como se muestra en la imagen.

OBSERVACIÓN: Cuando el tractor está parado o aparcado, asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO DE DIFERENCIAL

FIG. 52: Cuando el pedal de bloqueo de diferencial (1) está accionado, los dos ejes traseros están bloqueados para asegurar una motricidad idéntica en las dos ruedas traseras. Es especialmente importante cuando se trabaja en suelo suelto o un terreno resbaladizo.

Para activar el bloqueo de diferencial, espere la parada completa de las ruedas traseras. Pise el pedal de bloqueo de diferencial (1).

Para soltar el bloqueo de diferencial, suelte el pedal de bloqueo de diferencial (1). En principio, el pedal de bloqueo de diferencial debe volver en posición "OFF".

IMPORTANTE: Pare el tractor antes de activar el bloqueo de diferencial.

OBSERVACIÓN: Es posible que el pedal de bloqueo de diferencial quede apretado debido a una diferencia de par aplicada a las ruedas traseras. Si es así, desplace ligeramente el tractor hacia adelante y hacia atrás. Pise alternativamente cada uno de los dos pedales de freno mientras el tractor circula a poca velocidad para liberar el pedal.



ATENCIÓN: Cuando el bloqueo de diferencial está activado, es más difícil conducir el tractor. Desactive el bloqueo de diferencial antes de tomar una curva. No utilice este bloqueo

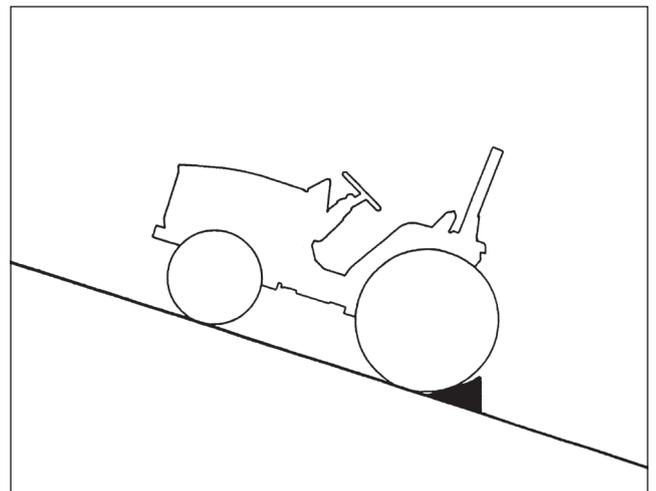


FIG. 51

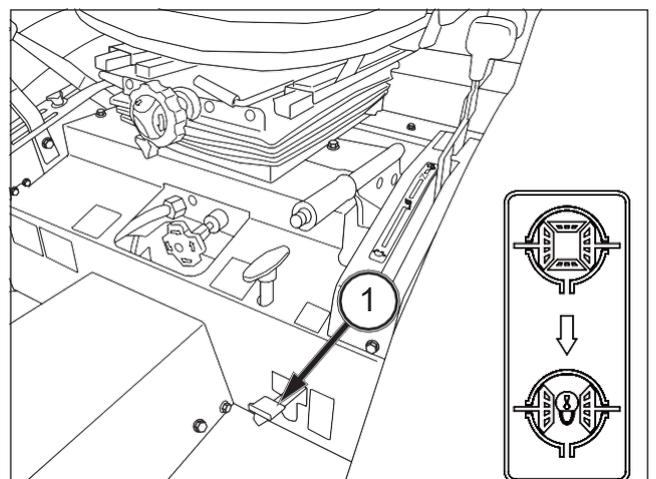


FIG. 52

cuando circula por carretera.
TRACCIÓN INTEGRAL (4RM)

FIG. 53: El tractor tiene un eje delantero motor. La palanca de selección 4RM (1) embraga y desembraga la transmisión del eje delantero.

Cuando la palanca está subida, el eje delantero (4RM) está desembragado. Cuando la palanca está bajada, el eje delantero está embragado y la fuerza motriz se ejerce en los ejes delanteros y traseros.

IMPORTANTE: *Pare el tractor antes de embragar o desembragar la tracción integral. No utilice la tracción integral en superficies duras. No utilice la tracción integral en superficies duras durante un periodo prolongado, podría provocar el desgaste prematuro de los neumáticos delanteros y dañar los órganos de transmisión.*

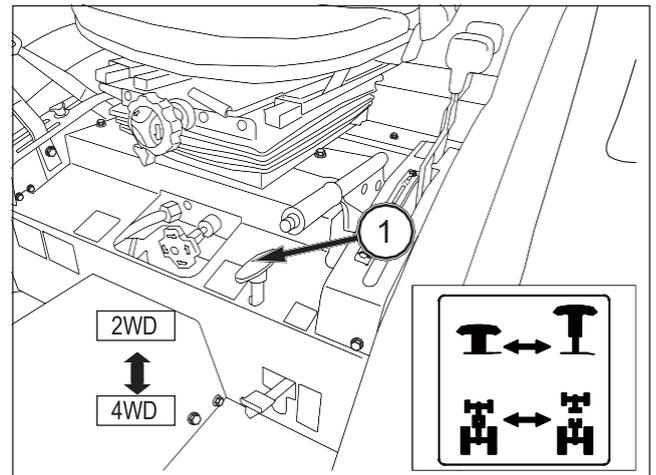


FIG. 53

FIG. 54: Cuando el eje delantero está embragado, la velocidad de avance de los neumáticos delanteros es diferente de la de los neumáticos traseros. Así se facilita la dirección cuando se ha seleccionado la tracción integral.

Por tanto, es necesario que el eje delantero esté desembragado cuando el tractor se utiliza por carretera o en una superficie dura y seca. En caso contrario provocaría un desgaste prematuro de los neumáticos delanteros y podría dañar el árbol de transmisión.

IMPORTANTE: *Desembrague siempre el eje delantero cuando circule en un terreno poco resbaladizo (suelo seco o duro).*

En caso de sustitución de los neumáticos, debe respetar las dimensiones de origen para conservar una buena relación entre los ejes delantero y trasero.

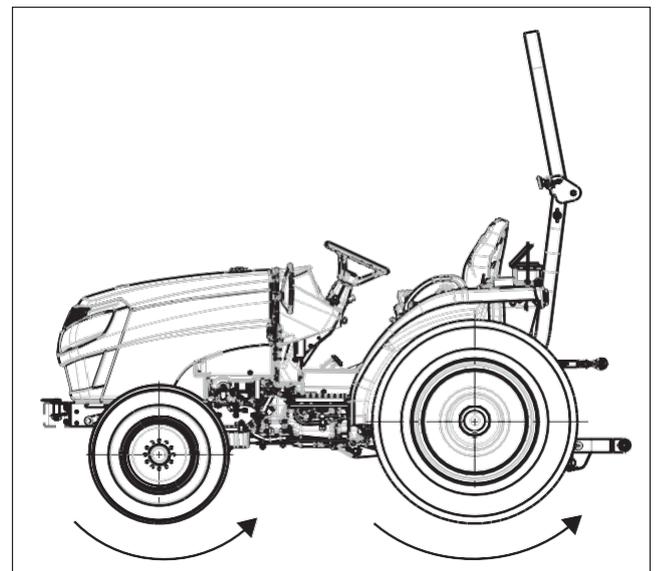


FIG. 54

TLE3400H3

TOMA DE FUERZA (TDF)



ATENCIÓN: Desembrague la TDF trasera y pare el motor antes de acoplar o desacoplar el equipo del árbol de TDF del tractor. Compruebe que el árbol de transmisión esté bien bloqueado en la ranura anular del árbol de TDF del tractor antes de arrancar el motor del tractor.

NO utilice el tractor sin haber instalado el capó de protección de la TDF. Este capó de protección protege las personas y las acanaladuras.

Antes de montar, ajustar o trabajar en equipos accionados por la TDF, desactívela, pare el motor y quite la llave de contacto.

NO trabaje bajo un equipo levantado. Antes de conectar un equipo accionado por la TDF, levante o baje SIEMPRE con precaución el equipo con ayuda del control de posición. Compruebe los juegos, el rango de deslizamiento del árbol de TDF y la articulación.

Asegúrese de que todos los capós de protección de la TDF están colocados. No suba encima del capó de protección de la TDF.

Asegúrese de que todos los equipos accionados por la TDF están en buen estado.

NO pase nunca por encima de un árbol de transmisión. **NO** utilice la tapa de la TDF como estribo.

NO utilice el árbol de transmisión como estribo. **NO** lleve NUNCA ropa holgada. Manténgase a una distancia adecuada del árbol de transmisión en rotación.

Árbol de TDF trasero

FIG. 55: El árbol de TDF (1) (6 acanaladuras, 35 mm de diámetro) alimenta un equipo montado en la parte trasera accionado por la TDF.

El capó de protección de la TDF trasera debe instalarse cuando la TDF no se utiliza.

Velocidad de funcionamiento normal del árbol de la TDF trasera:

540 rpm a 2 576 rpm

IMPORTANTE: Cuando la TDF trasera se utiliza con un equipo de enganche de 3 puntos, puede que sea necesario quitar la barra de tracción situada en la parte trasera (2) del tractor. Con algunos equipos, el árbol de TDF puede tocar la barra de tracción cuando están bajados.

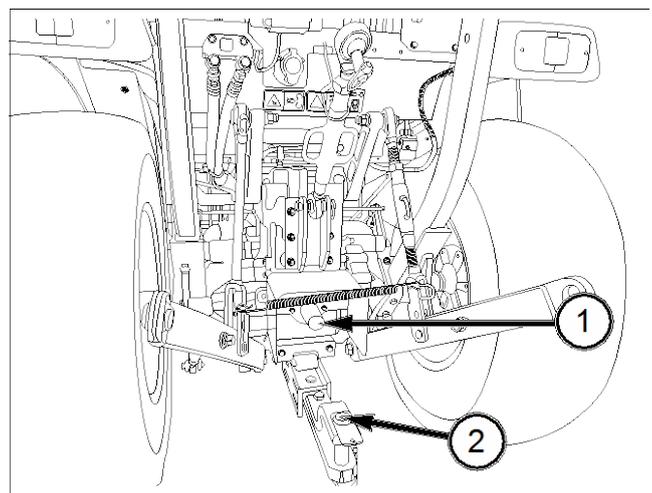


FIG. 55

FIG. 56: Árbol de transmisión del equipo conectado al árbol de toma de fuerza trasero del tractor.



ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las protecciones de la TDF están instaladas en el tractor y el equipo. Antes de limpiar o ajustar el tractor o una máquina accionada por la TDF, PARE EL MOTOR Y DESACOPLE LA TDF.

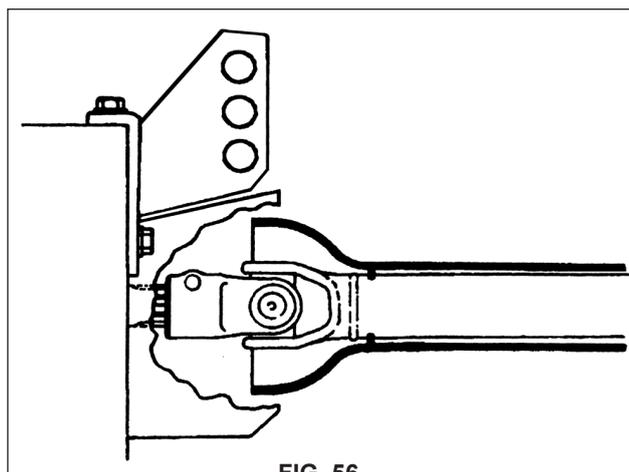


FIG. 56

Mandos de TDF

FIG. 57 y 58: Para seleccionar la TDF trasera

- Asegúrese de que el interruptor de la TDF (1) está en posición OFF. Desplace la palanca de selección de la TDF trasera (2) hacia adelante (540 rpm)

Para enclavar la TDF - Gire el interruptor de la TDF (1) en el sentido de las agujas del reloj y tire de él. Cuando la TDF está acoplada, se enciende el testigo de la TDF de la hilera de testigos.

Para desactivar la TDF - Pulse el interruptor de la TDF (1) y girará automáticamente en sentido antihorario.

Cuando no necesite la TDF trasera, pise el pedal de acoplamiento y ponga la palanca de selección de TDF (2) en posición trasera (Neutra).

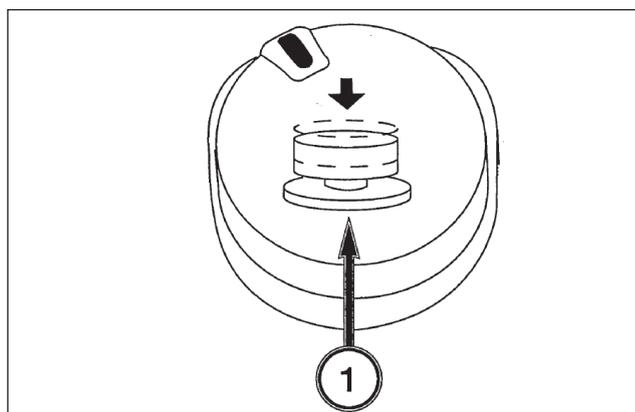


FIG. 57

OBSERVACIÓN: La TDF se puede acoplar/desacoplar mediante el interruptor de TDF (1) independientemente del acoplamiento principal. Reduzca el régimen del motor antes de acoplar y desacoplar la TDF. Posicione siempre el interruptor de la TDF en OFF antes de desplazar las palancas de selección de la TDF trasera o ventral. Las TDF trasera y ventral se pueden utilizar por separado o conjuntamente



ADVERTENCIA: Desacople la TDF y pare el motor del tractor antes de proceder al mantenimiento de un equipo conectado a la TDF. Espere la parada completa del tractor antes de abandonar el asiento del conductor.

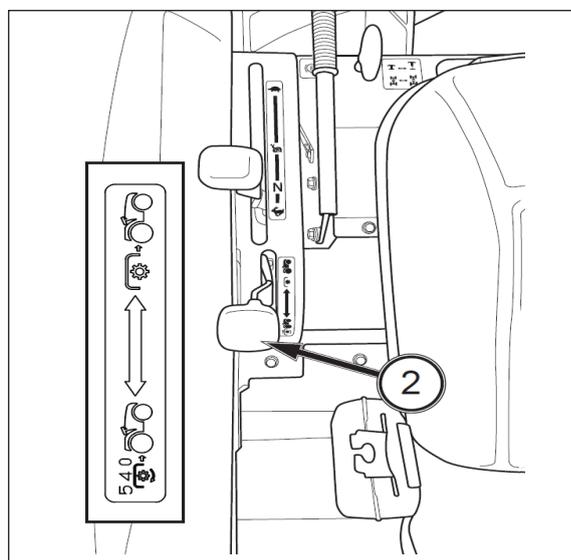


FIG. 58

TLE3400H3

Interruptor de la TDF estacionaria

El interruptor de la TDF estacionaria (1) permite acoplar y desacoplar la TDF trasera.

FIG. 59: Para enclavar la TDF trasera - Posicione todas las palancas e interruptores en posición Neutra y ponga el freno de mano.

Siéntese en el asiento del conductor.

Arranque el motor.

Posicione la palanca de selección de la TDF trasera en 540 rpm.

Abandone el tractor y sitúese al lado del ala izquierda.

Apriete el interruptor de la TDF estacionaria (1) durante cuatro segundos y suéltelo.

OBSERVACIÓN: *Si la TDF trasera no arranca al apretar el interruptor (1) durante cuatro segundos, vuelva a repetir la operación.*

Para desactivar la TDF trasera - Apriete el interruptor de la TDF estacionaria (1) y suéltelo. Posicione la palanca de selección de la TDF trasera en posición Neutra.

OBSERVACIÓN: *El interruptor de la TDF estacionaria no funcionará durante cinco segundos después de girar la llave de contacto en ON. Sin embargo, el motor debe funcionar para poder arrancar la TDF estacionaria.*

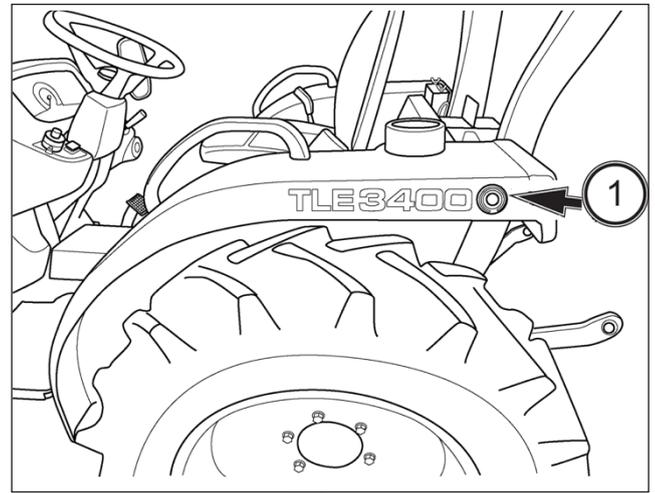


FIG. 59

ENGANCHE DE TRES PUNTOS

El enganche de tres puntos permite obtener una única máquina compuesta del tractor y del equipo. La posición del equipo se controla mediante sistema hidráulico. Además, el peso y las cargas del equipo aplican una presión vertical suplementaria a las ruedas traseras del tractor para aumentar la tracción.

Mandos de enganche

FIG. 60: La palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) mantiene la posición del enganche a una altura constante respecto al tractor. Desplace la palanca de control de posición (1) hacia atrás para elevar el enganche (y el equipo). Desplace la palanca hacia adelante para bajar el enganche en la posición escogida. Cada ajuste de la palanca da una posición particular al enganche (y al equipo).

El tope delantero de la palanca (2) ajusta la posición baja del equipo en la longitud de la guía de deslizamiento.

Para bloquear la altura de bajada en la posición adecuada, utilice los topes delanteros de la palanca (2). Esto permite volver a colocar el equipo a la misma posición después de levantar el enganche para girar, circular por carretera, etc.

FIG. 61: La manija (3) que controla la velocidad de bajada controla el nivel de descarga de aceite hidráulico y, por tanto, la velocidad de bajada del enganche y del equipo. Gire la rueda en sentido horario para reducir la velocidad de bajada (el tiempo de bajada aumenta) y en sentido antihorario para aumentarla (el tiempo de bajada disminuye). Al girar la rueda al máximo en sentido horario, el equipo está bloqueado en posición actual.



ATENCIÓN: Antes de trabajar en los equipos montados o cerca de ellos, bájelos al suelo. Si se debe levantar el equipo, sujete sólidamente el equipo y los brazos inferiores.



ATENCIÓN: Desactive la TDF y apague el motor del tractor antes de proceder al mantenimiento de un equipo conectado a la TDF. Espere la parada completa del tractor antes de abandonar el asiento del conductor.

OBSERVACIÓN: Cuando arranca el motor, compruebe que el equipo esté totalmente bajado al suelo. Esto reduce la carga en el motor de arranque, porque el enganche tiende a subir en el arranque del motor.

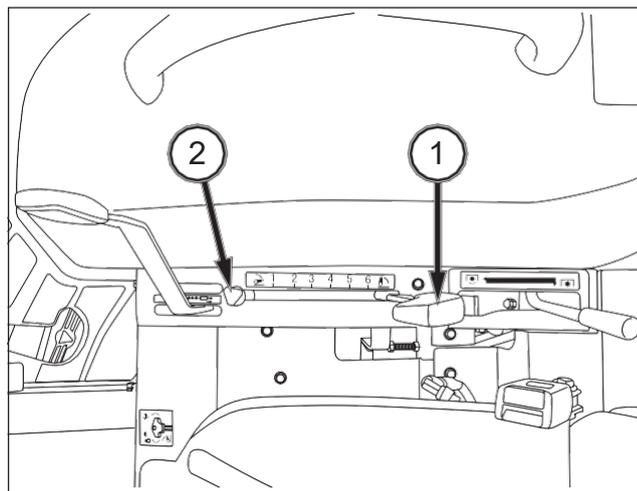


FIG. 60

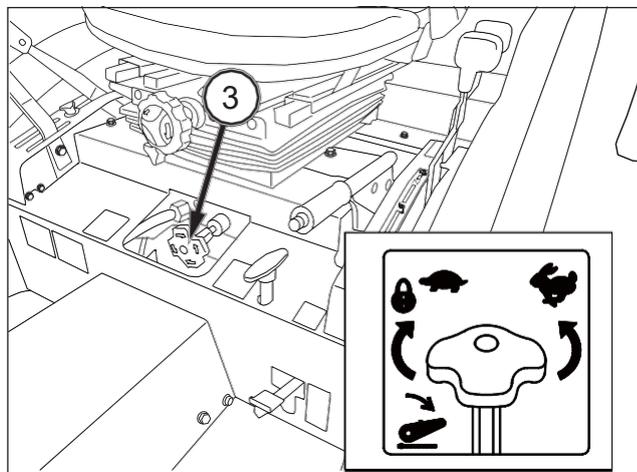


FIG. 61

TLE3400H3

FIG. 62: Los brazos presentan varias piezas importantes para fijar y accionar el equipo:

Brazos inferiores (1) - Puntos de fijación primarios para los pasadores inferiores del equipo.

Varillas de elevación (2) - Conectan los brazos inferiores a los brazos de elevación hidráulica para subir o bajar los brazos inferiores.

Cadenas de sujeción (3) - Reducen el movimiento lateral del equipo.

Brazo de elevación superior (4) - Regulable, de tipo bucle giratorio para poner el equipo a nivel (de delante hacia atrás).

Muelle (5) - Fija juntos los brazos inferiores para evitar tocar los neumáticos cuando no se utiliza el enganche.

FIG. 63: El enganche ofrece 3 posiciones para la fijación del brazo superior (1) en el tractor.

Para la mayoría de los equipos, la fijación del brazo superior (1) en el orificio del centro A es suficiente, pero también se puede levantar la altura del equipo para el transporte.

FIG. 64: Para adaptarse a diferentes equipos, el brazo trasero está normalizado en función del volumen, del tamaño de las espigas, etc. De esta forma es posible utilizar alternativamente equipos con un mínimo de ajustes siempre que se respete el tamaño o la "categoría" correspondiente.

Este tractor está equipado de un enganche de tres puntos para equipos de "categoría I" con las dimensiones de puntos de fijación siguientes:

TABLA 3: Dimensión de punto de fijación

Ref.	Descripción	Dimensión (tamaño)
A	Separación del brazo inferior	683 mm
B	Diámetro del pasador del brazo inferior	22 mm
C	Altura del brazo superior	460 mm
D	Diámetro del pasador del brazo superior	19 mm

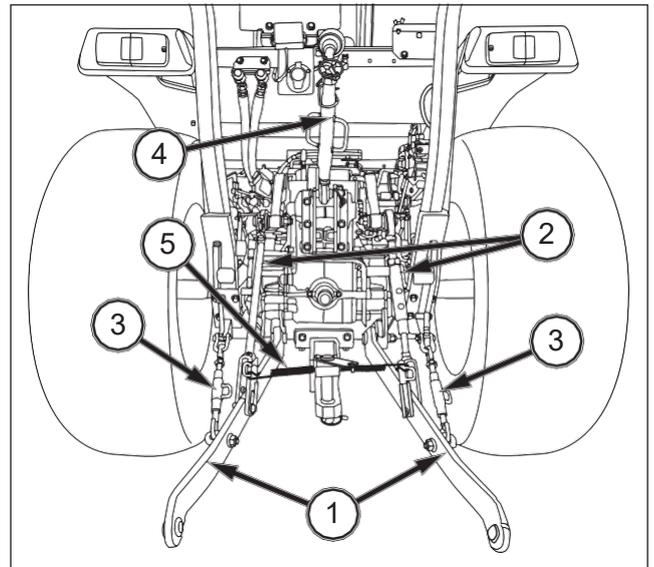


FIG. 62

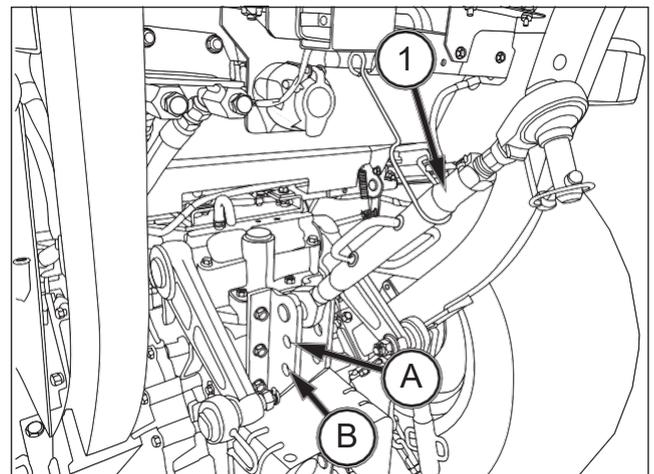


FIG. 63

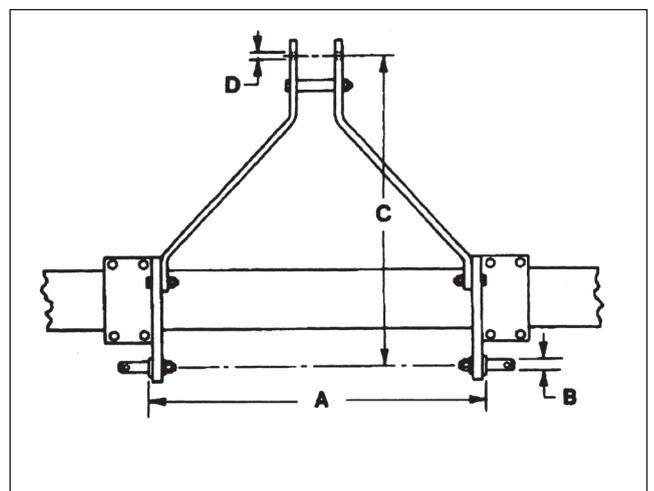


FIG. 64



ATENCIÓN: Compruebe que se han fijado todos los pasadores después del ajuste. Utilice siempre los pasadores incluidos con el tractor.



ATENCIÓN: Manténgase alejado de la zona del varillaje del enganche de 3 puntos cuando trabaja con una máquina montada, un remolque o máquinas remolcadas.

OBSERVACIÓN: Cuando utiliza equipos

con árboles de TDF, ajuste la altura y la anchura del enganche de 3 puntos para tener holgura entre el equipo y el enganche de 3 puntos. Compruebe también que no hay fricción con la protección principal.

Fijación de los equipos



ATENCIÓN: Utilice la palanca de control de posición del enganche de 3 puntos para acoplar/desacoplar un equipo para controlar la altura de elevación con precisión.

FIG. 65: Recule con el tractor hasta el equipo centrando el tractor en el chasis del enganche del equipo,

Suba o baje el enganche con la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) y alinee la rótula inferior izquierda con el pasador de fijación correspondiente del equipo. Aplique el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave de contacto.

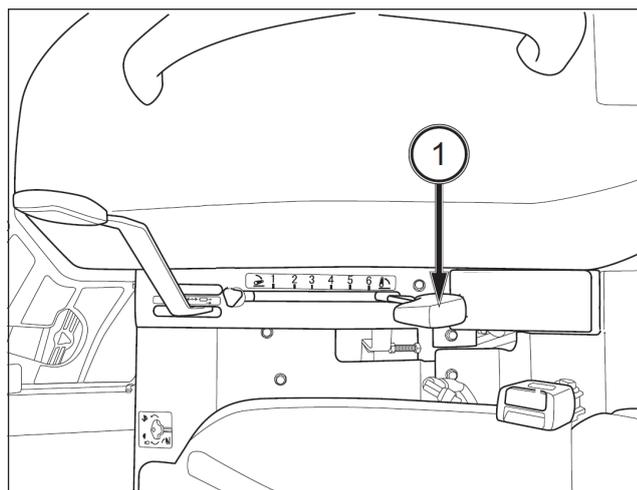


FIG. 65

FIG. 66: Deslice el extremo esférico del brazo inferior izquierdo (1) en el pasador del equipo y fije con una clavija. Ajuste la altura del brazo inferior derecho con el tensor (2). Enganche y fije el brazo inferior derecho (3) en el equipo con una clavija. Enganche el brazo superior (4) en la parte superior del chasis de enganche del equipo mediante el pasador que se suministra con el tractor. Haga girar el manguito central del brazo superior para alargarlo o acortarlo y ajuste el nivel del equipo de delante a atrás. Una vez enganchado el equipo, puede ajustar su altura de funcionamiento con los tensores de las varillas de elevación y los brazos superiores. Compruebe que todos los ajustes están bien apretados o fijados.

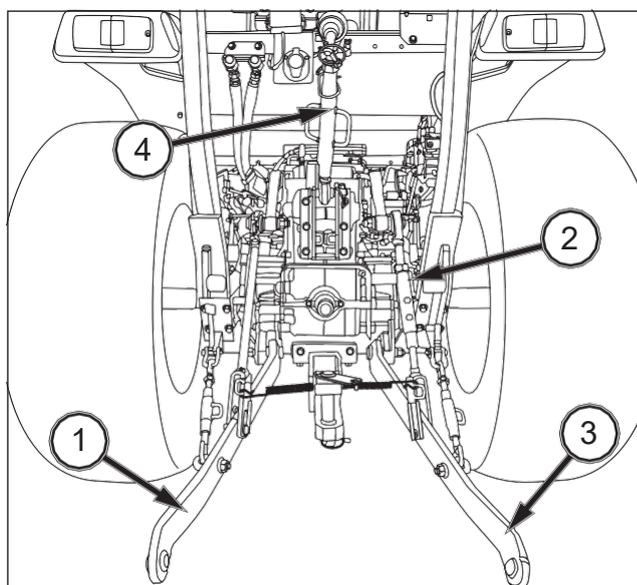


FIG. 66

IMPORTANTE: Con algunos equipos "montados" es necesario retirar la barra de tracción en la trasera del tractor para subir y bajar el equipo sin obstáculos.

FIG. 67: Es necesario limitar el movimiento lateral de algunos equipos. La cadena de sujeción (1) de cada brazo inferior debe ajustarse de manera uniforme para reducir el juego lateral hasta un nivel aceptable. Ahora bien, evite eliminar completamente el juego lateral o podría dañar el brazo inferior.

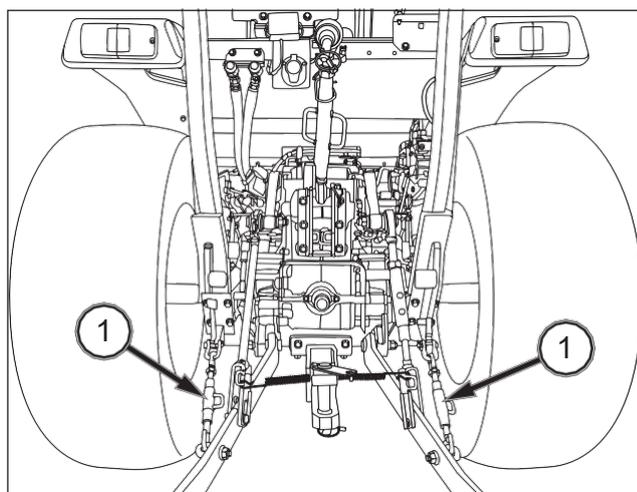


FIG. 67

OBSERVACIÓN: La amplitud del juego lateral (flojo en la cadena de estabilización) depende del equipo a montar y del tipo de utilización. Se recomienda un juego lateral total de 50 mm, 25 mm de cada lado del eje del tractor.

Utilización del control de posición

Para acoplar y desacoplar los equipos y para operaciones que requieran mantener el equipo a una altura constante por encima del suelo.

TLE3400H3

FIG. 68: Utilice la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) para ajustar la altura del enganche y del equipo.

Para comenzar a trabajar - Alinee el tractor y el equipo en el terreno y desplace hacia adelante la palanca de control de posición (1) (hacia "DOWN", abajo). Ajuste la altura del equipo con la palanca de control de posición y ajuste los topes (2) según convenga.

Para girar – Desplace la palanca de posición (1) hacia atrás (hacia Up, arriba) para levantar el equipo. Después de girar, lleve la palanca contra el tope inferior para retomar el trabajo.

Para finalizar el trabajo y para el transporte - Lleve la palanca de control de posición (1) completamente hacia atrás de la guía de deslizamiento.

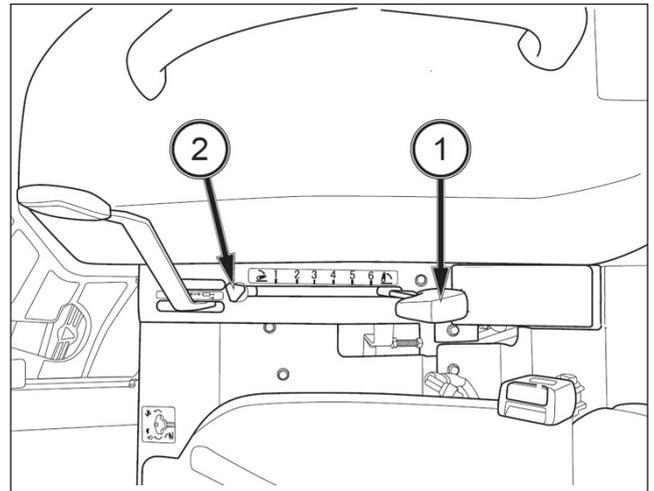


FIG. 68



ATENCIÓN: Cuando utiliza un equipo montado accionado por la TDF, asegúrese de que:

El árbol de transmisión de TDF se enclava como mínimo 51 mm con las secciones telescópicas en todas las posiciones del enganche o del equipo.

La posición alta del enganche no provoca el gripado del árbol de transmisión debido a ángulos excesivos. Puede ser necesario limitar la altura del enganche.

Es necesario desembragar la transmisión de la TDF durante el transporte.

Desenganche de los equipos



ATENCIÓN: Utilice el CONTROL DE POSICIÓN para acoplar o desacoplar un equipo para poder controlar el enganche con precisión.

FIG. 69: Escoja un terreno plano para desacoplar y guardar el equipo. Baje el equipo al suelo BAJANDO la palanca de control de posición. Si es necesario, utilice la manivela de puesta a nivel del brazo de elevación derecho para situar el equipo al nivel del suelo.

Pare el motor, accione bien los frenos y retire la llave del contactor del tractor.

Suelte el árbol de transmisión de la TDF del equipo (si procede). Separe el brazo superior del equipo.

Suelte los brazos inferiores de los pasadores del equipo. Compruebe si el muelle (1) une correctamente los brazos inferiores juntos para evitar que toquen los neumáticos.

Siéntese en el asiento del conductor, arranque el motor y avance el tractor hacia el equipo.

OBSERVACIÓN: Es posible que tenga que alargar o acortar el brazo superior para poder separarlo del equipo.

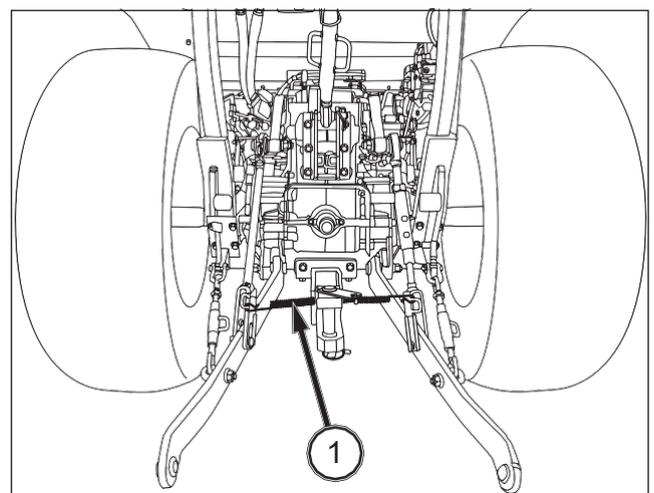


FIG. 69

SISTEMA HIDRÁULICO DE LOS EQUIPOS EXTERNOS

El tractor está equipado de un primer sistema hidráulico auxiliar externo (válvula simple).

Se puede instalar un segundo sistema hidráulico auxiliar externo en opción. Consulte su agente ISEKI para la instalación.

FIG. 70: La palanca de control (1) controla la subida o la bajada del equipo.

La palanca de mando se posiciona en posición Neutra vía un muelle de retorno, desde las posiciones normales de elevación o de bajada. Lleve totalmente las palancas hacia adelante para mantener un trinquete que permita una posición de flotación. La posición de flotación es adecuada para las utilizaciones de la hoja destinadas a dejar flotar la hoja por encima del suelo. La posición de flotamiento también se emplea para algunas aplicaciones del equipo.

FIG. 71: La conexión a distancia (2) se sitúa en la parte trasera del tractor, por encima del soporte del brazo superior.

Los flexibles del equipo deben conectarse a cada juego de conexiones de forma que cuando se tira hacia atrás de la palanca de control del sistema hidráulico de los equipos externos correspondiente, el equipo suba o baja cuando se desplaza la palanca hacia adelante. Los extremos de las conexiones macho (flexibles del equipo) deben ser compatibles con las conexiones del tractor y deben estar introducidos al máximo y bloqueados en las conexiones del tractor para funcionar correctamente.



ATENCIÓN: Baje el equipo al suelo, pare el motor y libere la presión del sistema (accionando las palancas de mando, con el motor en parada) antes de conectar o desconectar los flexibles.



ATENCIÓN: Asegúrese de que los flexibles, las conexiones y los cilindros hidráulicos están en buen estado antes de su utilización.

FIG. 72: El selector de función (3) debe estar posicionado a la izquierda. El selector de función se sitúa en la parte trasera derecha del tractor, detrás de los distribuidores cilíndricos.

OBSERVACIÓN: Con un funcionamiento normal de doble acción, el selector de función debe estar posicionado a la derecha.

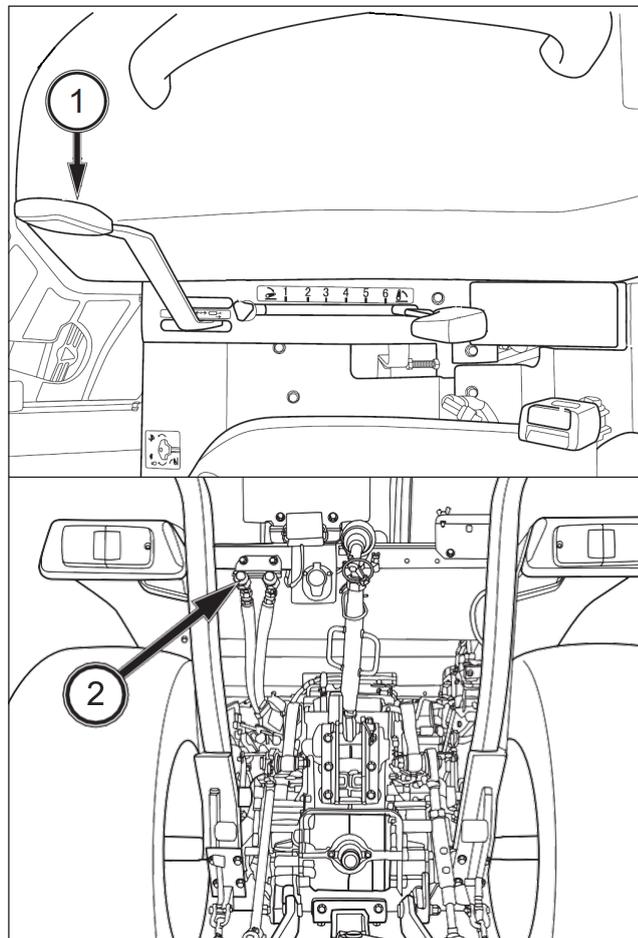


FIG. 71

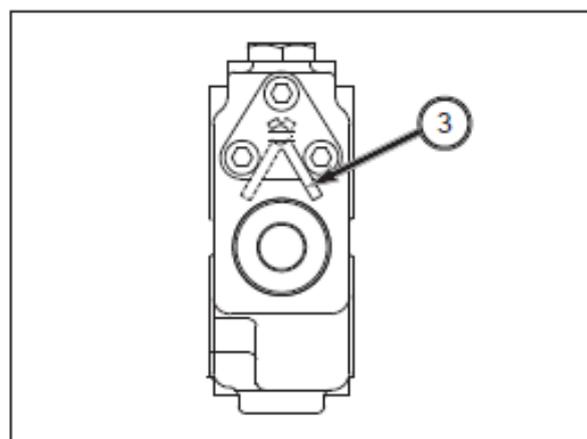


FIG. 72

TLE3400H3

ENGANCHE TRASERO

FIG. 73: El tractor está equipado de un enganche trasero (TRH-1834B) (1). El enganche trasero situado en la parte trasera del tractor permite acoplarle equipos remolcados. El tractor no dispone de circuito de frenado para el remolque.

Siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual de empleo de la máquina o del remolque montado o acoplado, y no maniobre la combinación tractor-máquina o tractor-remolque sin haber seguido previamente las instrucciones.

No utilice piezas de otros fabricantes para el remolcado. Podría provocar accidentes.

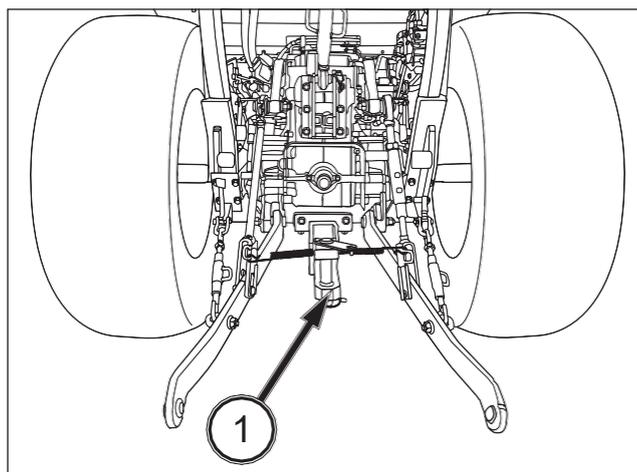


FIG. 73

TABLA 4: Características del enganche trasero (TRH-1834B)

N.º del tipo de aprobación	e13*2015/208*2016/1788 NS*00023*00
Carga horizontal máxima	Sin aplicación
Peso remolcable	3,5 toneladas
Carga vertical máxima admisible en el punto de acoplamiento	500 kg

TABLA 5: Teniendo en cuenta el tamaño de los neumáticos y el tipo de enganche trasero, conserve el máximo de carga vertical en el enganche trasero.

TABLA 5: Carga vertical máxima

Tamaño del neumático		TLE3400H3	
		TRH-1834B	
Delantero	Trasero	Sin peso delantero (daN)	Con peso delantero (daN)
Agrario 7-16	Agrario 11.2-24	345 - 355	500
Césped 212/80D15	Césped 355/80D20	345 - 350	500
Agrario 240/70R16	Agrario 11.2-24	340 - 345	500
Agrario 240/70R16	Agrario 320/70R24	340 - 345	500
Industrial 200/70R16	Industrial 320/70R20	420 - 425	500

TABLA 6: Respete el límite de peso remolcable autorizado. Durante el remolcado, manténgase lejos de la zona situada entre el tractor y el vehículo remolcado.

TABLA 6: Peso remolcable admisible

Peso remolcable	TRH-1834B	
	Peso total remolcable técnicamente autorizado (kg)	Pesos totales técnicamente autorizados para la combinación tractor-remolque para cada una de las configuraciones de frenado del remolque (kg)
Sin sistema de frenado	S.O.	S.O.
Frenado independiente	S.O.	S.O.
Frenado por inercia	3 500	6 100
Sistema de frenado asistido	-	-

ARCO DE SEGURIDAD

FIG. 74: Este tractor de tipo arco de seguridad está equipado de un arco de seguridad (ROPS) (1). Los cinturones de seguridad deben abrocharse cuando el arco de seguridad está en posición levantada.

El arco de seguridad se puede replegar para desplazamientos limitados, como para entrar y salir de un edificio y durante trabajos en huertos, plantaciones de lúpulo o viñedos. Una vez acabado el trabajo, vuelva a colocar el arco de seguridad en posición recta.



ADVERTENCIA: no utilice el tractor cuando el arco de seguridad está replegado, excepto para entrar y salir de un edificio y durante trabajos en huertos, plantaciones de lúpulo o viñedos. Podría conllevar heridas graves en caso de vuelco del tractor.



ADVERTENCIA: no utilice el cinturón de seguridad si el arco de seguridad está replegado.

Cómo mover el arco de seguridad

FIG. 75 y 76: Cuando la altura libre es limitada, se puede replegar la parte superior del arco de seguridad.

Para replegar la parte superior del arco de seguridad, retire el pasador de fijación (1) y el pasador (2). Afloje la tuerca de bloqueo (3) y el botón (4) de los dos lados del chasis del arco de seguridad ROPS, y seguidamente baje la parte superior del arco de seguridad.

No se abroche el cinturón de seguridad si el arco de seguridad está replegado.



ATENCIÓN: Para subir o desplegar el arco de seguridad, aplique el freno, pare el motor y retire la llave de contacto. Para evitar daños corporales, sujete el arco de seguridad con las dos manos y plieguelo lentamente y con cuidado.



ADVERTENCIA: Cuando el arco de seguridad está replegado, no hay ninguna protección en caso de vuelco. Conduzca con precaución. El vuelco del tractor puede provocar heridas graves, o incluso la muerte.

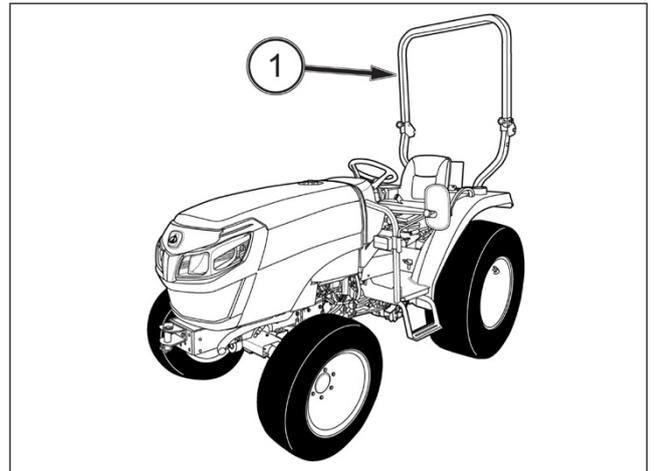


FIG. 74

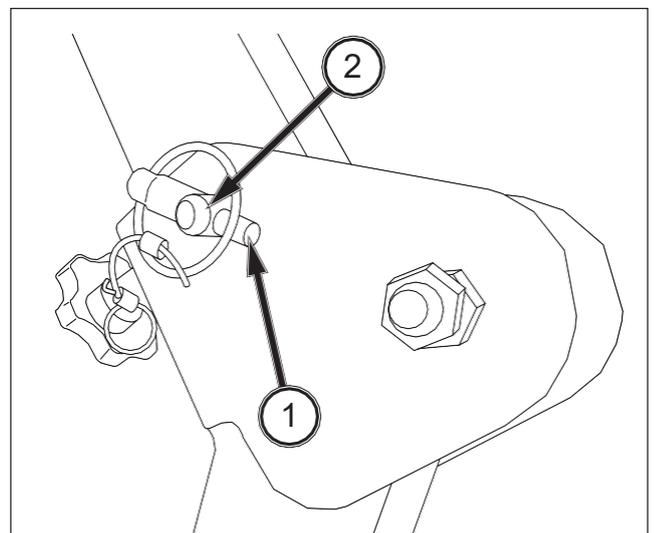


FIG. 75

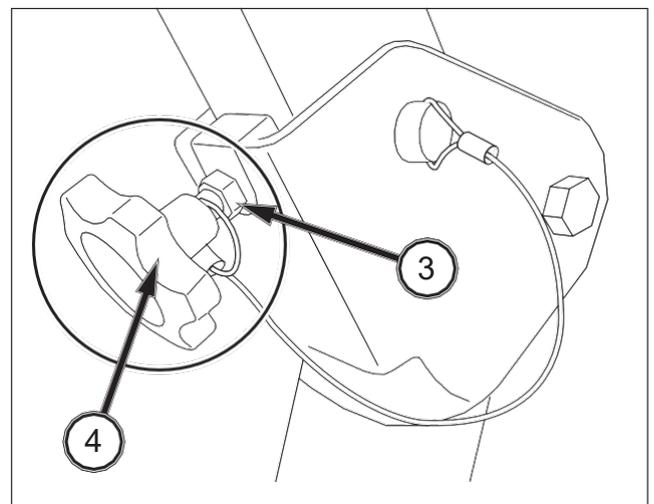


FIG. 76

TLE3400H3

AJUSTE DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN



ATENCIÓN: Antes de conducir el tractor, compruebe que el asiento está bien ajustado. No intente ajustar el asiento mientras conduce, podría provocar un accidente.



ADVERTENCIA: Si instala el dispositivo de asiento local, debe conectar el interruptor del asiento al arnés del tractor.

En caso contrario, el interruptor del asiento no funciona como sistema de seguridad y puede provocar accidentes. Para activar correctamente el interruptor del asiento para que funcione como sistema de seguridad, consulte su agente ISEKI.

FIG. 77: Woochang W10SSS (Tipo Z: Standard) Ajuste según el peso del conductor (1)

Los ajustes de suspensión del asiento se pueden ajustar en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en sentido horario (A).

Para reducir la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en sentido antihorario (B).

Ajuste de la altura (2)

La altura del asiento se ajusta girando el botón de ajuste de la altura.

Para subir el asiento, gire el botón de ajuste de la altura en sentido antihorario (A). Para bajar el asiento, gire el botón de ajuste de la altura en sentido horario (B).

Ajuste de la profundidad (3)

Mueva la palanca de ajuste de la profundidad para que el asiento se deslice hacia adelante o hacia atrás.

FIG. 78: GRAMMER MSG83 / 521 (Todos los tipos: en opción) Ajuste según el peso del conductor (1)

Los ajustes de suspensión del asiento se pueden ajustar en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en sentido horario (A).

Para reducir la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en sentido antihorario (B).

Ajuste de la altura (2)

La altura del asiento se ajusta girando el botón de ajuste de la altura.

Existen cuatro posiciones de altura:

- (I) Posición de altura mínima
- (II) Segunda posición de altura
- (III) Tercera posición de altura

Ajuste de la profundidad (3)

Mueva la palanca de ajuste de la profundidad para que el asiento se deslice hacia adelante o hacia atrás.

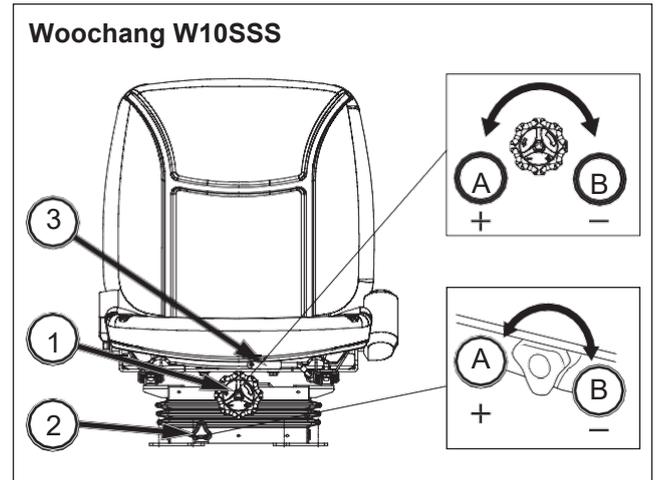


FIG. 77

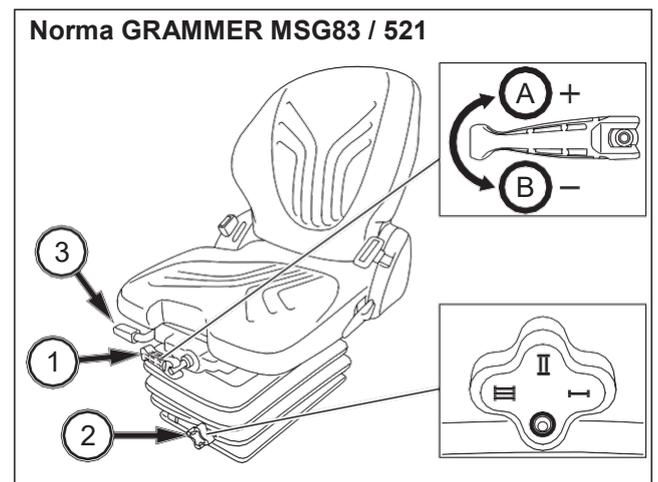


FIG. 78

TOMA DE 7 PINES



ATENCIÓN: Escoja un cable eléctrico de dimensión adecuada para la alimentación auxiliar. Instale un fusible en el cableado del equipo en caso de utilización de cables eléctricos de una capacidad inferior al tamaño adecuado. En caso contrario el fusible no puede proteger el cable de un cortocircuito, hecho que podría provocar la combustión del cableado eléctrico y provocar un incendio.

FIG. 79: La toma de 7 pines (1) se sitúa en la parte trasera izquierda del tractor.

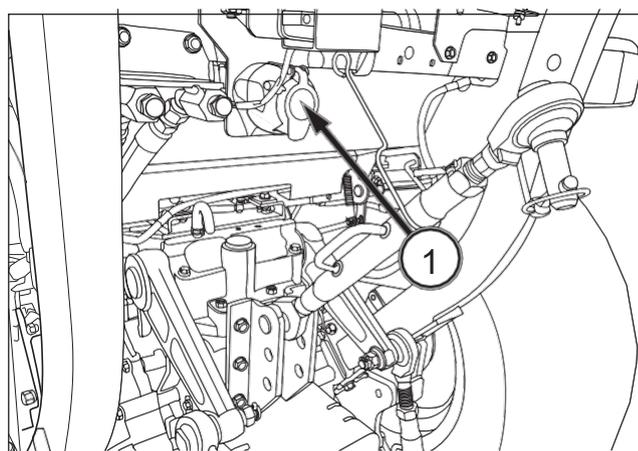


FIG. 79

INTERRUPTOR DE LUZ GIRATORIA

FIG. 80: Interruptor de luz giratoria (1) - El cableado y el interruptor de luz giratoria se instalan de serie en la parte trasera izquierda del asiento.

OBSERVACIÓN: El borne de la luz giratoria se encuentra entre el ala izquierda y el arco de seguridad trasero. Está fijado en el arnés con cinta adhesiva. El cable del borne de la luz giratoria es verde con una línea blanca.

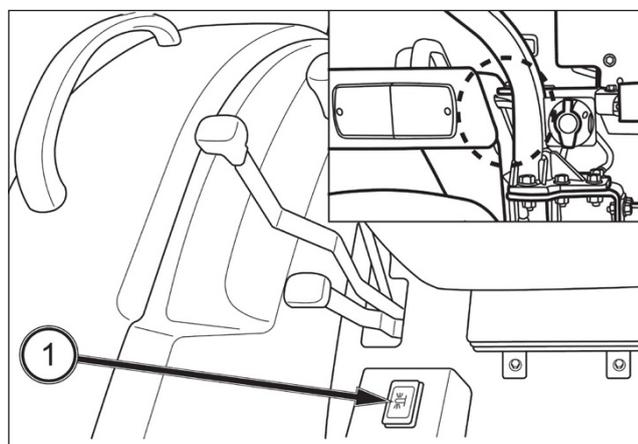


FIG. 80

TLE3400H3

REMOLCADO

Consulte su agente ISEKI para el remolcado del tractor. Ante las situaciones siguientes, contacte con su agente ISEKI porque la transmisión podría estar rota.

- El motor funciona pero el tractor no puede desplazarse.
- El tractor hace un ruido anómalo.

FIG. 81: Enganche el dispositivo de enganche delantero (1). La distancia entre el vehículo de remolque y el tractor debe ser inferior a 5 m.

Posicione la palanca principal de cambio de velocidad y la palanca de cambio de gama en posición Neutra. Desbloquee la palanca del freno de estacionamiento.

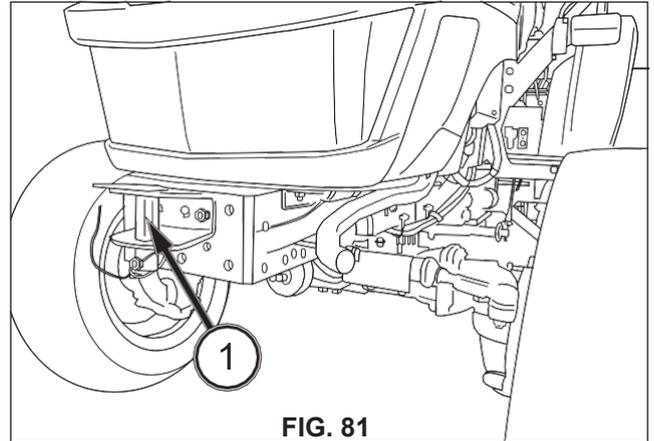


FIG. 81

PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL

Consulte su agente ISEKI sobre los puntos de fijación del cargador frontal en el tractor. Pueden ser necesarios chasis adaptados para intercalar entre el eje delantero y el chasis delantero para reforzar la seguridad.

PUNTO DE FIJACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS DE PROTECCIÓN CONTRA LAS CAÍDAS DE OBJETOS (FOPS) Y DE LAS ESTRUCTURAS DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS)

Consulte su agente ISEKI sobre los puntos de fijación de los FOPS y OPS en el tractor.

OBSERVACIÓN: Los FOPS y los OPS no son equipos de serie.

COLOCACIÓN DEL GATO

Cuando coloca el tractor en el gato, hágalo en un terreno duro y plano y con suficiente iluminación para prevenir accidentes. Siga las instrucciones indicadas más abajo:

- Ponga los frenos de estacionamiento.
- Desembrague la TDF.
- Posicione la palanca de cambio de gama de velocidad en posición Neutra.
- Retire la llave de contacto.
- Coloque el gato sobre un terreno plano.
- Coloque cuñas en las ruedas traseras al colocar el gato en las ruedas delanteras.
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras al colocar el gato en las ruedas traseras.

FIG. 82: Cuando levanta el eje trasero, se deben introducir cuñas adaptadas (1) entre el eje delantero y el chasis delantero.

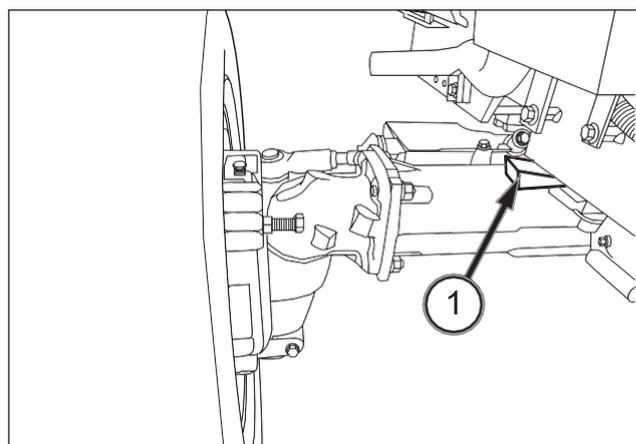


FIG. 82

FIG. 83: Cuando levanta el eje delantero, coloque el gato bajo la parte delantera del soporte (1) o bajo el cárter de puente (2). Para levantar el eje trasero, coloque el gato bajo el soporte de la barra de tracción (3).

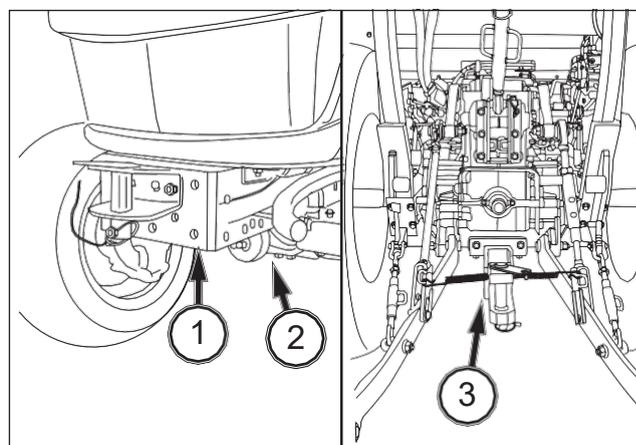


FIG. 83

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

CARACTERÍSTICAS Y CAPACIDADES

Aceite del motor

Utilice aceite del motor con una viscosidad SAE adecuada. El aceite debe ser de la misma calidad que la clase CD (API).

Contenido (litros) 4,6

Viscosidad recomendada:

25°C y más.....SAE 30W, 10W-30

0°C - 25°CSAE 20W, 10W-30

0°CSAE 10W, 10W-30

Puede utilizar 15W-40 a temperaturas externas superiores a -10°C

Intervalo recomendado entre los cambios de aceite del motor.....Después de las 50 primeras horas de utilización, seguidamente cada 200 horas

Intervalo recomendado entre los cambios de filtro de aceite del motor.....Después de las 50 primeras horas de utilización, seguidamente cada 300 horas

Refrigerante del motor

Contenido (litros) 5,0

Anticongelante (protección de origen).....-34°C

Refrigerante recomendado.....mezcla 50/50 agua / etilenglicol

Depósito de combustible

Contenido (litros) 43,0

Combustible recomendado, por encima de 4°C..... N°2 o n°2-D

Combustible recomendado, por debajo de 4°C n° 1 o n° 1-D

Transmisión (con circuito hidráulico)

Contenido (litros) 40,0

Lubricante recomendado.....Shell DONAX TD o equivalente

Intervalo recomendado entre los cambiosDespués de las 50 primeras horas de utilización, y seguidamente cada 400 horas

Eje delantero

Contenido (litros) 5,6

Lubricante recomendado..... SAE 80 GL-4

Intervalos de cambio recomendados..... Cada 600 horas

Engrasadores

Intervalos de engrase (todos los engrasadores)Cada 50 horas

Grasa recomendada Grasa a base de litio n°2

OBSERVACIÓN: Los intervalos de cambio indicados más arriba se aplican en condiciones normales de utilización. En condiciones de utilización más duras (con mucho polvo o barro), los cambios de aceite deberán ser más frecuentes.

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

PUNTOS DE LUBRICACIÓN / LLENADO

FIG. 84 y TABLA 7: Ubicación general de los puntos de lubricación, de llenado y de vaciado del tractor:

TABLA 7: Tipo de lubricación

Ref.	Descripción:	Tipo:
1	Depósito de combustible	Diésel
2	Radiador	Refrigerante del motor
3	Motor	Aceite del motor
4	Cárter de transmisión	Aceite de transmisión
5	Eje delantero	Aceite de lubricación
6	Pedal de freno	Grasa
7	Biela de dirección	Grasa
8	Freno de estacionamiento	Grasa
9	Eje de freno	Grasa

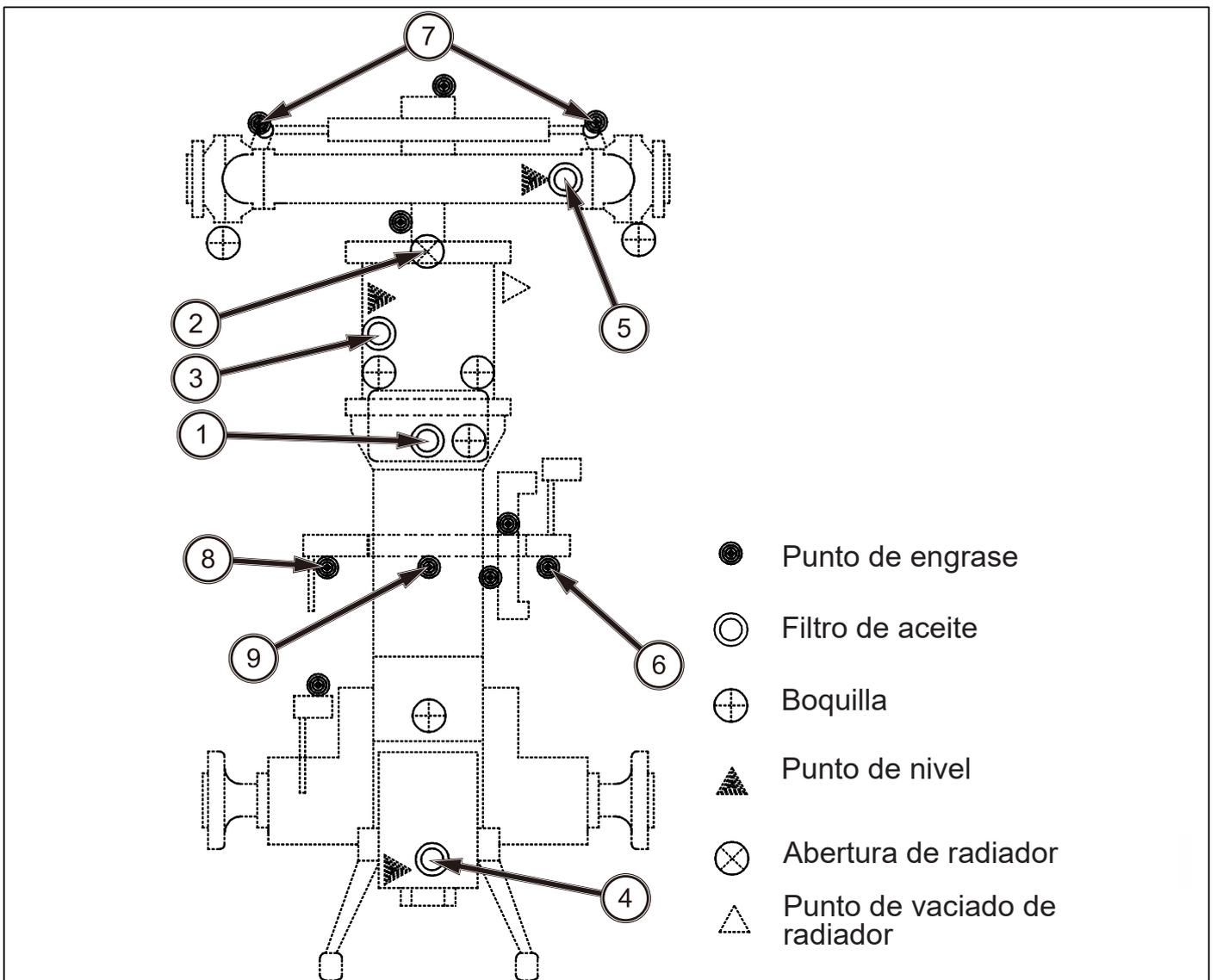


FIG. 84

TLE3400H3

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

0: Inspeccione, llene o ajuste •: Reemplace Δ: Limpie o lave
 *: Sustitución o mantenimiento por un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

TABLA 8: Tabla de mantenimiento

		Indicación del número de horas de trabajo										Observaciones			
		Antes de la utilización	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1 vez al mes	1 vez al año		1 vez cada 2 años		
Motor	1	Aceite del motor	0	•		•		•		•					Cambie el aceite después de las 50 primeras horas de utilización, y seguidamente cada 200 horas.
	2	Filtro de aceite del motor	0	•		•		•		•					Cambie el aceite después de las 50 primeras horas de utilización, y seguidamente cada 200 horas.
	3	Elemento del filtro de aire	0										•		Limpie o reemplace si es necesario. Reemplace 1 vez al año.
	4	Refrigerante / nivel del depósito de expansión	0	0	0	0	0	0	0	•				•	Reemplace cada 2 años.
	5	Radiador		0										Δ	Enjuague 1 vez cada 2 años
	6	Flexible de radiador	0											*	Confíe la sustitución a su agente ISEKI cada 2 años.
	7	Filtro de combustible	0					•						•	Limpie si procede. Reemplace una vez al año o cada 400 horas.
	8	Flexible de combustible	0												Reemplace si es necesario.
	9	Correa del ventilador	0	0		0		0		0					Reemplace si es necesario. Inspeccione cada 200 horas.
	10	Estado de la batería	0												Cargue o reemplace si es necesario.
	11	Juego de las válvulas								*					Inspeccione cada 600 horas

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

0: Inspeccione, llene o ajuste

•: Remplace

Δ: Limpie o lave

*: Sustitución o mantenimiento por un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

		Indicación del número de horas de trabajo										Observaciones				
		Antes de la utilización	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1 vez al mes	1 vez al año		1 vez cada 2 años			
Tractor	12	Aceite de transmisión	0	•				•								Cambie el aceite después de las 50 primeras horas de utilización, y seguidamente cada 400 horas.
	13	Filtro del aceite de transmisión		Δ				Δ								Lave después de las 50 primeras horas de utilización, y seguidamente cada 400 horas. Remplace si es necesario.
	14	Juego delantero / trasero	0			0		0		•						Inspeccione cada 200 horas. Remplace cada 600 horas.
	15	Juego en el pedal de freno	0			0		0		0						Inspeccione y ajuste cada 200 horas.
	16	Cardán de dirección				0		0		0						Inspeccione y ajuste cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte su agente ISEKI.
	17	Ajuste del pinzamiento				0		0		0						Inspeccione y ajuste cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte su agente ISEKI.
	18	Apriete de las bielas de dirección				0		0		0						Inspeccione y ajuste cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte su agente ISEKI.
	19	Juego delante / detrás del eje delantero		0						0						Inspeccione cada 600 horas
	20	Presión del aire de los neumáticos	0	0		0		0		0						Inspeccione e infle cada 200 horas
	21	Apriete de los pernos	0	0	0	0	0	0	0	0						Inspeccione cada 100 horas.
	22	Cableado eléctrico										0	*			Inspeccione 1 vez al año. Confíe la revisión a su agente ISEKI cada 2 años.
	23	Flexible de dirección asistida		0	0	0	0	0	0	0			*			Inspeccione cada 100 horas. Remplace cada 2 años.
24	Adición de lubricante	0	0	0	0	0	0	0	0		0				Engrase antes/después de la utilización.	

TLE3400H3

ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO



ATENCIÓN: Pare el motor antes de efectuar un mantenimiento en el tractor. El capó del motor debe estar bloqueado antes de utilizar el tractor.

Abra el capó del motor para acceder al radiador, a la batería y a los componentes del motor.

Apertura/cierre del capó

FIG. 85 y 86: Para abrir el capó, utilice la herramienta (1) unida a la llave de contacto. Verá un orificio en la parte inferior derecha del capó. Introduzca la herramienta y tire de ella. A continuación, levante la parte delantera del capó. El capó se mantendrá abierto automáticamente.

Para cerrar el capó, bájelo.

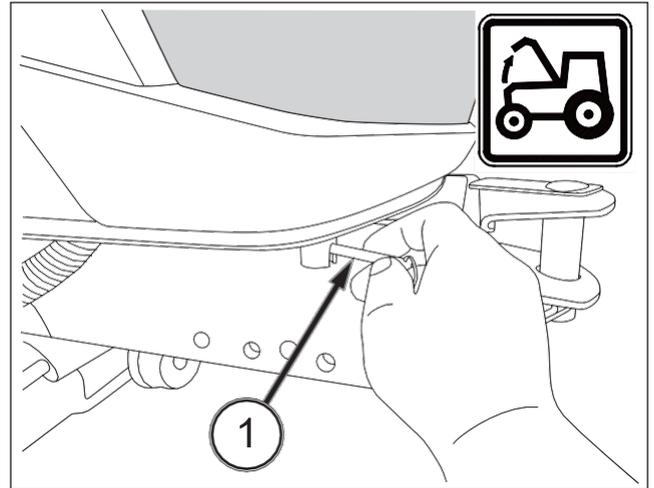


FIG. 85

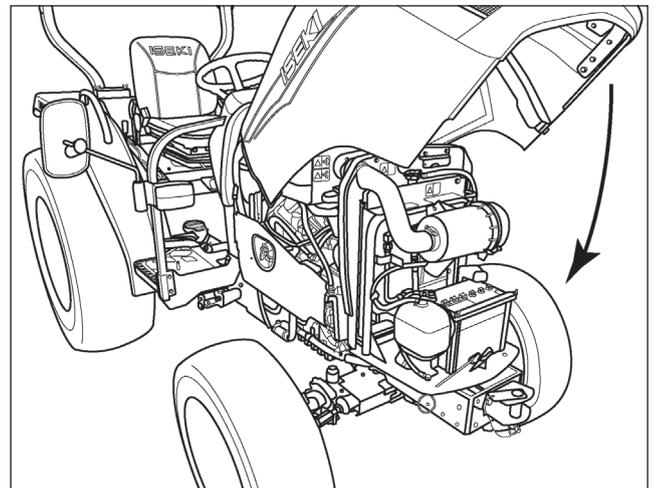


FIG. 86

DETALLES DE LUBRICACIÓN

Engrasadores

Lubrique todos los engrasadores (ver TABLA 6) cada 50 horas de utilización con grasa multiusos nº2 a base de litio. Limpie la pistola de engrase y los engrasadores antes y después del engrase para prevenir una contaminación por suciedad.

OBSERVACIÓN: En caso de utilización en lugares con mucho fango o húmedos, se recomienda efectuar un engrase diario de todos los puntos de engrase.

Aceite del motor y filtro



PELIGRO: El tubo de escape está extremadamente caliente después de parar el motor, no lo toque o podría quemarse. Utilice guantes para controlar el nivel de aceite del motor.

El aceite del motor se debe cambiar después de las primeras 50 horas de utilización, y seguidamente cada 200 horas. El filtro de aceite se debe cambiar después de las primeras 50 horas de utilización, y seguidamente cada 400 horas.

FIG. 87: Para comprobar el nivel de aceite del motor - Aparque el tractor en un terreno plano. Asegúrese de haber dejado enfriar suficientemente el motor antes de proceder a su comprobación. Extraiga el indicador (1) y compruebe que el nivel de aceite se sitúa entre la referencia superior F e inferior L del indicador. Limpie el indicador, sustitúyalo momentáneamente en el motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite.

Para añadir aceite, abra el capó y quite el tapón de llenado (2), añada aceite con un embudo para que no caiga aceite fuera. Compruebe que el nivel de aceite se encuentra entre la referencia superior e inferior del indicador después de añadir el aceite.

OBSERVACIÓN: Añada el aceite lentamente para que el aire tenga tiempo de salir del cárter.

FIG. 88: Para cambiar el aceite del motor - Utilice el tractor hasta que el aceite esté suficientemente caliente. Retire el tapón de vaciado (3) del motor y deje que salga todo el aceite.

Vuelva a poner el tapón de vaciado y vierta aceite de motor por el orificio (2) hasta llegar a la referencia superior del indicador de aceite.

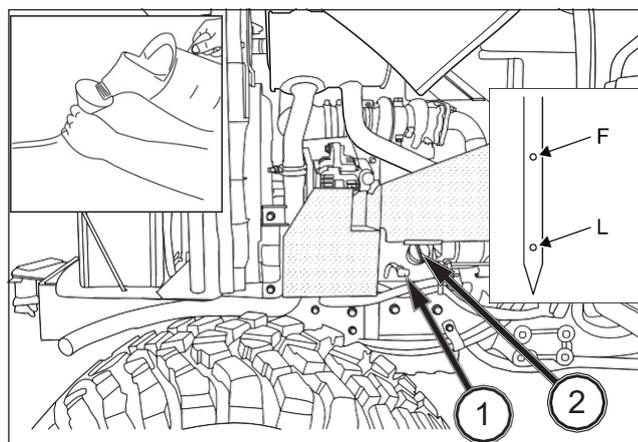


FIG. 87

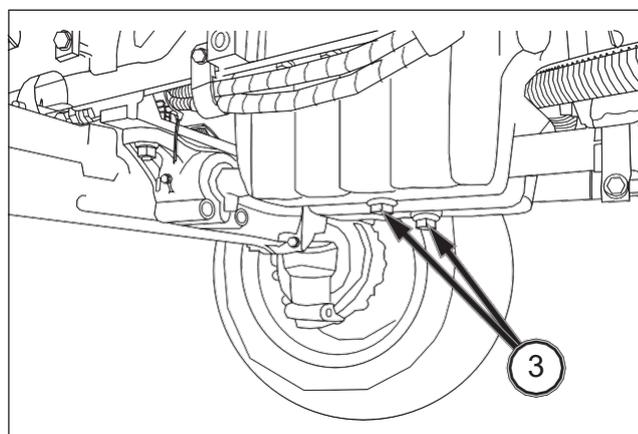


FIG. 88

TLE3400H3

FIG. 89: Para sustituir el filtro de aceite del motor - Retire el filtro de aceite (2) y deposite este antiguo filtro en un punto limpio. Asegúrese de que se ha retirado la junta de origen del filtro.

Lubrique la junta tórica en el nuevo cartucho con aceite de motor limpio. Gire el nuevo cartucho hasta que la cara sellada entre en contacto con la junta tórica. Utilice una llave de correa para girar el cartucho 3/4 de vuelta suplementarios.

Limpie el aceite vertido y llene con aceite nuevo. Arranque el motor, compruebe que no haya fugas y compruebe el nivel de aceite.

IMPORTANTE: La garantía del motor únicamente es válida si se utiliza un filtro de aceite del fabricante de origen del motor.

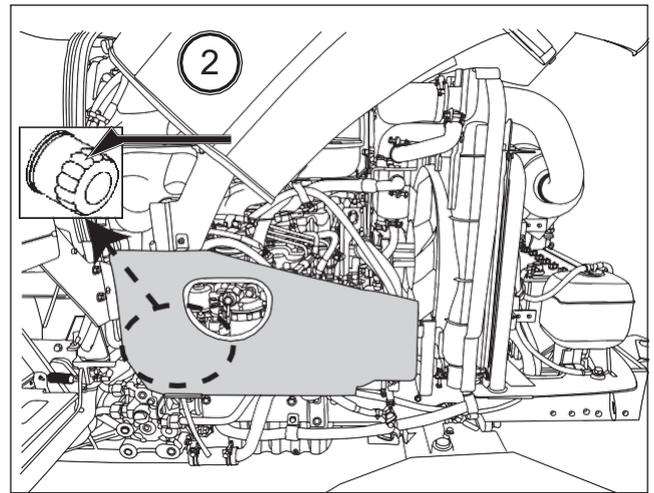


FIG. 89

Aceite y filtros de transmisión

El aceite de transmisión lubrica la transmisión, el cárter central y los ejes traseros, y también sirve de fluido hidráulico. Se debe cambiar el aceite de transmisión y limpiar el filtro después de las primeras 50 horas de utilización, y seguidamente cada 400 horas.

FIG. 90: Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión - Aparque el tractor en un terreno plano. El nivel de aceite debe poder verse en el indicador del nivel de aceite (1). Si es necesario, complete el nivel retirando el tapón de llenado (2) y añadiendo el aceite por el orificio de llenado.

OBSERVACIÓN: La adición de aceite en la transmisión también permite mantener un nivel de aceite correcto en el cárter central y los ejes traseros.

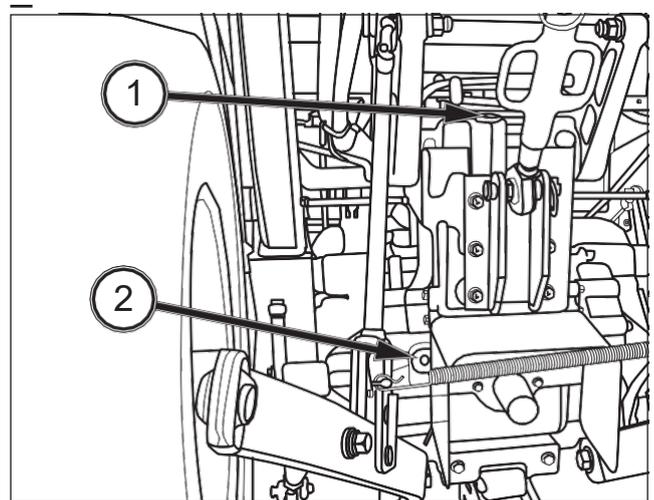


FIG. 90

FIG. 91: Para cambiar el aceite de transmisión - Retire el tapón de vaciado (3) y vacíe completamente el aceite del circuito.

IMPORTANTE: Baje completamente el enganche de 3 puntos antes de vaciar el aceite de transmisión. Cuando se haya vaciado todo el aceite, vuelva a poner todos los tapones de vaciado y apriételes. Llène con aceite tal y como se describe más arriba.

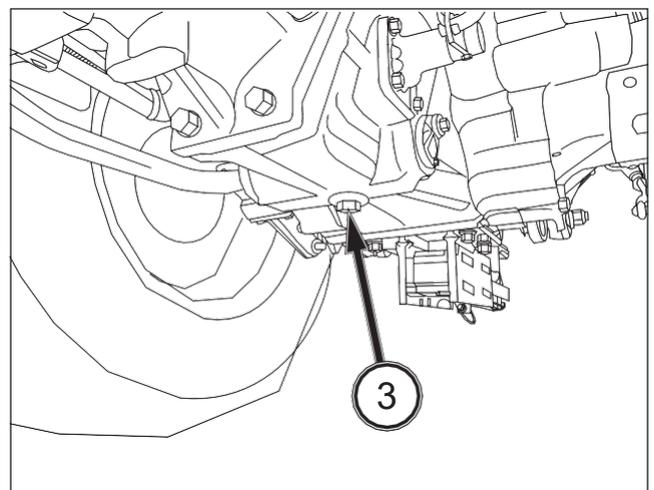


FIG. 91

FIG. 92: Para limpiar el filtro de aceite de transmisión - Sustituya el filtro de transmisión cuando se haya vaciado todo el aceite. Desenrosque con cuidado el filtro de aceite, 1, de su transmisión. Utilice una llave de correa.

Limpie el adaptador de filtro y lubrique la junta tórica en el adaptador de filtro de repuesto con aceite de transmisión limpio. Enrosque el nuevo filtro hasta que la junta tórica toque la transmisión. Seguidamente, apriételo 2/3 de vuelta más, manualmente. No utilice la llave de correa para instalar el filtro.

Reemplace el cartucho después de las 50 primeras horas, y seguidamente cada 300 horas.

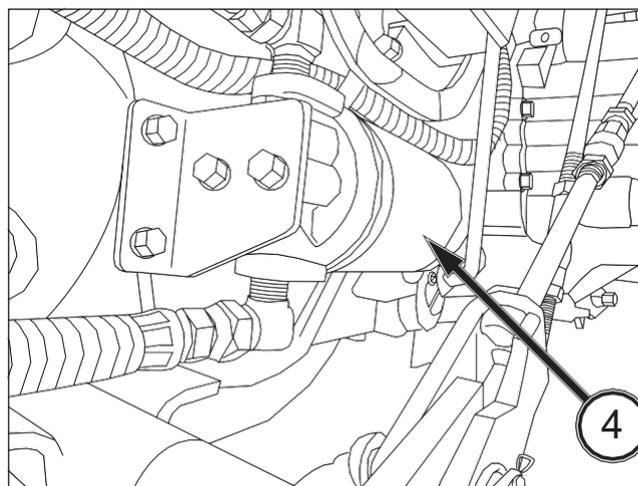


FIG. 92

FIG. 93: Para limpiar el filtro de aceite de transmisión (aspiración) - Limpie el filtro de aceite de transmisión cuando se haya vaciado todo el aceite. Afloje el perno (3) seguidamente retire el filtro (1). Durante el montaje, engrase la junta tórica (2) para evitar daños.

OBSERVACIÓN: Después de cambiar el aceite de transmisión o al volver a arrancar el tractor después de una parada larga o cuando el circuito hidráulico no funciona correctamente, consulte su agente ISEKI.

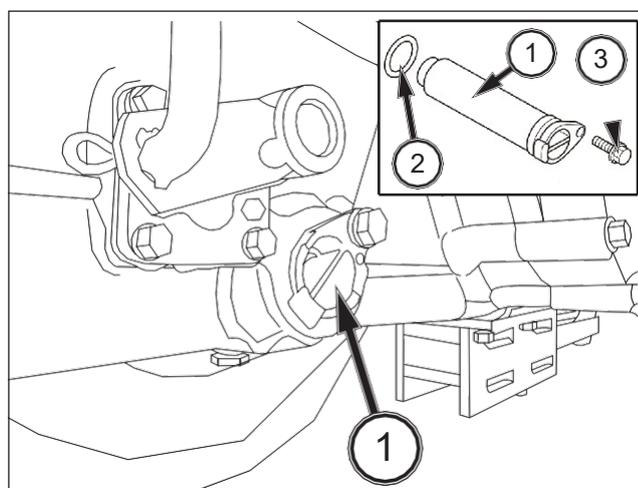


FIG. 93

Aceite del eje delantero

El eje motor delantero posee un nivel de aceite común para el cárter del diferencial delantero y para cada caja reductora de rueda. El nivel de aceite se debe comprobar cada 200 horas de utilización y el aceite se cambiará cada 600 horas.

FIG. 94: Para comprobar el nivel de aceite - Aparque el tractor en un terreno plano y retire el tapón de llenado (1). Compruebe que el nivel de aceite está en el medio del árbol de transmisión. Si es necesario, llene con aceite a partir del orificio de llenado.

Para cambiar el aceite - Aparque el tractor en un terreno plano. Retire los tapones de vaciado (2) de las dos cajas reductoras de rueda. Después de vaciar todo el aceite, vuelva a colocar los tapones de vaciado. Vuelva a colocar los tapones de vaciado y llene de aceite.

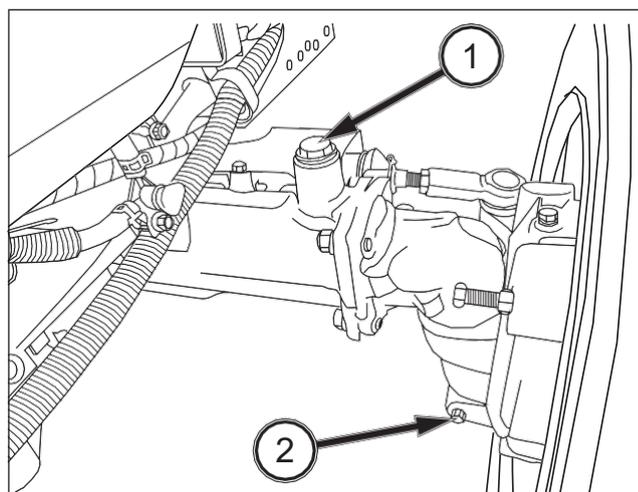


FIG. 94

Después de cambiar el aceite, puede ser que el nivel de aceite sea bajo cuando se ha puesto en marcha el motor. Compruebe el nivel de aceite después de hacer funcionar el motor en modo test y asegúrese de que no hay diferencia de nivel de aceite antes y después del test.

TLE3400H3

CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN



ATENCIÓN: No retire el tapón del radiador, salvo para comprobar o reemplazar el refrigerante. Asegúrese de haber dejado enfriar suficientemente el motor antes de retirar el tapón. Si se retira el tapón con el motor caliente, puede salir refrigerante y provocar quemaduras y otras heridas.

Control/Llenado del refrigerante

FIG. 95: El radiador comporta un depósito de expansión

(1) para mantener constante el nivel de refrigerante en el radiador. Compruebe el nivel en este depósito de expansión en la inspección diaria.

Abra el capó motor y asegúrese de que el nivel del refrigerante del depósito de expansión esté entre "FULL" (lleno) y "LOW" (bajo). Si el nivel de refrigerante es bajo, añada refrigerante en el depósito de expansión hasta la referencia "FULL" (lleno).

Si el nivel del refrigerante es más bajo que "LOW" (bajo), desenrosque el tapón del radiador (2) cuando el motor está suficientemente frío. Añada refrigerante y compruebe que haya suficiente refrigerante en el radiador.

IMPORTANTE: No llene el depósito de expansión por encima del nivel "FULL" (lleno). No permitiría un funcionamiento óptimo del radiador y podría provocar una fuga de refrigerante.

Enjuague del radiador/Cambio del refrigerante

FIG. 96 y 97: Abra la válvula de vaciado (1) a la derecha del motor para vaciar el refrigerante. Retire el tapón del radiador (2) para facilitar el flujo del refrigerante. Desmonte el depósito de expansión (3) para vaciarlo.

Enjuague con abundante agua corriente el interior del radiador.

Cierre la válvula de vaciado (1) y vierta el refrigerante en el depósito de expansión para llenar el radiador.

Apriete con firmeza el tapón del radiador (2) y el tapón del depósito de expansión. Arranque el motor y déjelo funcionar durante unos 5 minutos a régimen medio (unas 1 500 rpm). Seguidamente, pare el motor.

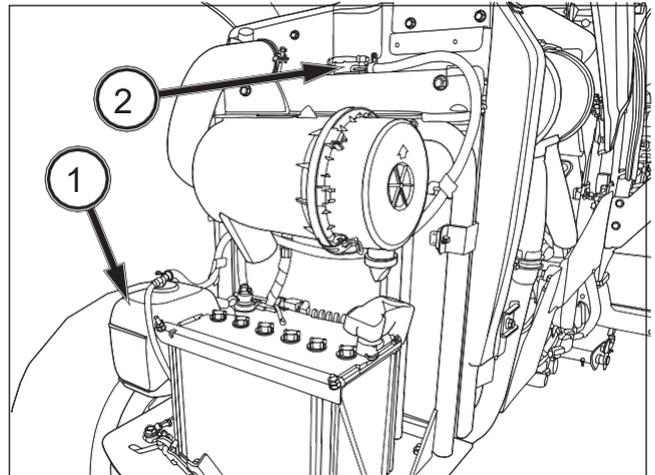


FIG. 95

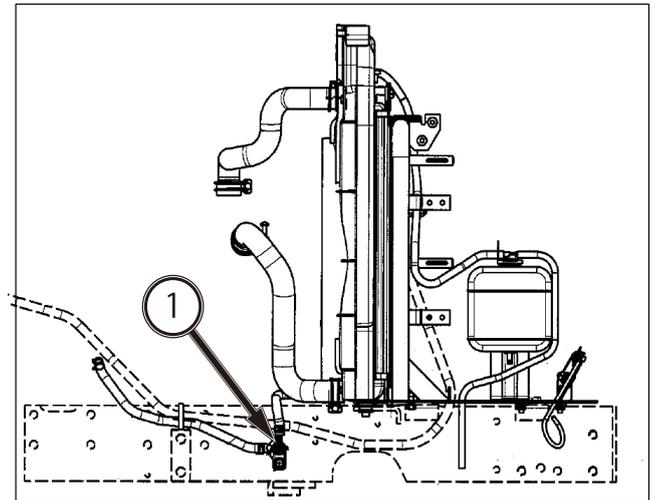


FIG. 96

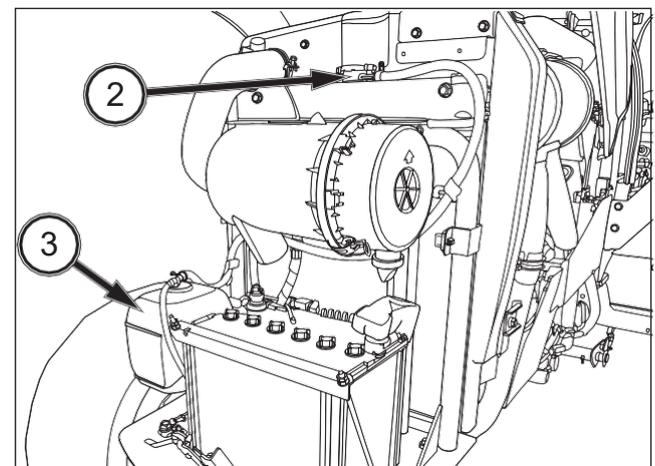


FIG. 97

Cuando el motor se enfría, el refrigerante es aspirado en el radiador.

Añada refrigerante hasta el nivel "FULL" (lleno).

Utilización de un anticongelante

Si se congela el refrigerante, podría dañar el motor. Mezcle anticongelante (refrigerante de larga duración) 50/50 cuando la temperatura exterior esté por debajo de los 0°C en invierno.

La concentración del anticongelante depende del fabricante del anticongelante y de la temperatura. Siga las instrucciones de utilización del anticongelante.

Limpieza del radiador



ADVERTENCIA: Pare el motor para limpiar el radiador. Es peligroso poner las manos cerca de esta zona cuando el motor está en marcha.

FIG. 98: Limpieza de la rejilla del radiador Cuando se utiliza el tractor en el campo o por la noche, la rejilla del radiador puede quedar obstruida por hierba, paja, insectos y otras materias. Aparque el tractor en un suelo plano y abra el capó. Extraiga la rejilla del radiador (1) y límpiela.

Limpieza del núcleo del radiador

Elimine con agua el polvo y otros cuerpos externos acumulados en las aletas del núcleo del radiador (2).

IMPORTANTE: El radiador obstruido puede provocar un sobrecalentamiento y aumentar el consumo de aceite.

Evite proyectar agua a presión directamente al radiador para no deformar las aletas.

Evite rociar agua al cableado o a los componentes eléctricos situados alrededor del motor.

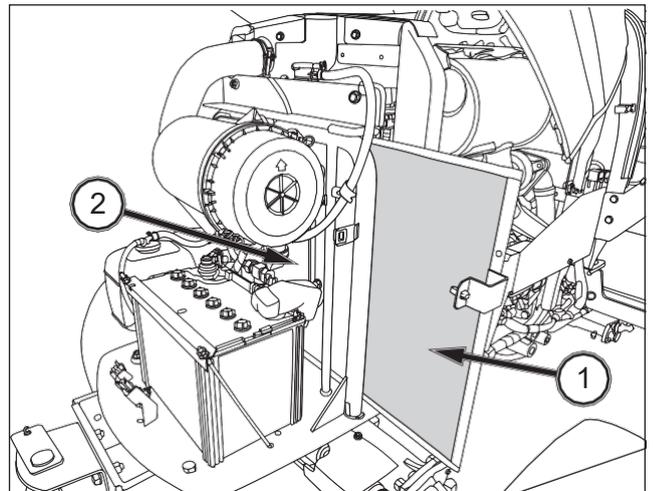


FIG. 98

TLE3400H3

Correa del ventilador

FIG. 99: La correa del ventilador debe estar suficientemente tensada para que el refrigerante pueda circular en el bloque de cilindros y el radiador. La correa está suficientemente tensada cuando se puede hundir unos 5 mm (ver "x" en la figura) presionando con el pulgar el centro de esta correa.



ATENCIÓN: Debido a la proximidad del tubo de escape, espere que se enfríe antes de comprobar o ajustar la tensión de la correa del ventilador.

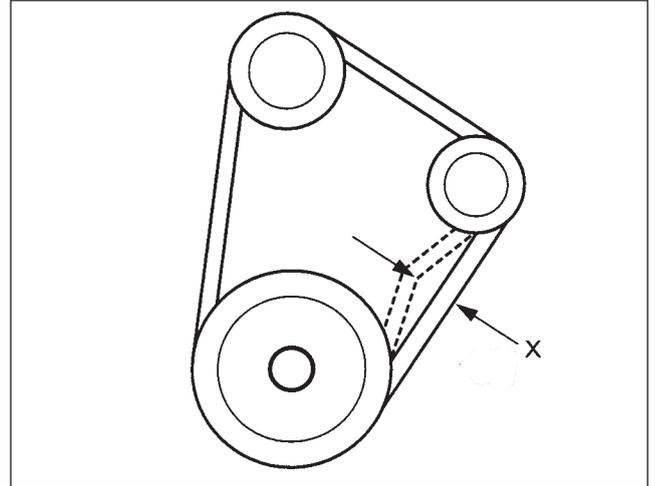


FIG. 99

FIG. 100: Para ajustar la tensión de la correa, afloje el perno pivote del alternador (1) y el perno del soporte de tensión (2). Tire de la parte superior del alternador hacia el exterior para tensar correctamente la correa y apriete primero el perno (2) y seguidamente el perno pivote (1).

IMPORTANTE: No se apoye en el cuerpo o en la polea del alternador. Apóyese contra la carcasa de montaje del alternador para no dañarlo.

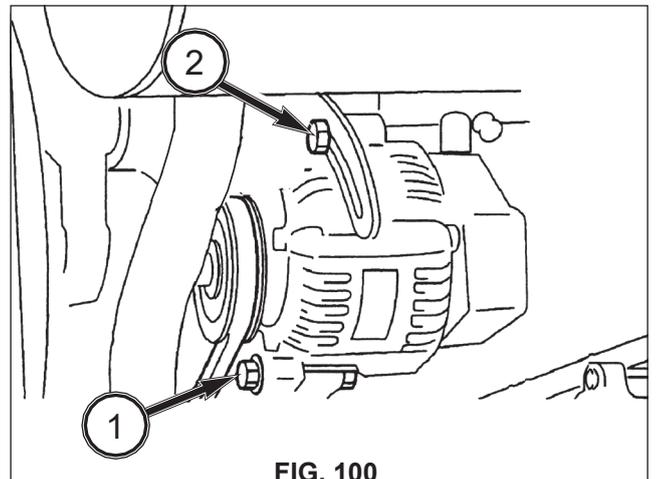


FIG. 100

FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

IMPORTANTE: No debe poner en marcha el motor si se han retirado los filtros de aire.

Limpeza / sustitución del elemento de filtro de aire

FIG. 101 y 102: El filtro de aire (1) del motor se encuentra encima del motor. Abra el capó para tener acceso al filtro de aire del motor y proceder a su mantenimiento.

Presione la válvula de descarga (2) para extraer el polvo. Retire las fijaciones (3). Retire el capó (4) y extraiga el elemento (5) del filtro de aire.

En caso de humedad, limpie el interior del filtro de aire (1). Si el elemento (5) está dañado, sustitúyalo.

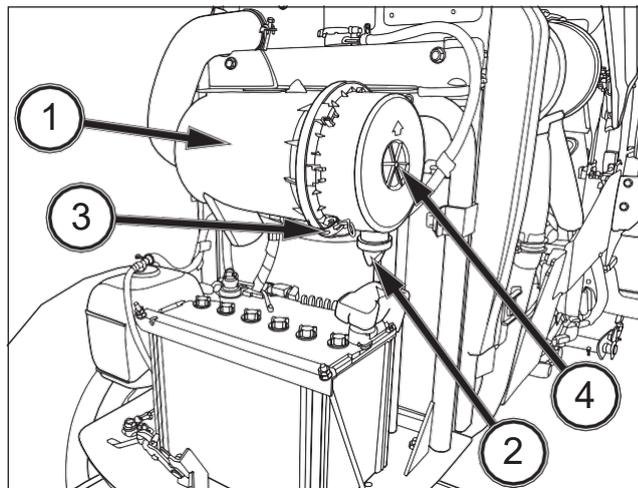


FIG. 101

FIG. 103: Puede limpiar el filtro (siempre que no esté dañado) siguiendo las indicaciones siguientes:

- Envíe aire comprimido sin superar los 200 kPa (30 psi) por el interior del filtro para evacuar la suciedad, el polvo, la hierba, la paja, etc. Procure no dañar los pliegues del filtro con el flujo de aire.
- Si el filtro está sucio de aceite o de hollín:
 1. prepare una solución con agua caliente y detergente sin espuma.
 2. Deje el elemento en remojo durante 30 minutos.
 3. Agite el filtro en la solución hasta que el aceite y el hollín se hayan desprendido.
 4. Enjuague el filtro hasta que el agua salga limpia.
 5. Deje que el filtro se seque por completo. No seque con aire comprimido o aire caliente.
- Después de la limpieza (o lavado), compruebe que el filtro no presenta agujeros, pinchazos ni desgarros. Si el papel del filtro, su cartucho o su junta están dañados, se debe reemplazar el filtro.

OBSERVACIÓN: Reemplace el filtro después de 5 lavados.

IMPORTANTE: No golpee el filtro contra una piedra, hormigón u otros objetos duros para limpiarlo. Podría dañarlo o deformarlo y reducir la eficiencia del motor.

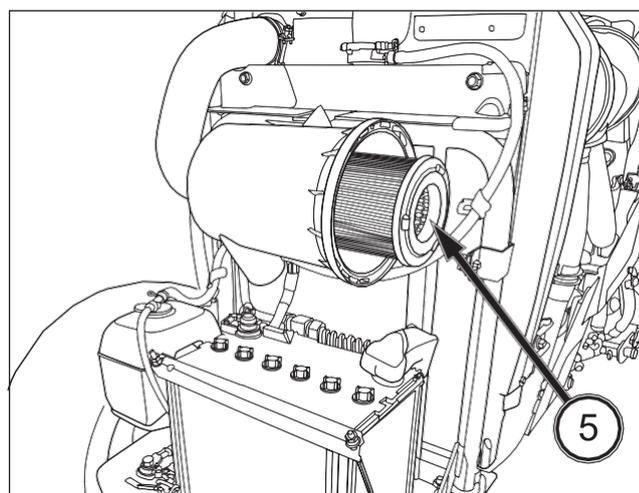


FIG. 102

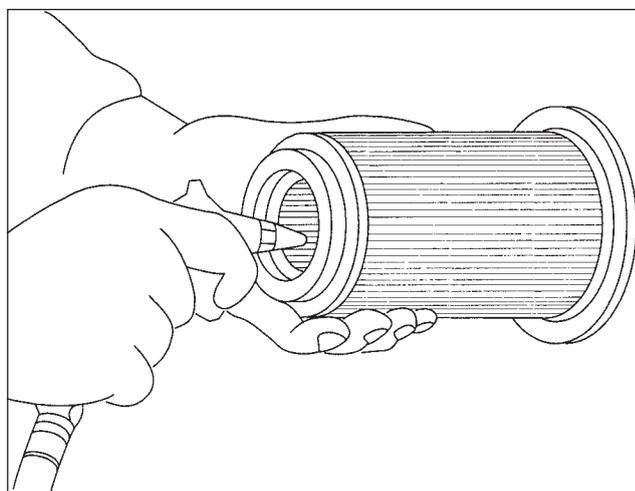


FIG. 103

TLE3400H3

CIRCUITO DE COMBUSTIBLE

Utilice únicamente diésel de calidad apropiada. Si entra agua o suciedad en el depósito de combustible o en otra parte del circuito de combustible, puede provocar la obturación repetida del filtro de combustible y dañar la bomba de inyección y los inyectores.

IMPORTANTE: No modifique la bomba de inyección o el dispositivo de ajuste de los inyectores. Podría dañar el motor y/o provocar serios daños al motor. Estas acciones anularían la garantía de la máquina.

Filtro de combustible

FIG. 104: El filtro de combustible (1) está situado al lado derecho del motor y sirve para evitar que las impurezas presentes en el combustible lleguen a la bomba de inyección. El filtro de combustible incluye una válvula (2) para facilitar el mantenimiento del filtro y purgar el aire del sistema de alimentación.

Compruebe la cuba del filtro para ver si hay restos acumulados o agua y límpiela si procede.

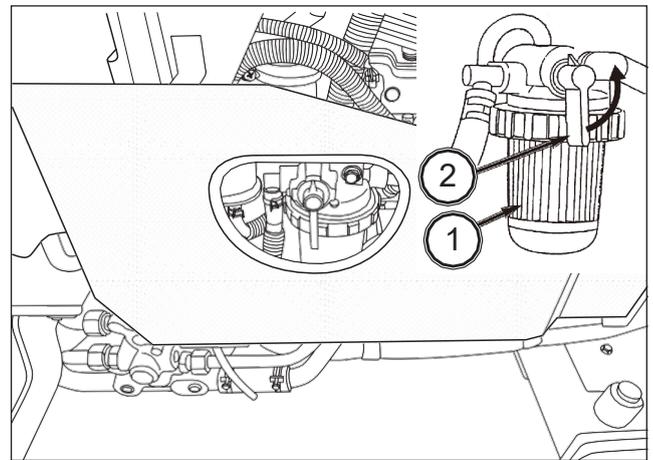


FIG. 104

FIG. 105: Para reemplazar el elemento del filtro de combustible o eliminar los restos acumulados, cierre la válvula de alimentación (llave hacia delante).

Afloje con cuidado el anillo dentado (1) y retire el anillo, la cuba de sedimentación (2) y la junta tórica (4). Seguidamente, puede proceder a la limpieza de la cuba de sedimentación. Extraiga el elemento de filtro (3) hacia abajo y elimínelo. Compruebe la junta tórica pequeña (5) situada en el cabezal del filtro y replácela si es necesario. Monte un nuevo elemento, empujándolo hacia arriba para instalarlo.

Instale la junta tórica de la cuba de sedimentación y el anillo. Apriete el anillo y limpie el combustible derramado.

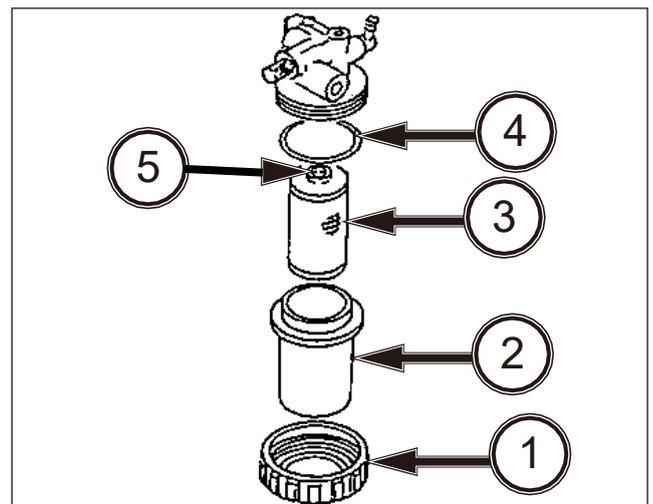


FIG. 105

Purga del aire del circuito de combustible

FIG. 106: Para purgar el aire del circuito de combustible:

- Llene el depósito de combustible.
- Ponga el contactor de llave en la posición ON y gire la válvula de combustible en "AIR".

Si el motor sigue sin arrancar, puede que los conductos de inyección estén aflojados en la zona de los inyectores. Arranque varias veces el motor hasta que el combustible salpique con fuerza, seguidamente vuelva a apretar los conductos y pare el motor.

OBSERVACIÓN: En principio no es necesario purgar más aire cuando la bomba de alimentación eléctrica funciona y el contactor de llave situado en el cuadro de instrumentación está en posición "ON".

Si tras varios intentos el motor no arranca, compruebe los fusibles de la bomba de alimentación (ver el apartado "Circuito eléctrico").

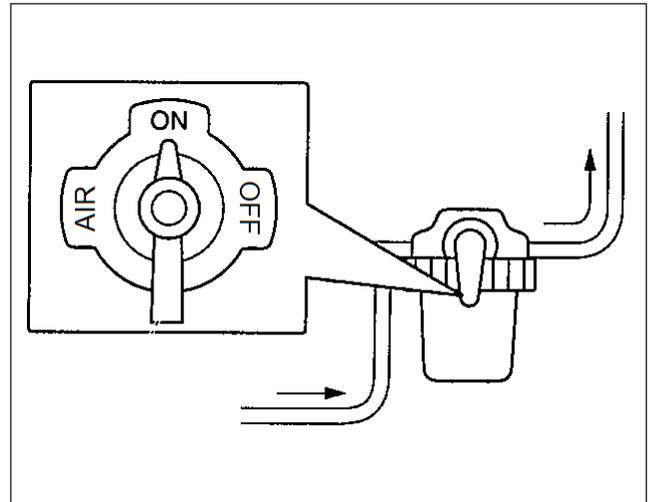


FIG. 106

Tapón de llenado del depósito de combustible

FIG. 107: Al quitar el tapón de llenado (1) del depósito de combustible, puede oír un silbido o un ruido seco. Este ruido es consecuencia del diseño del tapón y es normal. No modifique el tapón ni utilice un tapón no homologado porque podría provocar una fuga de combustible si el tractor volcara.

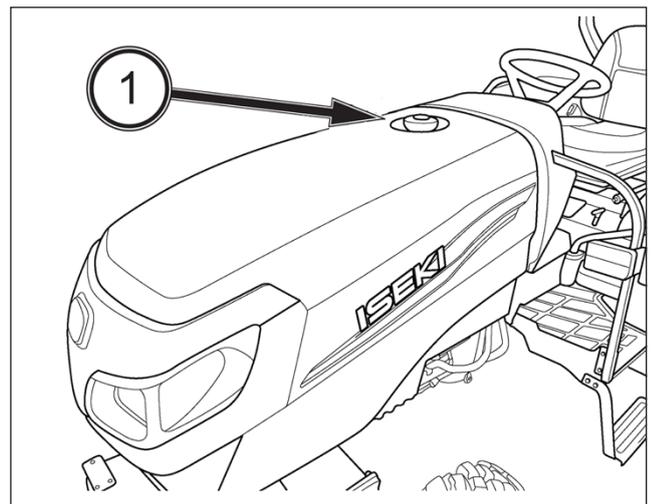


FIG. 107

Palanca de aceleración

FIG. 108: La palanca de aceleración (1) debe estar en la posición escogida por el conductor. Con un uso normal, la fricción de la palanca puede disminuir y puede abandonar la posición seleccionada. Gire la tuerca de ajuste (2) si es necesario para mantener la palanca de aceleración en la posición deseada.

OBSERVACIÓN: Para acceder a la tuerca de ajuste de la fricción de la palanca de aceleración se debe retirar el capó de la columna de dirección y el cuadro de instrumentación.

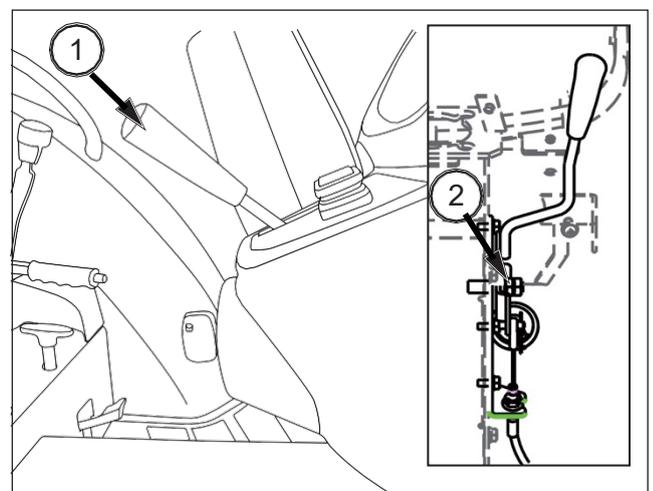


FIG. 108

TLE3400H3

CIRCUITO ELÉCTRICO

Batería

FIG. 109: La batería (1) está situada bajo el capó motor delante del radiador.

Una vez retirada la batería, se debe limpiar los cables o inspeccionar el electrolito.

Compruebe que la parte superior de la batería esté siempre limpia y asegúrese de que las conexiones de los cables estén limpias y bien apretadas. Los residuos en la batería pueden provocar su descarga y un incendio.



ATENCIÓN: Las baterías liberan hidrógeno explosivo durante su carga. Mantenga la batería lejos de chispas y llamas desnudas.

Si debe desconectar los cables de la batería, siempre debe comenzar desconectando el cable de masa (-) para evitar cortocircuitos.

El electrolito de las baterías contiene ácido sulfúrico (líquido). Lleve gafas y una máscara de protección. En caso de proyección de electrolito en la piel o en la ropa, aclare inmediatamente con agua. Consulte inmediatamente un médico en caso de ingestión o proyección en los ojos.

Cuando la eficiencia de la batería disminuye, retírela y recárguela según las instrucciones del cargador.

Las recargas repetidas de la batería pueden indicar un fallo del circuito de carga del tractor y/o de la batería.



ADVERTENCIA:

No intente desmontar la batería. El electrolito de las baterías contiene ácido sulfúrico (líquido). Mantenga la batería alejada de chispas y llamas para evitar riesgo de explosión.

Si carga la batería a partir de una fuente externa, ajuste la tensión de carga por debajo de 16 V. Ajuste la corriente de carga a menos de 1/10 de la capacidad de la batería. Evite el sobrecalentamiento. La temperatura de la batería no debe superar los 45°C.

Para conectar y desconectar los cables de batería, corte la alimentación del cargador de batería. En caso de dudas o preguntas sobre la batería, consulte su agente ISEKI.

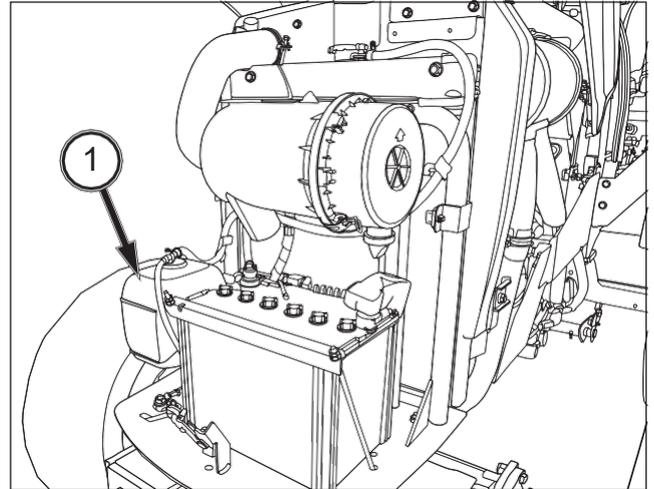


FIG. 109

IMPORTANTE: No efectúe una recarga rápida de la batería, podría dañarla y disminuir su eficiencia.

IMPORTANTE: Cargue la batería antes de utilizar el tractor por primera vez.

IMPORTANTE: Cuando no se utiliza el tractor durante un periodo largo, la batería se descarga (especialmente en invierno). Si el tractor está más de un mes parado, se recomienda desconectar el borne negativo de la batería.

Durante la primera utilización o después de no utilizar el tractor durante un periodo largo, compruebe el nivel de carga. (Si se puede medir la tensión de la batería, compruebe si es superior a 12,5 V). Si no se ha utilizado el tractor durante más de dos meses en verano o tres meses en invierno, recargue la batería.

OBSERVACIÓN: Durante la manipulación de la batería, no cerrar o tapar el respiradero.

FIG. 110: Se debe inspeccionar el electrolito de la batería. Asegúrese de que el nivel de electrolito se encuentra entre la referencia superior (A) y la referencia inferior (B). Cuando el nivel está por debajo de la referencia inferior, añada agua destilada.

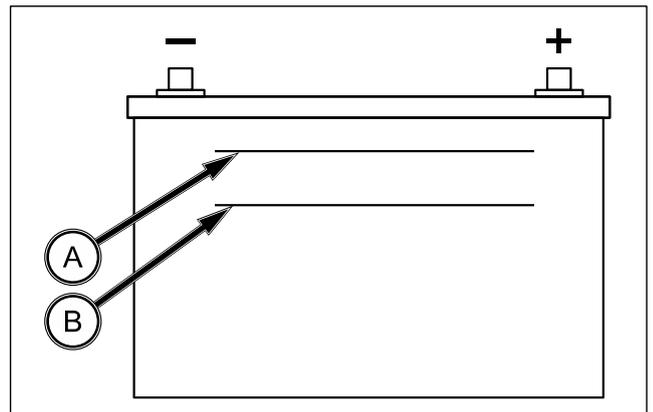


FIG. 110

FIG. 111: Para reemplazar la batería, desconecte primero el cable negativo (-) (1) y seguidamente el cable positivo (+) (2). Afloje y retire la pata de fijación de la batería y retire la batería del tractor con cuidado.

Para instalar la batería, primero debe conectar el cable (2) unido al solenoide del motor de arranque al borne positivo (+) de la batería. Seguidamente, conecte el cable (1) de masa del chasis del tractor al borne negativo (-) de la batería.

OBSERVACIÓN: Compruebe que la batería de repuesto presenta las mismas dimensiones y la misma capacidad. (44B19R)

IMPORTANTE: Evite invertir la polaridad de los cables de batería, puesto que podría dañar gravemente el circuito eléctrico.

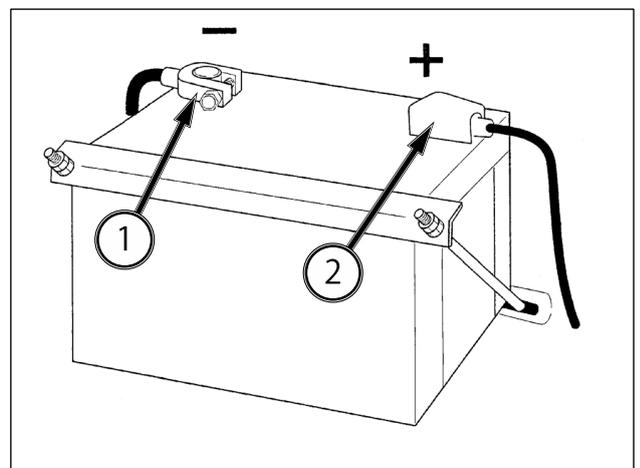


FIG. 111

TLE3400H3

Los contactores de arranque

Este tractor está equipado de un dispositivo de arranque en posición Neutra que incluye contactores de punto muerto y un relé. Para arrancar el tractor, se deben dar TODAS las condiciones siguientes:

- Pedal de embrague accionado
- El interruptor de la TDF debe estar en "OFF"
- El conductor debe estar sentado en su asiento.
- Asegúrese de retirar el pie del pedal HST.



ADVERTENCIA: NO burle NI modifique el sistema de arranque en posición Neutra. Si el sistema de arranque en posición Neutra no funciona como es debido, contacte inmediatamente su agente ISEKI.

OBSERVACIÓN: El sistema lleva integrado un interruptor de seguridad situado en la zona del asiento. Si el pedal de embrague no está activado, el motor se para automáticamente cuando el conductor se levanta de su asiento.

Cableado / Ubicación de los fusibles



A T E N C I Ó N : Mantenga todas las conexiones de cables limpias y apretadas. Asegúrese de que el cableado esté bien fijado para prevenir posibles daños.



ATENCIÓN: NO modifique el cableado con extensiones o repuestos "caseros". Podría anular la protección de los fusibles y/o los dispositivos de seguridad del circuito.



ATENCIÓN: El tractor está equipado de un dispositivo de puesta a masa negativo (-). Las piezas metálicas del tractor también son conductores eléctricos. Por este motivo todos los circuitos positivos (+) deben estar aislados para prevenir una "puesta a masa", cortocircuitos y un posible incendio.



ATENCIÓN: NO sustituya un fusible por otro de más amperaje. NO utilice cables (o láminas) para burlar una protección por fusible. Podría provocar un incendio.

Si un fusible se funde de forma repetida, compruebe que el circuito eléctrico no presenta circuitos a masa o cortocircuitos.

Cableado / Ubicación de los fusibles

FIG. 112: Disposición y ubicación de los componentes eléctricos y de los fusibles:

(A) Caja de fusibles principal - Situada en el lado trasero izquierdo del cuadro de mandos.

TABLA 9: Función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amp.	Función
1	15 A	CABINA (BATERÍA)
2	5 A	Freno de estacionamiento (testigo y avisador acústico)
3	5 A	Claxon
4	15 A	Proyector
5	10 A	Luz de freno
6	10 A	Cuadro de mandos (BATERÍA)
7	15 A	Faro
8	10 A	Interruptor combinado
9	15 A	Luz de emergencia
10	10 A	Relé de seguridad
11	5 A	Relé de precalentamiento
12	10 A	F-TDF (OPCIÓN)
13	15 A	Luz giratoria
14	15 A	INTERMITENTE
15	5 A	Bomba de alimentación
16	10 A	Sistema de TDF independiente
17	10 A	Cuadro de mandos (ACC)
18	10 A	Minutero
19	5 A	Solenoide de parada del motor
20	10 A	CABINA (ACC)

(B) Caja de fusibles de acción retardada - Situada en la parte trasera izquierda del motor.

El fusible en línea protege el circuito concernido fundiéndose en caso de carga eléctrica constantemente elevada o de cortocircuito.

IMPORTANTE: El amperaje de un fusible de acción retardada está adaptado al circuito que protege. Utilice únicamente piezas de recambio autorizadas.

TABLA 10: Función de los fusibles de acción retardada

Ref.	Amp.	Función
B-1	50 A	Circuito del alternador (rojo)
B-2	40 A	Contactador de llave (verde)

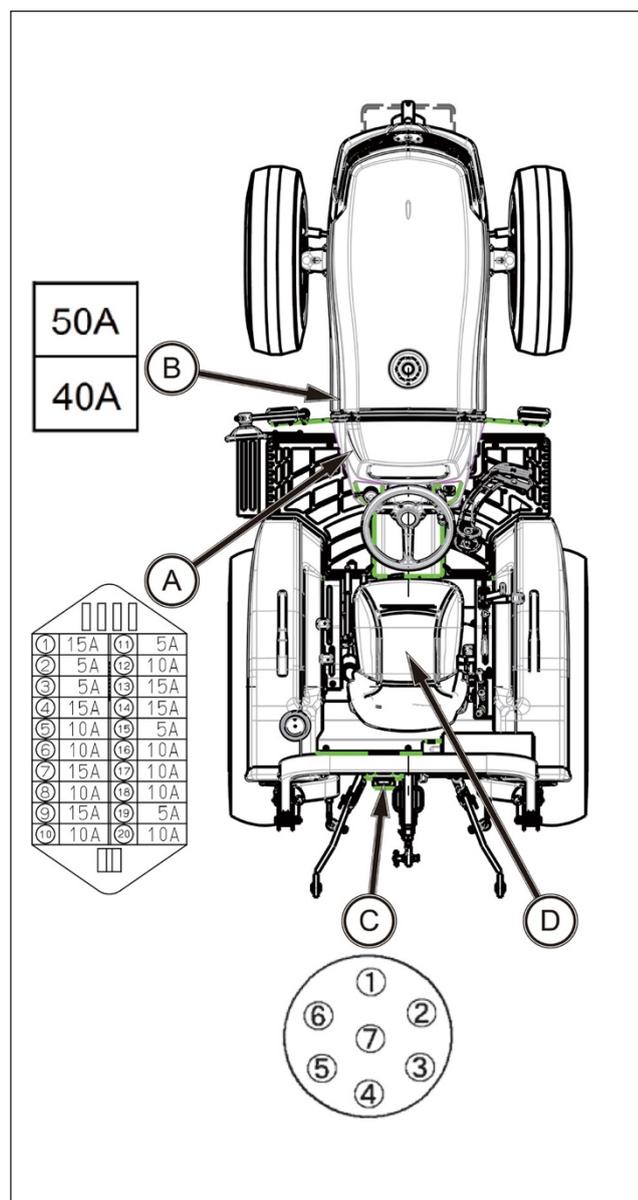


FIG. 112

(C) Toma de 7 pines para remolque - Situada en la parte trasera del tractor

TABLA 11: Función de la toma de 7 pines

Ref.	DIN	Función
1	L	Intermitente izquierdo
2	52	-
3	31	Masa
4	R	Intermitente derecho
5	58R	Luz de posición derecha
6	54q	Luces de freno de los faros traseros combinados
7	58L	Luz de posición izquierda

(D) Interruptor asiento - Situado bajo el asiento

TLE3400H3

AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS FRENOS

FIG. 113: Compruebe el juego del pedal de freno (1). El juego correcto es de 30 a 40 mm.

OBSERVACIÓN: Con el uso, el huelgo aumenta y afecta el equilibrio de los frenos. Ajuste y equilibre los frenos delanteros antes de que el huelgo sea excesivo.

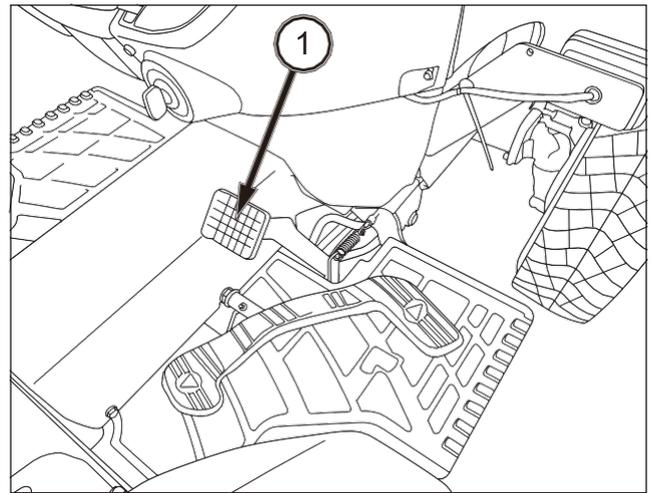


FIG. 113

FIG. 114 y 115: Afloje el vástago de freno derecho (2) e izquierdo (3) con un manguito (4) hasta que el juego sea superior a los 40 mm (no bloquear)

Acorte el vástago del freno izquierdo (3), ajuste el juego entre 30 y 40 mm y bloquee con tuercas de bloqueo (5).

(par de apriete: 11,8~17,2 N·m(120~175 kgf·cm)

Apriete el pedal de freno (1) a mano y acorte el vástago de freno derecho hasta que el juego sea de "0 cm".

Cuando la mano que empuja el pedal de freno es empujada hacia atrás, significa que esta posición es el juego de "0". Alargue el vástago de freno derecho (2) y ajuste el juego al mismo nivel que el vástago de freno izquierdo (3). Fije el vástago con las tuercas de bloqueo (5).

(par de apriete: 11,8~17,2 N·m(120~175 kgf·cm)

Al acabar el ajuste, ponga el tractor en ralentí. Pise el pedal. Si el tractor tiende a "irse" a un lado, es necesario reajustar ligeramente un freno.

Asegúrese de que las tuercas de bloqueo (5) están bien apretadas al finalizar estos ajustes.

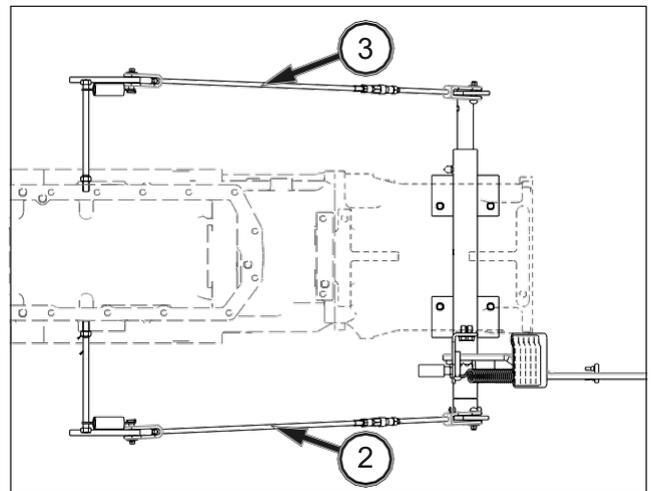


FIG. 114

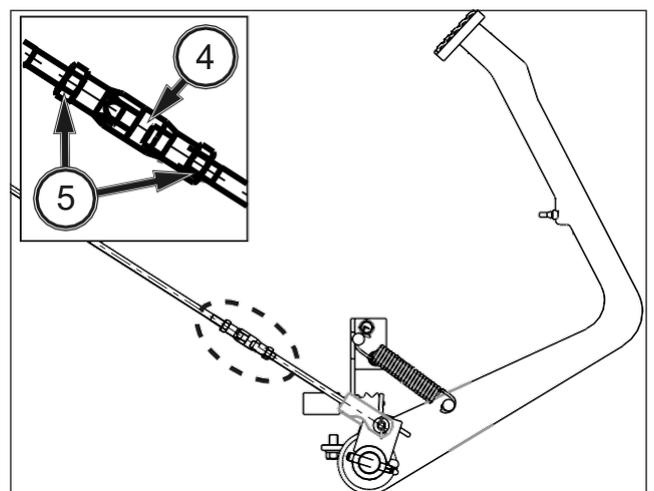


FIG. 115



ATENCIÓN: Asegúrese del ajuste uniforme de los frenos para un frenado equilibrado en las dos ruedas traseras cuando los pedales están unidos.

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Compruebe periódicamente las ruedas y la presión de los neumáticos, el apriete de los pernos de las ruedas y la ausencia de daños que podrían afectar la utilización del tractor y la seguridad del conductor. Corrija todos los fallos y defectos antes de utilizar el tractor.

Presión de los neumáticos

TABLA 12: La presión correcta de los neumáticos contribuye a su longevidad. No se debe inflar un neumático más que la presión máxima indicada en el neumático. Si el neumático presenta grietas, cortes o perforaciones profundas, se confiará su reparación o sustitución a personal cualificado lo antes posible.

IMPORTANTE: Si debe reemplazar los neumáticos, respete las dimensiones de origen. Es especialmente importante para garantizar la sobrevelocidad correcta (o "avance") del eje delantero.

TABLA 12: Presión de los neumáticos

Tractor	TIPO DE NEUMÁTICO	Ubicación/Tamaño del neumático		Presión PSI (kPa)		Capacidad de carga índice y velocidad Símbolo de categoría
TLE3400H3	Agrario	Delantero	7-16 4PR	165 kPa	1,68 kgf·cm ²	75A6
		Trasero	11.2-24 4PR	124 kPa	1,26 kgf·cm ²	98A8
	Césped	Delantero	212/80D15 4PR	160 kPa	1,63 kgf·cm ²	79A4
		Trasero	355/80D20 4PR	100 kPa	1,01 kgf·cm ²	101A4
	Agrario	Delantero	240/70R16	240 kPa	2,44 kgf·cm ²	104A8
		Trasero	11.2-24	240 kPa	2,44 kgf·cm ²	116A8
	Agrario	Delantero	240/70R16	241 kPa	2,45 kgf·cm ²	104A8
		Trasero	320/70R24	159 kPa	1,62 kgf·cm ²	116A8
	Industrial	Delantero	200/70R16	240 kPa	2,44 kgf·cm ²	94A8
		Trasero	320/70R20	160 kPa	1,63 kgf·cm ²	113A8

Apriete de los pernos de rueda

Controle periódicamente el apriete de los pernos de rueda.

Pares de apriete correctos:

Pernos de las ruedas delanteras 102 N·m (10,4 kg·m)
 Pernos de las ruedas traseras 163 N·m (16,6 kg·m)



ATENCIÓN: Los pernos de rueda siempre deben estar bien apretados. La instalación de equipos en la parte delantera o central (ej.: cargadores, segadoras), aumenta la carga y requiere un control frecuente del apriete de los pernos de rueda.

TLE3400H3

Distancia entre ejes delantera

FIG. 116: Ruedas delanteras 4RM

TABLA 13: Ajuste de las ruedas delanteras

Tipo de neumático		Tamaño del neumático	Ajuste (mm)
			A
Delantero	Agrario	7-16 4PR	1 100
	Césped	212/80D15 4PR	1 140
	Agrario	240/70R16	1 080
	Industrial	200/70R16	1 090

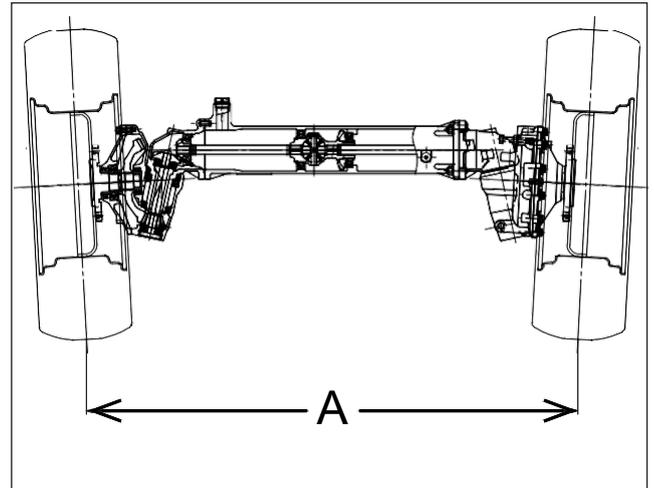


FIG. 116

Distancia entre ejes trasera

FIG. 117: Ruedas traseras

TABLA 14: Ajuste de las ruedas traseras

Tipo de neumático		Tamaño del neumático	Ajuste (mm)
			A
Trasero	Agrario	11.2-24 4PR	1 100
	Césped	355/80D20 4PR	1 135
	Agrario	320/70R24	1 120
	Industrial	320/70R20	1 125

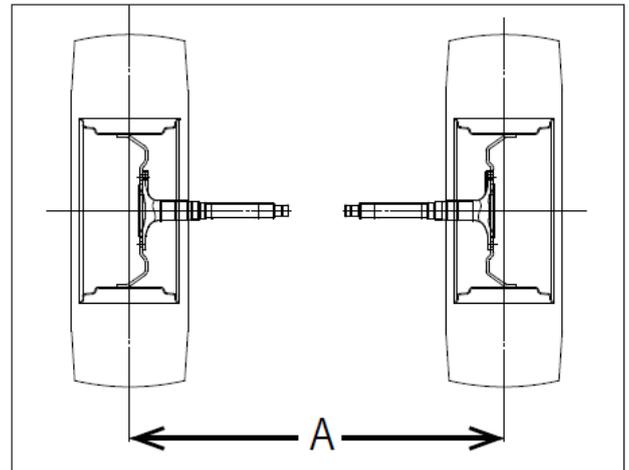


FIG. 117



ATENCIÓN: Las ruedas traseras son pesadas. Dedique especial atención al desplazarlas. Asegúrese de inmovilizar el tractor de manera segura. Apriete adecuadamente los pernos de rueda y realice otra comprobación después de cierto tiempo de utilización.

Juego axial de la dirección

FIG. 118: La dirección no debe presentar un juego excesivo, podría provocar un juego axial en el volante. El juego máximo es de 30 a 60 mm, juego medido en el exterior del volante (ver "X").

Un juego excesivo puede ser consecuencia de:

- Juntas de rótulas aflojadas o desgastadas
- Un árbol de dirección o juntas de cardán desgastadas o dañadas
- Una dirección asistida (si presente) gastada o dañada



ATENCIÓN: Se debe corregir un juego excesivo de la dirección antes de utilizar el tractor. Consulte su agente ISEKI.

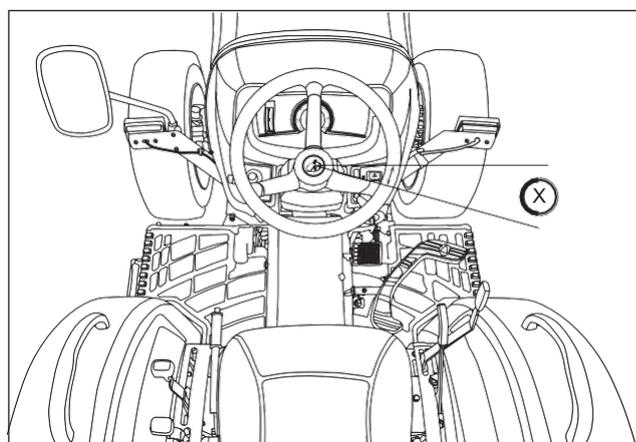


FIG. 118

Alineamiento de las ruedas delanteras

FIG. 119: El "pinzamiento" correcto de las ruedas delanteras (A menos B) debe ser de:

4RM2-6 mm

Para realizar su ajuste, afloje las tuercas de bloqueo (1) y ajuste la varilla girando el manguito (2). Ajuste uniformemente cada lado. Las juntas de rótula deben moverse libremente después del ajuste de las tuercas de bloqueo.

OBSERVACIÓN: Mida el pinzamiento de un centro del neumático al otro en un punto a medio camino delante de cada neumático.

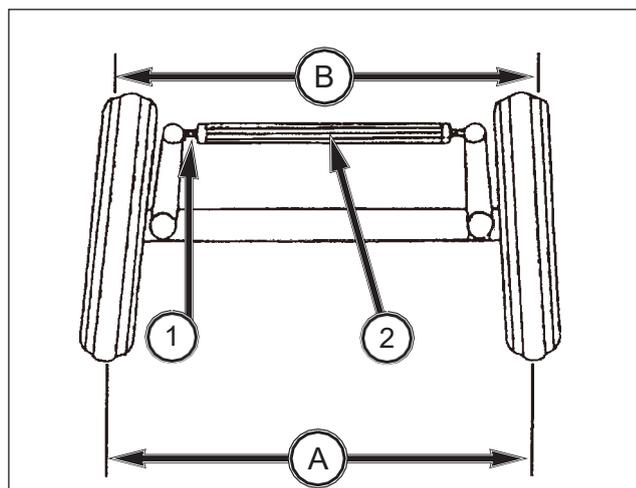


FIG. 119

Varilla

FIG. 120: Asegúrese de que las tuercas (1) de las dos bielas de dirección (2) no están aflojadas. En ese caso, vuelva a apretar las tuercas.

Si la varilla está defectuosa, consulte su agente ISEKI.



ADVERTENCIA: Una tuerca aflojada puede ser la causa de un gran temblor. Puede provocar un accidente.

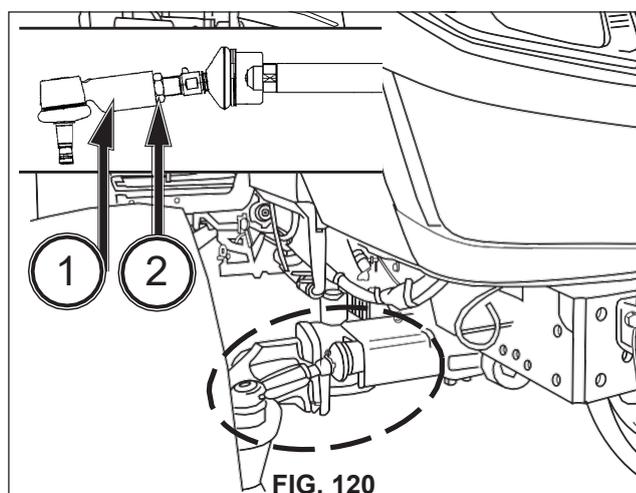


FIG. 120

TLE3400H3

TABLA DE LOS PARES DE APRIETE

TABLA 15: Todas las fijaciones deben estar apretadas según la tabla de pares de apriete a menos que se indique un valor de par específico.

TABLA 15: Tabla de los pares de apriete

	4T		7T	
	kgf·m	N·m	kgf·m	N·m
M6	0,50-0,75	4,9-7,4	1,00-1,20	9,8-11,8
M8	1,20-1,75	11,8-17,2	2,40-3,10	23,5-30,4
M10	2,20-3,10	21,6-30,4	4,60-5,90	45,1-57,9
M12	4,20-6,00	41,2-58,8	8,10-9,50	79,4-93,1
M14	5,60-8,00	54,9-78,4	12,5-15,00	122,5-147,0
M16	8,40-12,00	82,3-117,6	20,00-23,50	196,0-230,3
M18			20,00-23,92	196,0-234,6
M20	13,5-18,99	132,3-186,2	34,00-45,70	333,2-447,9

ALMACENAMIENTO

FIG. 121: Si no va a utilizar el tractor durante largos periodos, especialmente fuera de temporada, debe tomar algunas medidas para mantenerlo en buen estado. Estas medidas variarán en función de la zona geográfica y de la temporada.

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite. Ponga en marcha el motor en ralentí durante cinco minutos para lubricar las piezas.
2. Lubrique todos los engrasadores y aplique un poco de aceite en los pivotes del varillaje de mando.
3. Separe los equipos.
4. Guarde el tractor en un local cerrado, si es posible, protegido de las inclemencias.
5. Sitúe el tractor sobre borriquetes para levantar las ruedas y proteja los neumáticos de un suelo graso o húmedo.
6. Levante el varillaje del enganche de 3 puntos y bloquéelo en posición levantada girando la rueda de velocidad de bajada (1) completamente en sentido horario.
7. Llene el depósito de combustible para evitar la condensación.
8. Desmonte la batería y guárdela en un lugar fresco y seco. Haga mantenimiento de la carga durante el periodo de almacenamiento.
9. Si se guarda el tractor en invierno, asegúrese de que el líquido anticongelante está adaptado. En caso contrario, vacíe el radiador y el bloque motor.
10. Pregunte a su proveedor de diésel si dispone de un aditivo que pueda añadir al circuito de combustible durante el almacenamiento.
11. Si no puede guardar el tractor en un lugar cubierto, utilice una lona para cubrir el tubo de escape, para protegerlo de la lluvia y la nieve.
12. Retoque los arañazos con pintura. Al

final del periodo de almacenamiento:

Proceda al engrase y al mantenimiento del tractor antes de volver a utilizarlo. Consulte el apartado "Lubricación y mantenimiento".

- Realice una inspección completa antes del arranque. Asegúrese de que todos los mandos funcionan correctamente.
- Deje que el motor funcione en ralentí unos 30 minutos. Compruebe que no hay fugas y repare si es necesario.

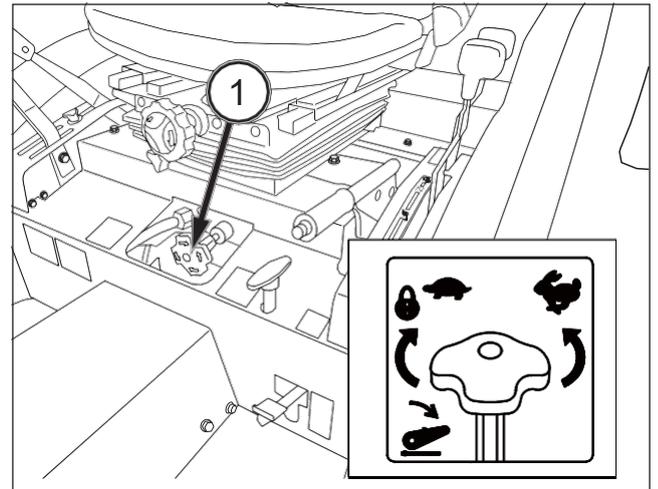


FIG. 121

TLE3400H3

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Limpe regularmente la máquina. Limpie adecuadamente los lugares que suelen mancharse fácilmente de fango, como la parte inferior del ala.



ATENCIÓN: Si utiliza un limpiador a alta presión, asegúrese de seguir las recomendaciones del manual de empleo y las etiquetas de seguridad del limpiador. Una utilización inadecuada puede provocar heridas y dañar la máquina.



ATENCIÓN: Ajuste el chorro de la manguera a "vaporizar" y mantenga una distancia superior a 60 cm para no dañar la máquina. No proyecte agua a las partes eléctricas ni a las etiquetas.

FIG. 122: Una limpieza inadecuada puede provocar los accidentes siguientes:

1. Incendio provocado por un cortocircuito o por el deterioro de partes eléctricas.
2. Fuga de aceite provocada por el deterioro de un flexible hidráulico.
3. Deterioro de la máquina.
 - (1) Etiquetas desenganchadas.
 - (2) Accidente a nivel de los componentes eléctricos, del motor, del radiador y de los elementos internos.
 - (3) Componentes de goma (neumáticos, juntas) y de resina dañados.
 - (4) Pintura degradada.

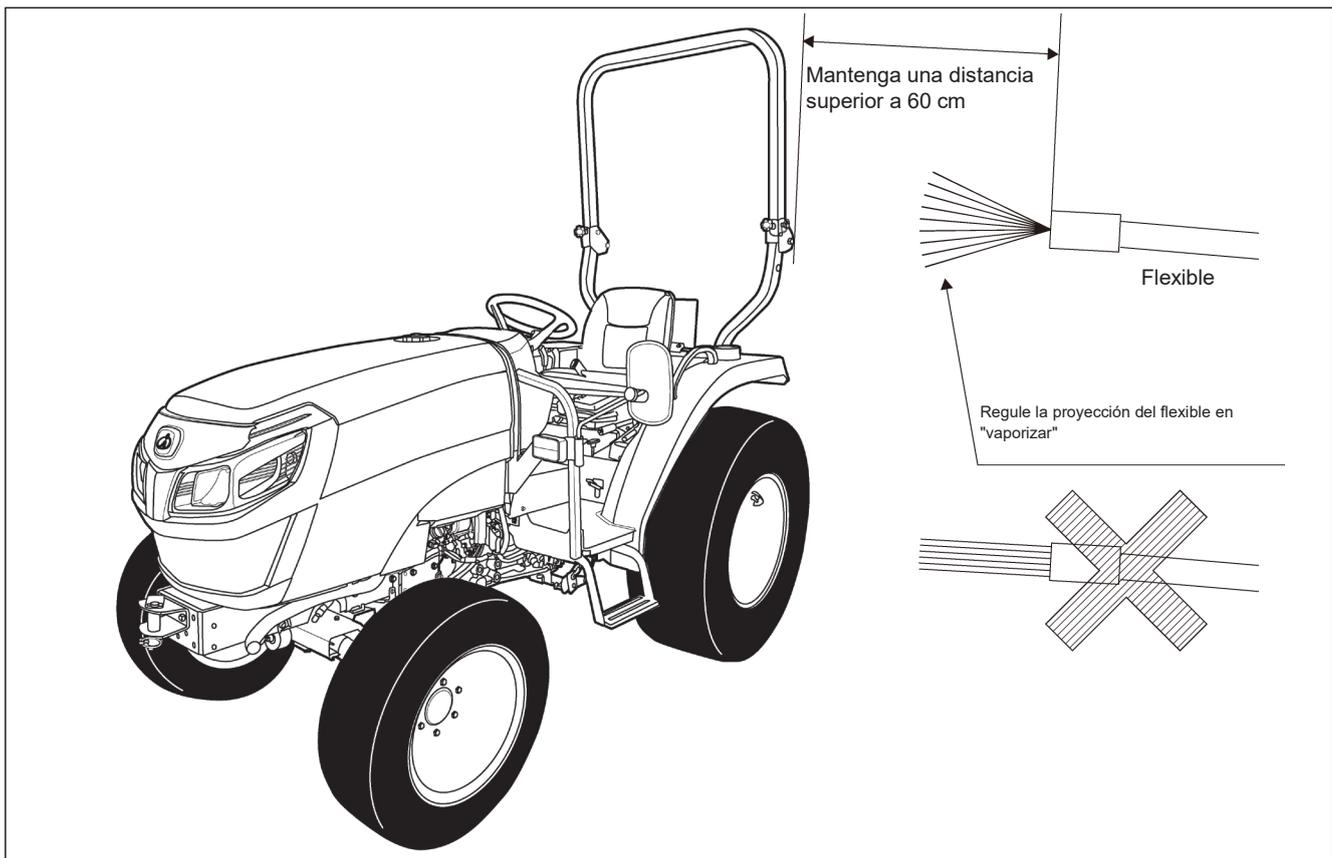


FIG. 122

LISTA DE LOS PRINCIPALES CONSUMIBLES

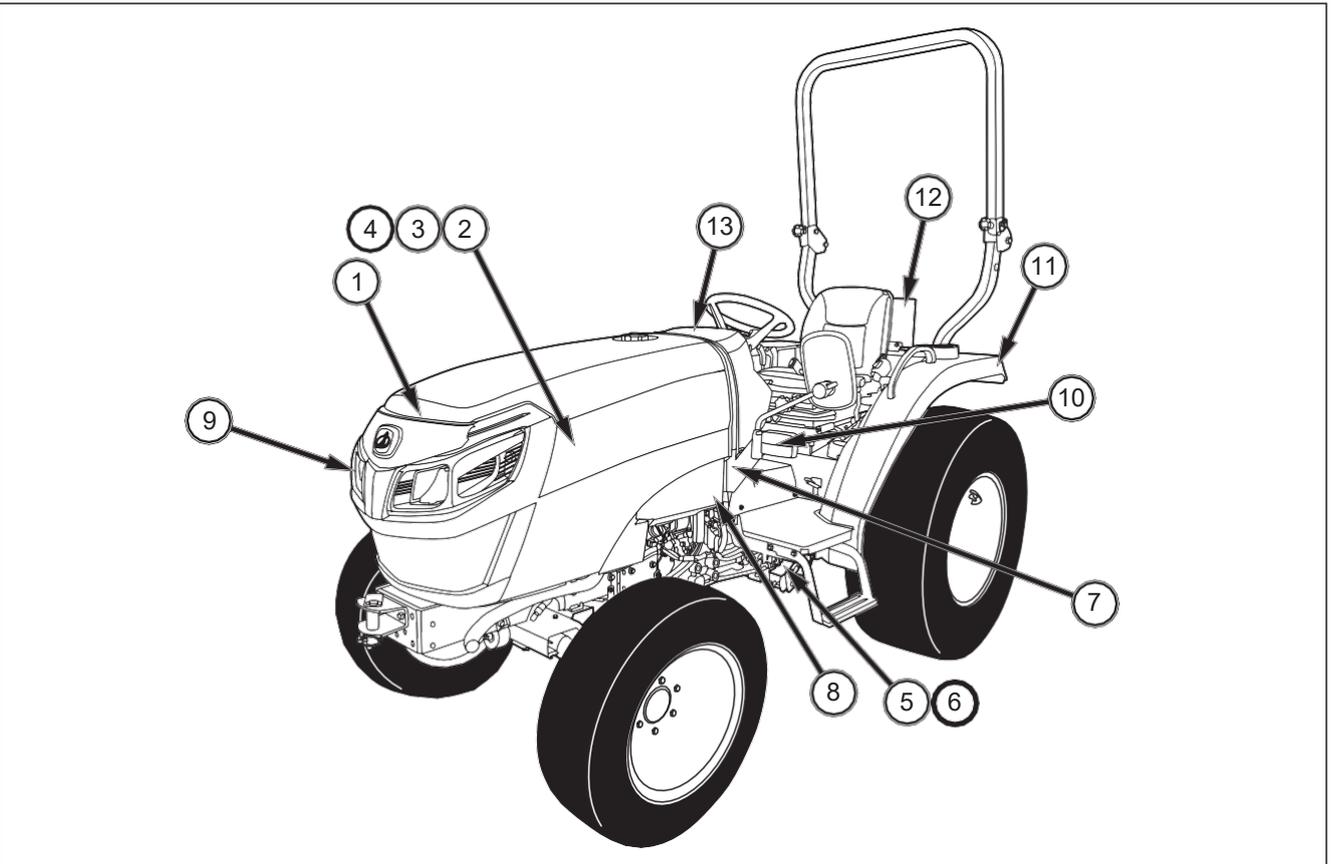
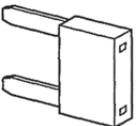
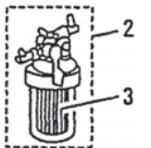
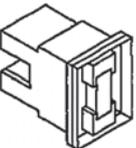
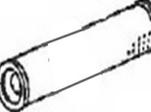
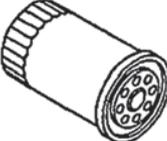


FIG. 123

1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		7	FUSIBLE DE LA HOJA 32 V 05 A 32 V 10 A 32 V 15 A	
2	BLOQUE DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE		8	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA 40 A 50 A	
3	ELEMENTO				
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE		9	FARO BOMBILLA / 12 V 60/55 W	
5	FILTRO DE ASPIRACIÓN		10	FARO COMBINADO DELANTERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V 5 W	
6	FILTRO DE ACEITE			11	
			12	PLACA DE IDENTIFICACIÓN BOMBILLA / 12 V 5 W	
			13	INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / 14 V / 60 mA	

TLE3400H3

TABLA 16: Lista de las piezas

REF.	NOMBRE DE LA PIEZA		REFERENCIA DE LA PIEZA
1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		1650-104-213-10
2	BLOQUE DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE		1673-102-220-10
3	ELEMENTO		1513-102-329-00
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE		6213-240-005-10
5	FILTRO DE ASPIRACIÓN		1805-508-260-00
6	FILTRO DE ACEITE		1771-510-251-00
7	FUSIBLE DE LA HOJA	32 V 05 A	3824-247-202-00
		32 V 10 A	3821-262-202-00
		32 V 15 A	3821-262-203-00
8	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA	40 A	1650-650-222-00
		50 A	1729-652-232-00
9	FARO BOMBILLA / 12 V 60/55 W		1719-650-302-00
10	FARO COMBINADO DELANTERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	1674-654-211-00
		BOMBILLA / 12 V 5 W	1674-654-212-00
11	FARO COMBINADO TRASERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	1772-654-216-00
		BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W	1772-654-217-00
12	PLACA DE IDENTIFICACIÓN BOMBILLA / 12 V 5 W		1674-654-271-00
13	INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA /14 V / 60 mA		1740-680-551-00

REPARACIÓN

MOTOR

Problema	Causa posible	Solución
El motor de arranque no funciona cuando la llave está en "START"	<ul style="list-style-type: none"> • La palanca de selección de relación no está en posición Neutra • El interruptor de la TDF debe estar en ON. • El contactor de seguridad es defectuoso • La batería está descargada • Los conectores están aflojados o sucios • El contactor de llave es defectuoso • El motor de arranque es defectuoso 	<p>Ponga la palanca en posición Neutra. El interruptor de la TDF está posicionado en OFF.</p> <p>Consulte su agente ISEKI. Cargue la batería. Limpie y vuelva a apretar adecuadamente. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI.</p>
El motor de arranque funciona, pero no a la velocidad normal	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada • Los conectores están aflojados o sucios • La masa no es correcta • La viscosidad del aceite no es la correcta • El motor es defectuoso. 	<p>Cargue la batería. Limpie y vuelva a apretar adecuadamente. Limpie y apriete la fijación del motor de arranque. Remplace por aceite de viscosidad adecuada. Consulte su agente ISEKI.</p>
El motor de arranque funciona, pero el motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • El mando eléctrico del combustible no funciona • Presencia de aire en el circuito de combustible • El filtro de combustible está obstruido • No llega combustible • El procedimiento de precalentamiento es incorrecto • El motor es defectuoso. 	<p>Consulte su agente ISEKI. Purgue el aire del circuito de combustible.</p> <p>Limpie el filtro. Compruebe el nivel de combustible, abra la válvula de combustible. Aumente el tiempo de precalentamiento. Consulte su agente ISEKI.</p>
Régimen irregular del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Presencia de aire en el circuito de combustible • El filtro de combustible está obstruido • Los inyectores de combustible están obstruidos • Sale aire de un conducto de combustible • Calado de la bomba de inyección • El motor es defectuoso. 	<p>Purgue el aire del circuito de combustible. Limpie el filtro. Consulte su agente ISEKI. Vuelva a apretar las abrazaderas, remplace los tubos defectuosos. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI.</p>
En la desaceleración, el motor se para	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste inadecuado del régimen de ralentí • La bomba de inyección es defectuosa • El juego de válvulas es incorrecto • Los inyectores de combustible son defectuosos 	<p>Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI.</p>
Sobrerégimen del motor	<ul style="list-style-type: none"> • El regulador del régimen del motor es defectuoso • El ajuste del régimen elevado es incorrecto • Aceite del motor penetra en las cámaras de combustión 	<p>Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI.</p>

TLE3400H3

Problema	Causa posible	Solución
El motor se para sin motivo durante su utilización	<ul style="list-style-type: none"> • La alimentación de combustible es insuficiente • Los inyectores de combustible son defectuosos • La bomba de inyección es defectuosa • Gripado del motor debido a un fallo de engrase • El mando eléctrico de la bomba no funciona 	<p>Llene el depósito y purgue el aire del circuito de combustible. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. <i>(Si al tirar de la correa del ventilador el motor gira, el origen del problema puede estar en el circuito de combustible)</i> Reemplace el fusible.</p>
Sobrecalentamiento del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Falta refrigerante • La correa del ventilador está rota o destensada • La calandra, la rejilla del radiador está obstruida • Las aletas del radiador están obstruidas • El termostato es defectuoso • Falta aceite de motor 	<p>Complete el nivel de refrigerante Ajuste la tensión de la correa o replácela. Limpie Limpie Remplace Compruebe el nivel de aceite y complete si es necesario.</p>
El humo del tubo de escape es blanco	<ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está obstruido • El nivel de aceite del motor es demasiado alto • La alimentación de combustible es insuficiente • El motor está frío 	<p>Limpie o sustituya el o los elementos. Compruebe el nivel de aceite y complete. Consulte su agente ISEKI. Deje aumentar la temperatura, observe el termostato.</p>
El humo del tubo de escape es negro	<ul style="list-style-type: none"> • El combustible es de mala calidad • La alimentación de combustible es excesiva • La presión de inyección es insuficiente • No hay suficiente aire de combustión 	<p>Vacíe y sustituya por aceite de mejor calidad. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Compruebe, limpie o remplace el filtro de aire</p>
Potencia insuficiente del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Inyectores taponados u obstruidos • No hay suficiente compresión o fuga(s) por válvulas • El juego de las válvulas es incorrecto • El avance de la inyección está desajustado • La alimentación de combustible es insuficiente • El filtro de aire está obstruido 	<p>Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Compruebe el circuito de combustible. Limpie o sustituya el o los elementos.</p>
El testigo de presión de aceite del motor se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • Falta aceite de motor • La viscosidad del aceite de motor es insuficiente • El manóstató es defectuoso • El filtro de aceite de motor está obstruido • La bomba de aceite es defectuosa 	<p>Complete el nivel. Reemplace por aceite de viscosidad adecuada. Remplace. Remplace el cartucho de filtro. Consulte su agente ISEKI.</p>
El testigo de batería se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • El cableado es defectuoso • El alternador es defectuoso • El regulador es defectuoso • El nivel de electrolito es bajo o la batería es defectuosa • La correa del ventilador está destensada o dañada. 	<p>Vuelva a apretar, limpie los bornes, corrija el cortocircuito, la mala masa, etc. Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI. Complete el nivel de electrolito o remplace la batería. Ajuste la tensión de la correa o replácela.</p>

FRENO

Problema	Causa posible	Solución
Frenado insuficiente o desequilibrado	<ul style="list-style-type: none"> • El huelgo de los pedales es excesivo • Las empaquetaduras están desgastadas o gripadas • Ajuste de los pedales no equilibrado 	<p>Ajuste la holgura. Consulte su agente ISEKI.</p> <p>Ajuste los dos pedales de la misma forma.</p>

CIRCUITO HIDRÁULICO

Problema	Causa posible	Solución
Presión de aceite insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • El régimen motor es demasiado bajo • El nivel de aceite de transmisión es insuficiente • El tubo de admisión aspira el aire • El o los filtros de aceite están obstruidos • La bomba de aceite hidráulico es defectuosa • La válvula de mando es defectuosa • Un cilindro está roto 	<p>Aumente el régimen.</p> <p>Llene hasta el nivel indicado.</p> <p>Vuelva a apretar las abrazaderas o remplace los tubos fisurados y las juntas tóricas defectuosas.</p> <p>Limpie o remplace. Consulte su agente ISEKI.</p> <p>Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI.</p>
Tubo con escape o fuga	<ul style="list-style-type: none"> • Hay conexiones aflojadas • Hay tubos con fisuras 	<p>Vuelva a apretar</p> <p>Consulte su agente ISEKI.</p>
Con la palanca de mando de posición del enganche de tres puntos en posición ELEVACIÓN, la válvula de seguridad libera aire	<ul style="list-style-type: none"> • La varilla de la palanca de control de posición está mal ajustada 	<p>Ajuste la varilla.</p>
El enganche de tres puntos no baja	<ul style="list-style-type: none"> • La manija de mando de la velocidad de baja está bloqueada • La válvula de mando es defectuosa • Un cilindro está roto • El rodamiento del árbol de elevación está gripado 	<p>Gire en sentido antihorario para BAJAR.</p> <p>Consulte su agente ISEKI.</p> <p>Consulte su agente ISEKI.</p> <p>Consulte su agente ISEKI.</p>

DIRECCIÓN

Problema	Causa posible	Solución
Es difícil girar el volante o solo gira en un sentido	<ul style="list-style-type: none"> • La columna de dirección está mal montada • Presencia de aire en el circuito hidráulico de dirección • El filtro de aspiración está obstruido • El pinzamiento es incorrecto • Diferencia por la presión de los neumáticos • La dirección o las rótulas están aflojadas • La bomba de dirección asistida es defectuosa 	<p>Corrija</p> <p>Purgue el aire en la dirección.</p> <p>Retire y limpie.</p> <p>Corrija</p> <p>Infle los neumáticos con la misma presión indicada.</p> <p>Vuelva a apretar o reemplace las piezas defectuosas.</p> <p>Consulte su agente ISEKI.</p>
El volante presenta demasiado juego	<ul style="list-style-type: none"> • La columna de dirección está gastada • Las rótulas están aflojadas • La dirección asistida es defectuosa 	<p>Consulte su agente ISEKI.</p> <p>Vuelva a apretar</p> <p>Consulte su agente ISEKI.</p>

TLE3400H3

CIRCUITO ELÉCTRICO

Problema	Causa posible	Solución
La batería no se carga	<ul style="list-style-type: none">• El fusible está fundido• El termofusible está fundido• El cableado es defectuoso• La correa del ventilador está destensada o dañada.• La batería es defectuosa• El alternador es defectuoso• El regulador es defectuoso	<p>Compruebe el fusible y replácelo</p> <p>Compruebe el cableado y sustituya el termofusible.</p> <p>Vuelva a apretar, limpie el borne, elimine el cortocircuito, la mala masa, etc.</p> <p>Ajuste la tensión de la correa o replácela.</p> <p>Vuelva a apretar los bornes, elimine la corrosión o corrija el nivel de electrolito.</p> <p>Consulte su agente ISEKI. Consulte su agente ISEKI.</p>
Los faros iluminan débilmente	<ul style="list-style-type: none">• La batería está descargada• Hay una mala conexión	<p>Cargue la batería, compruebe el sistema de carga.</p> <p>Compruebe los puntos de masa y los bornes.</p> <p>Limpie y vuelva a apretar.</p>
Una función determinada no funciona	<ul style="list-style-type: none">• La bombilla está fundida (según el caso)• El fusible está fundido• El termofusible está fundido• Fallo de contacto• El interruptor es defectuoso	<p>Reemplace.</p> <p>Compruebe el fusible y replácelo</p> <p>Compruebe el cableado y replácelo</p> <p>Inspeccione los puntos de masa y los bornes.</p> <p>Limpie si procede.</p> <p>Sustituir si es necesario.</p>

TLE3400H3

TLE3400H3

CIRCUITO HIDRÁULICO

Dirección

Tipo.....	Hidrostática (asistida)
Bomba	Distribuidor de flujo
Salida máxima	13,4 litros (a 2 860 rpm)
Presión	10,0 MPa (60 kgf/cm ²)

Circuito hidráulico principal

Bomba	Bomba de engranajes separada montada en el motor
Salida máxima.....	25,8 litros/min. a 2 860 rpm
Presión	14,7 MPa (150 kgf/cm ²)

Brazo trasero

Tipo.....	Enganche de tres puntos
Tamaño	Categoría 1
Mando.....	Controlado por palanca de control de posición única
Fuerza de elevación medida en los extremos de los brazos	1 000 kg
Fuerza de elevación medida a 60 cm.....	810 kg

CIRCUITO ELÉCTRICO

Tensión del sistema.....	12 voltios, negativo (-) a masa
Batería CCA a -18°C	582 CCA <80D26R>
Carga.....	Alternador de 40 A con regulador/rectificador interno

CAPACIDADES

Cárter motor con filtro	4,6 litros
Transmisión	40,0 litros
Depósito	43,0 litros
Sistema de refrigeración	5,0 litros (radiador) + 1,0 litros (Depósito de expansión)
Eje motor delantero.....	5,6 litros

DIMENSIÓN DE VÍA

Neumáticos delanteros	Neumáticos traseros	Neumáticos delanteros / Neumáticos traseros
Agrario 7-16,	Agrario 11.2-24	1 100 mm / 1 100 mm
Césped 212/80D15, Césped 355/80D20.	1 140 mm / 1 135 mm
Agrario 240/70R16, Agrario 11.2-24.	1 080 mm / 1 120 mm
Agrario 240/70R16, Agrario 320/70R24.	1 080 mm / 1 120 mm
Industrial 200/70R16, Industrial 320/70R20.	1 090 mm / 1 125 mm

CARGA MÁXIMA DE LOS EJES

Eje delantero	770 - 1 000 kg
Eje trasero	1 500 - 1 600 kg

OBSERVACIÓN: Nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

DIMENSIONES GENERALES

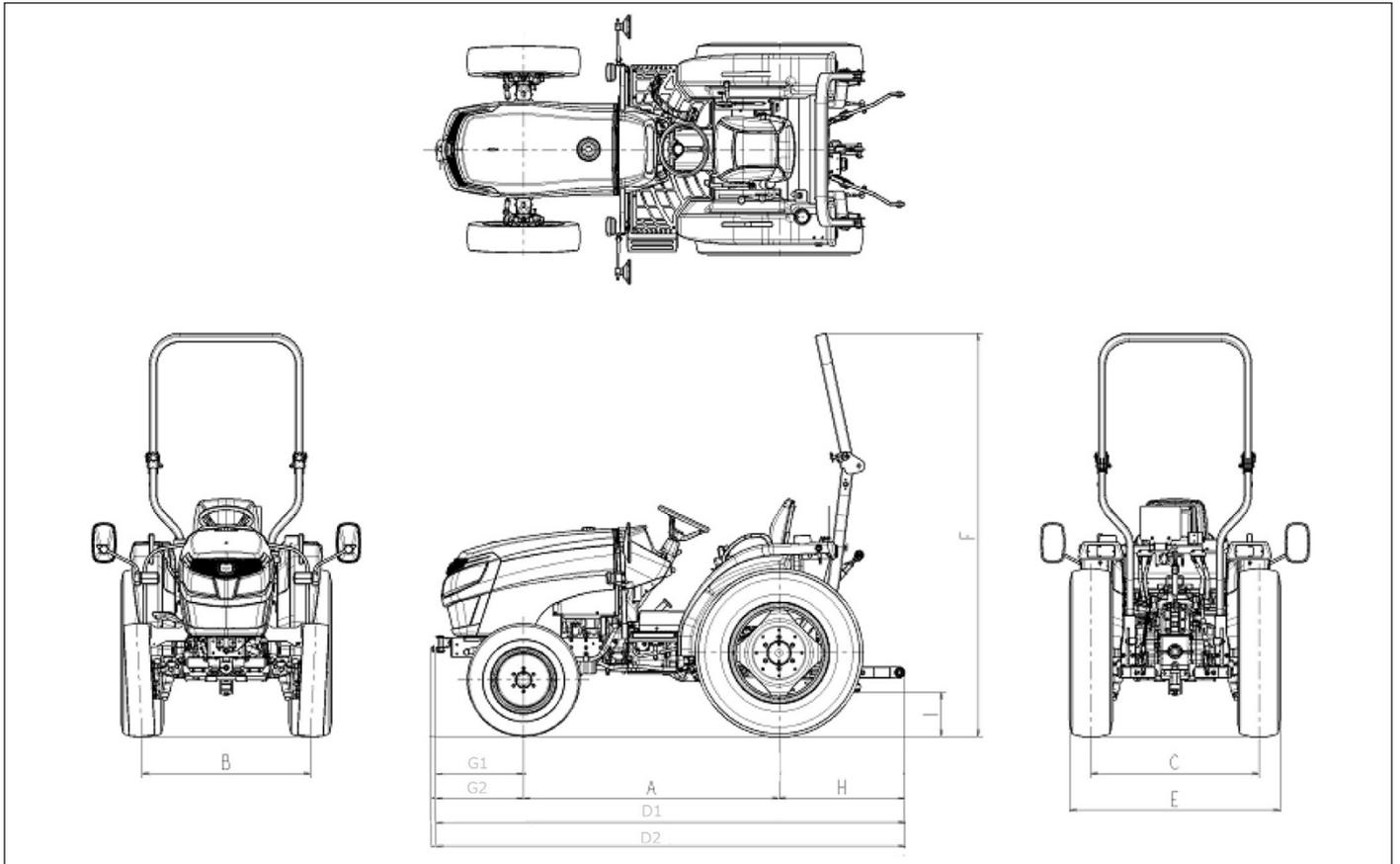


FIG. 124

TABLA 17: Dimensiones

	Modelo	TLE3400H3				
	Neumático	Agrario	Césped	Agrario	Agrario	Industrial
	Delantero	7-16	212/80D15	240/70R16	240/70R16	200/70R16
	Trasero	11.2-24	355/80D20	11.2-24	320/70R24	320/70R20
A	Distancia entre ejes	1 675 mm				
B	Vía neumático delantero	1 100 mm	1 140 mm	1 080 mm	1 080 mm	1 090 mm
C	Vía neumático trasero	1 100 mm	1 135 mm	1 120 mm	1 120 mm	1 125 mm
D1	Longitud	3 075 mm				
D2	Longitud con peso en la parte delantera	3 110 mm				
E	Anchura	1 385 mm	1 490 mm	1 405 mm	1 435 mm	1 445 mm
F	Altura	2 630 mm	2 615 mm	2 630 mm	2 625 mm	2 550 mm
G1	En voladizo hacia adelante	575 mm				
G2	En voladizo hacia adelante con peso en la parte delantera	610 mm				
H	En voladizo hacia atrás	825 mm				
I	Altura libre al suelo	255 mm	240 mm	255 mm	250 mm	175 mm
	Radio de giro con freno	3,0 m				
	Radio de giro sin freno	3,2 m				
	Peso (sin conductor)	1 295 kg	1 300 kg	1 345 kg	1 375 kg	1 315 kg

OBSERVACIÓN: Nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

OBSERVACIÓN: El peso indicado más arriba se refiere al tipo TLE3400H3-FHZVRE4 (con asiento).

TLE3400H3**CAPACIDAD DE CARGA DE LOS EJES Y DE LOS NEUMÁTICOS**

TABLA 18: Capacidad de carga

Tipo de neumático	Neumático delantero		Carga máxima en el eje delantero (kg)	Neumático trasero		Carga máxima en el eje trasero (kg)	Carga total máxima (kg)
	Tamaño	Capacidad de carga (kg)		Tamaño	Capacidad de carga (kg)		
Agrario	7-16 4PR	770	770	11.2-24 4PR	1 500	1 500	2 270
Césped	212/80D15 4PR	830	830	355/80D20 4PR	1 700	1 600	2 430
Agrario	240/70R16	1 800	1 000	11.2-24	2 500	1 600	2 600
Agrario	240/70R16	1 920	1 000	320/70R24	2 660	1 600	2 600
Industrial	200/70R16	1 340	1 000	320/70R20	2 300	1 600	2 600

La capacidad de carga se aplica en los 2 neumáticos.

DECLARACIÓN RELATIVA A LOS NIVELES SONOROS

TABLA 19: Nivel de presión acústica (Reglamento (UE) N.º 1322/2014)

Modelo	Tipo de transmisión	Cabina / aperturas cerradas	Cabina / aperturas abiertas	Arco de seguridad
		(dB(A))	(dB(A))	(dB(A))
TLE3400H3	HST	---	---	85,6

TABLA 20: Resultados de las pruebas de nivel sonoro (reglamento de la UE n.º 2015/96)

Modelo	Tipo de transmisión	En movimiento	En parada	Régimen del motor
		(dB(A))	(dB(A))	(rpm)
TLE3400H3	HST	82	79	2 860

DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES (Reglamento UE N.º 1322/2014)

Transmisión de las vibraciones

El test se ha realizado en un banco de pruebas

TABLA 21: Woochang W10SSS

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido $a_w S^*$ (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,24 m/s ²
Pesada	1,12 m/s ²

TABLA 22: NORMA GRAMMER MSG83/521

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderado corregido $a_w S^*$ (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,13 m/s ²
Pesada	1,00 m/s ²

PESO PARTE DELANTERA

El tractor debe estar bien equilibrado fijando los pesos en la parte delantera en el parachoques delantero cuando el equipo pesado está fijado a la parte posterior del tractor. Para fijar los pesos en la parte delantera, consulte su agente Iseki.

Peso máximo	90 kg (6 pesos de 15 kg)
-------------	--------------------------

OBSERVACIÓN: Número máximo de pesos en la parte delantera: 6 pesos.

COMPONENTES FACULTATIVOS

TABLA 23: Elementos facultativos

EQUIPO	REFERENCIA DE LA PIEZA
Válvula a distancia 2 SET	1874-512-300-10
Parachoques delantero	1742-410-250-10
Tapón (M18)	1742-508-410-00
Arnés (TDF delantera)	1834-650-900-00
Conjunto peso (15)	1774-922-200-10

OBSERVACIÓN: Consulte su agente ISEKI si quiere acoplar piezas que no son piezas de origen ISEKI.

ÍNDICE

A

a nuestro cliente 1
 acceso para el mantenimiento 58
 alineamiento de las ruedas delanteras 75
 anticongelante 63
 árbol de TDF trasera 40
 arco de seguridad 49
 parada del tractor 38
 enganche trasero 48
 enganche de tres puntos 43

B

batería 15, 68
 biela de dirección 75
 bloqueo de diferencial 38
 tapón del depósito de combustible 67

C

cableado eléctrico 15
 cableado/ubicación de los fusibles 70
 cables volantes 16
 estructura de protección contra las caídas de objetos 53
 estructura de protección del operador 53
 capacidad de carga de los ejes y de los neumáticos 88
 capacidades/contenido 86
 capó motor 58
 características 85
 características y contenido 54
 carga máxima en los ejes 86
 circuito de combustible 66
 circuito de refrigeración 62
 circuito hidráulico 83, 86
 circuito hidráulico auxiliar externo 47
 mando de la TDF 41
 mandos del régimen del motor 36
 cuentarrevoluciones 28
 contador horario del motor 29
 control de posición 45
 par de apriete de los pernos de rueda 73
 correa del ventilador 64

D

declaración relativa a los niveles sonoros 88
 declaración relativa a las vibraciones 89
 arranque 32
 arranque normal 33
 desmantelamiento 14
 reparación 81
 designación del tipo de modelo 23
 dimensiones 87
 dirección 83

E

elementos a tener en cuenta 35
 elementos facultativos 89
 distancia entre ejes trasera 74
 distancia entre ejes delantera 74
 equipo
 fijación 45
 separación 46
 eje delantero 54
 etiquetas de seguridad 17
 ubicación de 21
 mantenimiento 20

F

filtro de aire del motor 65
 limpieza / sustitución 65
 filtro
 aceite del motor y 59
 combustible 66
 aceite de transmisión y 60
 frenos 31, 83
 juego 72

G

engrasadores 54, 59

- H**
aceite de eje delantero 61
aceite del motor 54
- I**
identificación del tractor 23
índice 90
inspección 13
inspección antes del arranque 32
interruptor
 principal 27
 arranque 70
introducción 22
- J**
indicador de combustible 29
juego del volante 75
- L**
lavado de la máquina 78
palanca de aceleración 67
palanca de freno de estacionamiento 31
refrigerante 64
 motor 55
lista de los principales consumibles 79
lubricación 54, 55
 detalles 59
- M**
mantenimiento 13, 54

 seguridad 6
 programa 56
 colocación del gato 53
 motor 81, 85
- N**
número de modelo / número de serie 23
- P**
pedal de freno 31
periodo de rodaje 32
piezas principales 25
placa reglamentaria 23
peso parte delantera 89
punto de fijación del cargador frontal 52
presión de los neumáticos 73
toma de 7 pines 51
toma de fuerza (TDF) 40, 85
purga del aire del circuito de combustible 67
- R**
radiador 63
hilera de testigos 28
rearranque del motor en caliente 34
ajuste
 profundidad 50
 altura 50
 peso 50
ajustes de las anchuras de banda de rodadura 86
almacenamiento 14, 77
remolcado 52
depósito de combustible 54
ruedas y neumáticos 73
- S**
esquema de cableado 94
seguridad 5

 carga o descarga a partir de un camión 11
 mantenimiento 6
 utilización 7
 personal 5
 arranque del motor y utilización del tractor 9 en
 circulación 10
selección de la velocidad en el suelo
36 asiento y suspensión 50
sistema eléctrico 15, 68, 84, 86

TLE3400H3

T

índice 3
cuadro de instrumentación 27
tabla de pares de apriete 76
tiempo de aumento de temperatura 34
tiempo frío 34
tracción integral, 4RM 39
transmisión 54, 85
varillaje trasero 44
 utilización 26
 terceros 7
 antes 8
 durante 12
 circuito de arranque 35

U

Utilización de la máquina 5

